

El Evangelio Según SAN JUAN

La Palabra de Dios hecha hombre

¹ Tirũmũpũ ati yepa cañiparo jũgoyepũa merẽ añicõã jũgoyupi Cristo, Dios macũ, Dios Yaye Quetire Caquetibũ Majũ cawãmecũ. Cũ pũame merẽ Dios mena añicõãñupĩ. Cũ cũã Dios añupĩ. ² Cañi jũgoripaũpũa cũ cũã merẽ Dios mena añicõãñupĩ. ³ Dios, cũ macũ jũgori nipetirijere ásupi. Ati yepapũre cañnie nipetirije cũ jũgori cũ caátaje jeto niña. Dise ũnie cũ jũgori mee cũ caátaje manimajũcõãña. ⁴ Yeri capetietiere cajopau majũ niñami Dios macũ. Bairo caãcũ añirĩ ati yepa macãñarẽ na cajĩñawoure bairo niñami. Cũ caquetibũjuri que jũgori camasã, tiere catũgousarã pũame caroaro ãnimasĩñama. ⁵ Bairo Dios macũ cajĩñawoure bairo caãcũ pũame carorã canaitĩarõpũre bairo cañarẽ na jĩñawo etaũ baiyami. Cũ caquetibũjuri jere cateerã canaitĩarõpũ cañarẽ bairo caña pũame cũ busunetõ masĩtĩñama.

⁶ ãmi jĩcãũ camasocũ Juan cawãmecũ. Cũ pũame Dios cũ caquetibũjurotioricũ ãmi. ⁷ Dios macũ, ati yepa macãñarẽ cajĩñawoure bairo caãcũ majũ cũ caatĩpeere caquetibũ jũgoyetipau ãmi Juan. Dios macũ cũ caquetibũjũpeere camasã cariape na tũgousaáto ĩ, Dios cũ caquetibũjũgoyetirotioricũ ãmi. ⁸ Bairũa Juan, ti yepa macãñarẽ cajĩñawoure bairo caãcũ mee ãmi. Dios pũame cũ macũ cajĩñawoure bairo caãcũ cũ caatĩpeere cũ caquetibũjurotioricũ ãmi Juan. ⁹ Bairi Dios macũ, caroaro cariape caãcũ, cajĩñawoure bairo caãcũ majũ, ati yepa macãña nipetirore Dios yaye quetire quetibũjacú asúpi.

¹⁰ Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibujū Majū cawāmecucu ati yeparure etayupi. Dios mena ati yepare caátacu cū caānimiatacūārē, ati yepa macāāna pūame, “Cūā niñami Dios macū,” cūrē ī masīēma. ¹¹ Cū caāta yepa macāāna tūpū etayupi. Bairo natu cū caetamiatacūārē, na pūame jīcā nūgōā cū boema. Cū yarā cū boema. ¹² Bairo aperā cū boeti, jīcāārā pūame cū bojāñuñupā. Na pūamerē caroa wāme na ānirotiwī. Dios pūnaa majū na ānirotiwī, cū mena catūgoñatutuarā pūamerē. ¹³ Camasā pūnaa cutajere bairo āmeriñama. Camasā na caátaje mena na caborije mena pūnaa cutiyama. Dios pūnaa pūame roque cū camasīrījē jūgori cū pūnaa caāna niñama.

¹⁴ Bairi, Dios Yaye Quetire Caquetibujū Majū cawāmecucu ati yeparū buia etayupi. Marīrēā bairo ati rupau cacūgou buiaetari, marī camasā mena āmi. Bairo marī mena āni yua, butioro marī maiwī. Tunu bairoa cariape jeto quetibujūnucūwī. Jāā pūame cū caasiyarijere jāā iñawū. Dios macū majū cū caānoi, cū pacu cūrē cū cajorije caasiyarijere jāā iñawū. ¹⁵ Juan Bautista pūame Dios macū yaye quetire quetibujū, atore bairo īwī: “Āni niñami mujāārē yu caquetibujūjūgoyetiricu: ‘Yu bero caetau yu jūgoye caānacū āñupī. Bairo cū cabairoi, cū paarique pūame, yu paarique netōjāñurō caānimajūrījē niña.’”

¹⁶ Dios pūame capee caátimasī ānirī ape wāme, ape wāme caroare cū cajorije marī nipetirārē marī jonucūwī. ¹⁷ Moisés ānacū pūame cū carotiriquere cūñupī marī ñicūjāā ānana mena. Jesucristo pūame roque marīrē iñamairī, marītū etawī, caroaro cariape átiānajērē marī iñogu. ¹⁸ Ni pūame Diore cañnarīcū mácūmi. Bairo cū cabaimiatacūārē, Dios macū jīcāūā caroaro cū mena āninucūñupī. Cū pūame cū pacure marī masīō joroque marī átiyami.

*Juan el Bautista da testimonio de Jesucristo
(Mt 3.11-12; Mr 1.7-8; Lc 3.15-17)*

¹⁹ Bairo Jerusalén macã macãana judío majã quetiuparã pũame Juan Bautista tupu na joyuparã sacerdote majãrê, bairi levita majã cũãrê. “¿Ñamũ majũ mũ ãniñati?” Juarê qũĩ jëniñarotirã, cõtũ na joyupa. ²⁰ Juan pũame cariapea bairo na ï quetibũjwĩ:

—Yna, Mesías, Dios cũ cajou mee yũ ãniña —na ïwĩ.

²¹ Tunu cabero qũĩ jëniñanemowã:

—Toroque, ¿ñamũ majũ mũ ãniñati? ¿Tirũmũpũ macããcũ profeta Elías cawãmecũcũ ãnacũ tunu catitunurĩ mee mũ ãniñati? —qũĩ jëniñawã.

Juan pũame:

—Cũ mee yũ ãniña —na ïwĩ.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, qũĩ jëniñanemowã tunu:

—Toroquere, ¿ñamũ majũ mũ ãniñati? “¿Jĩcãũ profeta Dios cũ cajopau atĩgũmi ati yepapũre,” marĩ ñicũjãã ãnana na caĩquetibũjũgoyetiricũ mee mũ ãniñati? —qũĩwã Juarê.

Bairo na caĩjëniñarõ, Juan pũame:

—Cũ mee yũ ãniña —na ïwĩ.

²² Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩ jëniñanemowã tunu:

—Toroquere, ¿ñamũ majũ mũ ãniñati? Jããrê cariapea quetibũjũya, jããrê cajoatanarê cariapea na jãã caquetibũjũnetõmasĩparore bairo.

²³⁻²⁴ Bairo na caĩrõ, atore bairo na ïwĩ Juan:

—Yna, Isafas ãnacũ cũ cawoatu jũgoyecutacu yũ ãniña. Ato bairo ï woatu quetibũjũyayupi: “Bairo ïgũmi desierto cayucũmanopũ caãnicõãniatacũ: ‘Marĩ Quetiupau yoaro mee etagũmi. Torecũ, caroaro cariape ãnicoteya. Camasã na quetiupau cũ caetaparo jũgoye cũ caatĩpawãrê na caqũẽnoyurorea bairo mũjãã cũã caroaro áticoteya,’ ï

woatu quetibujũ jũgoyetiyupi Isaías ãnacũ yũ caquetibujũpeere,” na ïwĩ Juan, cũrẽ Jerusalén macãana fariseo majã na cajëniñarotijoatanarẽ.

²⁵ Tunu atore bairo qũĩ jëniña nemowã:

—Toroquere ñerẽ áca, Mesías Dios cũ cajou ãmerĩmicũã, Elías ãnacũ ãmerĩmicũã, profeta ãmerĩmicũã, ĵnopẽi camasãrẽ na mũ bautiza nucũñati?

²⁶⁻²⁷ Bairo na caĩrõ tũgou, atore bairo na ï quetibujũwĩ Juan:

—Yũ paarique niña camasãrẽ oco mena yũ cabautizarije. Yũ bero caetaũ, mũjãã watoa caãcũ, mũjãã camasĩcũ paarique pũame roque, yũ paarique to cañumiatããrẽ, ñunetõgaro. Cũ roque yũ netõrõ cañimajũũ niñami. Bairi yũ pũame jĩcãrõ tũni yũ átipeyo masĩtĩña —na ï quetibujũwĩ Juan.

²⁸ Bairo bairi atie nipetiro baiwũ Betania cawãmecuti macãpũ. Ti macã pũame Rio Jordán ape nũgõã muirũ cũ cawãmãatĩ nũgõãpũ ãmũ Juan cũ cabautizaricarõ pũame.

Jesús, el Cordero de Dios

²⁹ Ti rũmũ busuri rũmũ caãno cũ tũpũ Jesús cũ caetarore qũĩñawĩ Juan. Bairo qũĩña yua, atore bairo jãã ïwĩ cũtũ cañarẽ: “¡Qũĩñaña cũrẽ! Ñnia niñami Cordero oveja macũrẽ bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecũca. Oveja na canũ cawĩmaũ Diopũre na cajoemũgõjonucũrĩcũrẽ bairo caãcũ niñami. Cũã, cũ caríápee jũgori ati umũrecóo macãana nipetiro roro na caátiere camasiriyobojapau majũ niñami. ³⁰ Ñni niñami mũjããrẽ yũ caquetibujũgoyetiricũ: ‘Yũ bero caetaũ yũ jũgoye caãnacũ ãñupĩ. Bairo cũ cabairoi, cũ capaarije yũ paarique netõjãñurõ cañimajũrĩjẽ nigaro.’ ³¹ Yũ cũã, ‘Cũã niñami Dios macũ,’ ñi masĩẽpũ mai. Bairo ï masĩtĩmicũã, Israel yepa macãana cũrẽ na camasĩparore bairo ï, oco mena na yũ bautizaũ atíapũ,” jãã ïwĩ Juan, jãã, cũtũ cañarẽ.

³² Ī yaparo, atore bairo jãã ñnemowĩ tunu: “Espíritu Santo, Dios Yeri majũ ɯmurecáo caacú pɯame buare bairo bau ruiatíri, ãni Jesús buipɯ etapeami. ³³ Үаа, mai cũ yɯ masiêpɯ. Bairo yɯ camasiétimiatacũãrê, Dios oco mena yɯre cabautiza rotijoricɯ pɯame atore bairo ñiwĩ: ‘Jícãũ caũmurê miñagɯ yɯ Yeri Espíritu Santo baurui etari cũ buipɯ caetapeacoure. Cũã nigumi camasã yeripɯ Espiritu Santore cajomasĩ,’ ñi quetibujɯwĩ Dios. ³⁴ Bairo Dios yɯre cũ caĩquetibujuricarore bairoa ñiñaña ãmerê. Bairo caĩñau ãnirĩ mɯjããrê cariape ñiña: Cũã niñami Dios macũ,” jãã ĩ quetibujɯwĩ Juan, jãã, cũtɯ cañarê.

Los primeros discípulos de Jesús

³⁵ Ti rũmɯ cabusuri rũmɯ caãno, ãmi Juan tunu cũ cabautiza ãninucũrõpɯ. Jãã, pɯgarã Juan cũ cabuerã cũã jãã ãmɯ cũ mena. ³⁶ Bairo cũ mena jãã caãno, Jesús jããrê cũ canetõátó ĩñarĩ, atore bairo jãã ĩwĩ Juan:

—¡Ñirê qũññaña! Ñnia niñami Cordero oveja macũrê bairo Dios cũ cacũrĩcũ cawãmecɯcɯ —jãã ĩwĩ Juan Bautista.

³⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, Juarê cũ jãã awayocoárpú. Jesús berore jãã ɯsacoárpú, jãã pɯgarã, Juan cũ cabuemiatana pɯame. ³⁸ Bairo jãã causaro, Jesús pɯame jãã ãmejorenɯcã ĩña, atore bairo jãã ĩwĩ:

—¿Ñerê borã, yɯre mɯjãã ɯsayati?

Bairo cũ caĩrõ:

—Rabuni, ¿noopɯ mɯ caãnipau to ãniñati? —cũrê jãã ĩ jëniñawũ.

³⁹ Bairo jãã caĩjëniñarõ tũgoɯ, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Tiaya yɯ mena. Үɯ bapa cõtirasá.

Bairo cũ caĩrõ tũgo, cũ mena jãã acoárpú. Bairo cũ caãnipaure etarã, cũ mena jãã ãnicõã naiopɯ, merê ñamicããcãpɯ caãno jũgori yua.

⁴⁰ Mai, yu mena macããcũ yure bairo Juan mena caãn-imirĩcũ cabero Jesús yaye quetire catũgousau Andrés pũame Simón Pedro bai ãmi. ⁴¹ Bairi cũ pũame jicoquei cũ jũgocũ Simorẽ cũ macãũ ácu baiwĩ. Bairo cũ bócau yua, atore bairo qũĩñupĩ:

—Mesías cawãmecũcũre jãã bócaaru. (Mai, Mesías, atore bairo ĩgaro ĩña: “Cristo, Dios cũ cabesericũ ati yeparũre cũ cajoricũ,” ĩgaro ĩña.)

⁴² Cabero Andrés pũame cũ jũgocũ Simorẽ cũ piietawĩ Jesús tũpu. Bairi Jesús, Simorẽ qũĩñarĩ, atore bairo qũĩwĩ:

—Simón mu ãniña Juan macũ. Āmerẽ Cefas mu wãmecũtigũ. (Mai, Cefas pũame, “Pedro” ĩgaro ĩña.)

Jesús llama a Felipe y a Natanael

⁴³ Ti rũmu cabusuri rũmu caãno, Jesús pũame, “Galilea yeparũ yu águ,” ĩ tũgoñawĩ. Bairo topũ ácu, Felipe cawãmecũcũre cũ bocaetari atore bairo qũĩwĩ:

—Jito. Yu mu bapacũtiroapa.

⁴⁴ Mai, cũ, Felipe pũame Betsaida cawãmecũti macã macããcũ ãmi. Pedro, cũ bai Andrés mena ti macã macããna ãma. ⁴⁵ Bairi Felipe pũame Natanaere cũ piiámí. Bairo cũ tũpu etau, atore bairo qũĩñupĩ:

—Dios yaye quetibũjurica tutipũ Moisés ãnacũ, bairi profeta majã ãnana na cawoatujũgoyeticũricũrẽ jãã bó-caaru. Cũã, Jesús cawãmecũcũ, José macũ, Nazaret macã macããcũ niñami —qũĩñupĩ Felipe.

⁴⁶ Bairo cũ caĩrõ tũgou, atore bairo qũĩñupĩ Natanael Felipere:

—¿Mu catũgoñaata, Nazarepũre jĩcãũ ũcũ cañuũ cũ ãnicũti?

Felipe pũame Natanaere bairo qũĩñupĩ:

—Jito yu mena. Topũ mu tũgoñabesegu —qũĩñupĩ Felipe Natanaere.

⁴⁷ Bairo cabero Jesús Natanael cū caetaro ññau, atore bairo qũĩwĩ cũtu cañnarẽ:

—Merẽ atíyami Israel macããcũ majũ jĩcãrõ tãni caĩbusunucũũ —na ñwĩ.

⁴⁸ Bairo Jesús cū caĩrõ tũgou, atore bairo qũĩ jëniñawĩ Natanael Jesure:

—¿Dope bairi yu mu masĩñati?

Jesús pñame bairo qũĩwĩ:

—Mu ñiñawũ Felipe mure cū capiiparo jũgoye, higuera cawãmecutii roca mu caño.

⁴⁹ Bairo cū caĩrõ tũgou, Natanael pñame qũĩwĩ:

—Cabuei, ¡Dios macũ mu ãniña, ati yepa Israel macããna quetiupau Rey majũ mu ãniña!

⁵⁰ Bairo cū caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩnemowĩ Jesús Natanaere:

—¿“Higuera yucu rocapu mu ñiñawũ,” yu caĩrĩjërë tũgori, “Dios macãã niñami,” yure mi nucũbugoyati? Cabero yu caátimasĩrjẽ netõjãñurõ caroa macããjërë miñagu —qũĩwĩ Jesús Natanaere.

⁵¹ Bairo qũĩ yaparou, atore bairo na ñnemowĩ Jesús cũtu cañnarẽ:

—Cariapea mujããrë ñiña: Cabero umñecóo capãñucãrõ mujãã ññagarã. Bairo capãñucãrõ ññarã, Diotu macããna ángelea majã yu, Camasã Jũgocu buipure ruiatí, bairi tunu wãmuá na cabairo cũãrë mujãã ññajogarã.

2

Una boda en Caná de Galilea

¹ Cabero itia rũmu bero caño Galilea yeparu Caná cawãmecuti macãpu to macããna na cawãmo jiyari bose rũmu qũënowã. Jesús paco cũã topu ãmo. ² Bairi Jesús, jãã, cū cabuerã cũã, na capiijoatana ãnirĩ, topu jãã ãmu, ti bose rũmu cañnorẽ. ³ Bairo bose rũmu na caáto, na caetirije use

oco peticoarᵐ. Bairo capetiro ñnarĩ, cū paco pᵐame atore bairo qũĩwō Jesure:

—Macũ, etirique ᵐse oco peticoaya.

⁴Bairo cō caĩrō tũgoᵐ, atore bairo cō ñwĩ Jesús cū pacore:

—¿Caaco, dopẽĩō bairo yᵐ miñati? Dios cū catutuarije camasãrẽ yᵐ caátĩ ñnoparo etaetiya mai.

⁵Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, cū paco pᵐame ti wii macããna cause oco tĩã coterãrẽ atore bairo na ñwō:

—Mũjããrẽ cū caátirotiri wãme cãrō cū mũjãã átĩ ᵐsawa.

⁶Mai, topᵐ ãmᵐ jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirō cãnacã joturi, ñtã joturi. Capaca ruri nocãrō cincuenta, o setenta litro majũ caoco jeri ruri ãmᵐ tocãnacãrᵐᵐa. Judío majã caroarã nigarã Dios cū caĩñajoro, tirᵐ macããjẽ oco mena na causanucũruri ãmᵐ. ⁷Bairo cabairo yua, Jesús pᵐame atore bairo na ñwĩ ti wii macããna catĩã coterãrẽ:

—Atie jotᵐᵐre oco mena pio jiroya.

Bairo cū caĩrō tũgorã, cū caĩrõrẽ bairo áma. Caroaro piojirocõwã. ⁸Bairo na caátĩ yaparoro ñnaᵐ, atore bairo na ñwĩ tunu:

—Bairi yua, bose rũmᵐ cajũgoácu tupᵐ jeánája petoaca tirᵐ macããjẽrẽ, cū etiñaáto —na ñwĩ Jesús.

Na pᵐame, “jaᵐ,” ñrãna, cū caĩrõrẽ bairo petoaca cū jeámá bose rũmᵐ cajũgoácuᵐre.

⁹Bairo bose rũmᵐ cajũgoácu pᵐame tiere etiñañupũ. Merẽ, tie oco pᵐame ᵐse oco majũ jẽñacoasupa. Mai, “Jesús cū caátiataje niña,” ñ masĩᵐsupi. Catĩã coteri majã jeto masĩwã, na majũã ocore capiojãatana ãnirĩ. Bairi bose rũmᵐ cajũgoácu pᵐame sawãmojiyaatacuᵐre cū piijoyurᵐ.

¹⁰Atore bairo qũĩñupũ:

—Camasã nipetiro bose rũmᵐ caño nipetirore ᵐse oco caroa pᵐamerẽ na tĩã jũgonucũñama. Cabero na capi-joatana paio na caetituario bero roque, ᵐse oco cabũgoro macããjẽ ñnierẽ na tĩãnucũñama. Mᵐ pᵐame ᵐse oco

caroa p̄amerẽ m̄ r̄gaupa, tame —qũĩñupũ ti bose r̄m̄m̄ cajũgoácu cawãmo jiyatacure.

¹¹ Bairo bairi ato Galilea yepar̄m̄ Caná cawãmecuti macãp̄m̄ atie Jesús cũ caáti ññorĩqũẽ p̄ame cũ cawãma átijẽño ñño jũgorique majũ ãm̄. Bairo ácu, camasãrẽ na ññowĩ nocãrõ cũ catutuarijere. Bairo cũ caáti ññorõ, jãã, cũ cabuerã cũã caroaro cariape cũ jãã tũgojũgow̄m̄.

¹² Tip̄am̄ bero ámí Jesús Capernaum cawãmecuti macãp̄m̄. Cũ mena ámá cũ p̄aco, bairi cũ bairã cũã. Jãã, cũ cabuerã cũã cũ mena jãã áp̄ú. Bairi ti macãp̄m̄re nocãnacã r̄m̄m̄ mea jãã ãm̄.

Jesús purifica el templo

(Mt 21.12-13; Mr 11.15-18; Lc 19.45-46)

¹³ Jãã, judío majã bose r̄m̄m̄ Pascua jãã caĩrĩ r̄m̄m̄ caetagaro caãno, Jerusalén macãp̄m̄ ámí Jesús. ¹⁴ Bairo top̄m̄ etaũ, templo capairi wii ñubuerica wiip̄m̄ jãámí. Ti wiire jããetari, to macããna wec̄are, ovejare, buare nunirĩ cawapatari majãrẽ na ññawĩ. Tunu bairoa aperã moneda tiirire cawasoari majã na caruirop̄m̄ caãna cũãrẽ na ññawĩ.

¹⁵ Bairo na caáto ññau, bapericawẽẽ qũẽnowĩ Jesús yuta wẽẽrĩ mena. Bairo tiwẽẽ mena waibutoare nunirĩ cawapatãrẽ na bape acurewiyojowĩ ti wii pupea cañiatanarẽ. Na ovejare, na wec̄a cũãrẽ na acurewiyojowĩ. Moneda tiirire cawasoari majã yaye dinero tiirire mabato recõãwĩ. Na mesarire tujerecũ peyocõãwĩ. ¹⁶ Bairo átiri, atore bairo na ñwĩ buare canuni wapatarãrẽ:

—¡Mujãã cawapatarijere jeánája! Yũ Pacũ ya wiire apeye nunirĩcã wiire bairo ápericõãña —na ñwĩ.

¹⁷ Bairo cũ caáto ññarĩ, jãã, cũ cabuerã p̄ame Dios yaye quetibũjuri que na cawoatucũrĩqũẽrẽ jãã tũgoña bó-cawũ. Atore bairo ñ quetibũju jũgoyeticũñañupã Jesús cũ caátipeere mai: “Caacu, m̄ ya wiire butioro yũ qũẽnogũ, aperã ti wiire roro na ápericõãto ñ.”

¹⁸ Bairo cū caáto ñnarĩ, judío majã quetiuparã pñame atore bairo qũĩ jēniñawã Jesure:

—“Cariape Dios cū carotiro mena jũgori nunirĩ majãrē na acurewiyojoem̄i Jesús,” jãã caĩmasĩparore bairo ĩ, ¿di wãme átijēnorĩqũērē jããrē miñowati? —qũĩ jēniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

¹⁹ Bairo na caĩrõ tũgow, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Ati wiire rocacõãña. Bairo mujãã carocamiatacũãrē, itia rũmũ bero yũ pñame yũ qũēno yerijãgũ tunu —na ĩwĩ Jesús.

²⁰ Bairo cū caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pñame bairo qũĩwã tunu:

—Marĩ ñicũjãã ãnana ati wiire yoaro majũ qũēnoñupã cuarenta y seis cũmarĩ majũ. ¿Mũ pñame ñerē ácu, itia rũmũ beroa mũ qũēnocũũ áti? —qũĩwã Jesure.

²¹ Mai, Jesús ti wiire ĩ, cũ majũã cũ rupau pñamerē ĩ quetibujũ masĩõgũ ĩmiwĩ. ²² Bairo Jesús na capajĩã rocaricu nimicũã, itia rũmũ bero nemo cacatii cũ caãno, jãã, cũ cabuerã pñame tie cũ caĩrĩqũērē jãã tũgoñabócawũ. Bairo tũgoñabócarã yua, Dios yaye cũ caquetibujucũrĩqũērē cariapea jãã tũgowũ. Jesús yaye cũãrē cariapea jãã tũgowũ.

Jesús conoce a todos

²³ Bairo capããrã camasã Jerusalēpũ Pascua bose rũmũ caãno caneña etaatána pñame Jesús cū caátĩ ĩnorĩjērē ĩñarã, “Dios cū cajoricũ niñami,” qũĩ tũgoñaroawã Jesure. ²⁴ Bairo na catũgoñamiatacũãrē, na mena tũgoña useaniemi Jesús. Cũ pñame camasã nipetirore na yeripũ na catũgoñarĩjērē tũgoñamasĩ peyocõãwĩ. ²⁵ Camasã na caátĩãnierē aperã cũrē na caquetibujuro boemi Jesús. Cũ pñame camasã nipetiro na yeripũ na catũgoñarĩjērē tũgoñamasĩ peyocõãwĩ.

3

Jesús y Nicodemo

¹ Jĩcãũ ãmi fariseo majã mena macããcũ Nicodemo cawãmecucũ. Cũ pũame judío majã quetiuparã mena macããcũ jĩcãũ caãnimajũũ ãmi. ² Torecũ, cũ pũame jĩcã ñami caãno Jesure cũ jẽniñagũ, cũ tũpũ ásũpũ. Bairo cũtu etari, atore bairo qũĩñupũ Nicodemo Jesure:

—Ni jĩcãũ ùcũ mena Dios cũ camanicõãta, ape wãme cũ caátijẽñorĩjẽ manibujioro. Bairo mũ caátijẽñorĩjẽrẽ ñnarã, “Jesús mena niñami Dios,” jãã ĩ tũgoñamasĩcõãña. Tunu bairoa, “Camasãrẽ cũ quetibũjuáto ĩ, mũrẽ jom ásupi Dios,” jãã ĩ masĩña —qũĩñupũ Nicodemo Jesure.

³ Bairo cũ caĩrõ tũgõũ, atore bairo qũĩñupũ Jesús:

—Cariape mũrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ pũame tunu cũ cabuia nemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaure eta masĩẽtĩgumi.

⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgori, Nicodemo pũame qũĩ jẽniñañupũ Jesure:

—¿Cabucũ marĩ caãno beropũ marĩã ñerẽ ána pũgani cãrõ marĩ paco paropũ tunu marĩ butijã buiamasĩbujiocuti?

⁵ Jesús pũame bairo qũĩñupũ:

—Cariapea mũrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ùcũ oco mena, bairi Espĩritu Santo mena cũã cũ cabuianemoeticõãta, Dios cũ carotimasĩrĩpaure etamasĩẽtĩgumi. ⁶ Camasã na capũnaacũna, camasã pũnaa majũ niñama. Dios pũnaa roque Espĩritu Santo cũ catutuarije jũgori cũ pũnaa majũ niñama. ⁷ Bairi, “Camasã na cawãma buia jũgoricarore bairoa na cabuianemopee boya,” mũ yũ caĩquetibũjũri-jere tũgomawijiaeticõãña. ⁸ Wĩno pũame noo caboropũ papuya. Bairo tie cabũsũro tũgomasĩmirãcũã, noopũ caatĩere, o noo caatĩere marĩ masĩẽtĩña. Ñnarĩqũẽ mee niña wĩno. Torea bairo niñama nipetiro camasã Espĩritu

Santo jǵgori cabuianucūrã cǵã. Narē Espírítu Santo cǵ cajããrõ ñnamasĩã maa —qũĩñupũ Jesús.

⁹ Bairo cǵ caĩrõ tǵgo, atore bairo qũĩ jēniñanemoñupũ tunu Nicodemo Jesure:

—¿Ñe ũnie jǵgori Espírítu Santo mena buianemorĩqũē to ãnicutĩ?

¹⁰ Jesús pũame bairo qũĩñupũ:

—¿Mũ, Israel yepa macããnarē Dios yaye quetire caquetibujǵgou nimicũã, tiere mũ masĩētĩñati?

¹¹ Cariape murē ñiña: Jãã camasĩrĩjērē mujããrē jãã quetibujunucũña. Jãã caĩñarĩqũē cǵãrē mujããrē jãã quetibujunucũña. Bairo cariapea mujããrē jãã caquetibujumiatacũãrē, mujãã pũame tiere mujãã tǵgõsaetinucũña.

¹² Ati yepa macããjērē mujãã yũ caquetibujuro cariape yũ mujãã tǵgoroetiya. Bairi mũrecóo macããjē Dios yayere yũ caquetibujũata roquere, nemojãñurõ mujãã tǵgomasiēna.

¹³ “Ni jĩcãũ ũcũ camasocũ mũrecóorũre cawãmũñarĩcũ mácũmi. Yũ, Camasã Jǵgocũ jeto mũrecóorũ cañnacũ yũ rui arú ati yeparũre. Bairi mũrecóo macããjē Dios yayere yũ masĩña. ¹⁴⁻¹⁵ Bairi tirũmũrũre cayucũmani yeparũre Moisés ãnacũ ãñarē bairo cabauũ cũ cawericũre yucũrũ cũ papuatuyupĩ. Torea bairo yũ, Camasã Jǵgocũ cũã yucũpãĩrũ yũ papuatu rocaecogũ, nipetiro camasã yũre catǵgõsarã na canetõmasĩparore bairo ñ. Bairi nipetirã yũre catǵgõsarã yeri capetieti pũnarē cǵgogarãma. ãnicõã nigarãma tocãnacã rũmũa,” qũĩñupũ Jesús Nicodemorē.

El amor de Dios para el mundo

¹⁶ Dios pũame ati mũrecóo macããna nipetiro camasãrē butioro maiñami. Bairo marĩrē mairĩ, cũ macũ jĩcãũã cũ cañniamiatacũãrē, cũ joyupĩ ati yeparũre, nipetirã cũ macũrē catǵgõsarã na yaseticõãto ñ. Cũ mena

caroaro ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmna. ¹⁷ Dios ati ãmũrecóo macããna nipetiro cabuicũna na ãmarõ ĩ mee, cũ joyupi cũ macũrẽ. Narẽ cũ netõbojato ĩ roque, cũ joyupi Dios ati yeparũre.

¹⁸ Ni ũcũ Dios macũrẽ catũgousau ñe ũnie cawapa cũgoecũre bairo cũ tuao joroque ásupi Dios. Cũ macũrẽ catũgousaena roque carorije wapa cacũgorã cayasiparã majũ tuacõãñama merẽ. ¹⁹ Cũrẽ catũgousaena popiye catãmũoparã majũ niñama. Atore bairo niña: Jesucristo jĩñabusuricarore bairo caãcũ cũ caató, cũ boesupa. Roro átaje pũamerẽ cũ netõrõ bomirã, canaitĩãrõpũ caãnarẽ bairo ãñupã. ²⁰ Nipetiro carorije caátinucũrã Dios macũ jĩñabusuricarore bairo caãcũrẽ qũĩña tejãñuñupã. Cũ tũpũ ãnigaetinucũñupã, roro yasioropũ na caátĩãninucũrĩjẽrẽ Jesús pũame baujaropũ to ãnipeticoao joroque cũ caáperiparore bairo ĩrã. ²¹ Dios yaye cariape que-tire catũgousarã pũame Dios macũ tũpũ ãniganucũñama, “Nipetiro na caátie Dios cũ caborore bairoa átaje niña,” camasã na caĩmasĩparore bairo ĩrã.

Juan el Bautista vuelve a hablar de Jesús

²² Cabero Judea cawãmecũti yeparũ cũ cabuerãrẽ, jãã jũgo ámí Jesús. Topũ etari, jĩcã yũtea cãrõ camasãrẽ na jãã bautiza ãmũ. ²³ Bairo topũ jãã caãno, Juan Bautista cũã Salim cawãmecũti macã tũpũ, Enón cawãmecũti macã majũrẽ bautizau ãcũ baiyupũ. Topũre paio oco ãñuparõ. Bairi camasã cũ tũpũ etayuparã, cũ bautiza rotirã etarã yua. ²⁴ Mai, atie nipetirije baiyupa cũ, Juarẽ preso jorica wiipũ na cajoparo jũgoye.

²⁵ Bairo jĩcã rũmũ Juarẽ na cañeparo jũgoye, cũ cabuerã pũame apei judío majõcũ mena busũyuparã, cũ busũnetõgarã. Judío majã caroaro ãnigarã Dios cũ caĩñajoro oco mena na caátinucũrĩjẽrẽ ãmeo busũpẽniñuparã na majũ.

²⁶ Bairo ãmeo busupëni yaparo, Juan tɔpɔ ásúparã. Bairo cõtɔ eta, atore bairo qũĩ quetibujuyuparã Juarẽ:

—Jããrẽ cabuei, tirũmujãñurõã Rio Jordán ape nuğõãpɔ mɔ mena cañniatacɔ, jããrẽ mɔ caquetibujuricɔ pɔame ãmerẽ camasãrẽ na bautizau átiupɔ cũ cũã. Bairo cũ caáto, nipetiro camasã cũrẽ usarã baiuparã —qũĩñuparã Juarẽ cũ cabuerã, Jesús cũ caátĩãnierẽ quetibujurã.

²⁷ Bairo na caĩrõ tũgou, atore bairo na ññupũ Juan:

—Dios cũ carotieticõãta, camasã cũ usatibujiorãma.

²⁸ Mujããrẽ yɔ caquetibujuriquere mujãã tũgoricarã. “Yɔa, Mesías, Dios cũ cabesericɔ mee yɔ ãniña,” mujããrẽ ñi-wũ. Yɔa, cũ jũgoye cũ cajojũgoricɔ yɔ ãniña. ²⁹ Ape wãme ñcõñarĩ atore bairo mujããrẽ yɔ quetibujugɔ: Jĩcãũ camasocɔ cũ nũmo cañnipaore cõ cũ cawãmo jiyari rũmɔ caãno cũ yao majũ tuayamo. Cũ bapa cũ mena macããcũ cõ mena cũ cawãmo jiyaro ññaɔ, useani nemoɔmi. Jesús pɔame cawãmo jiyaricɔre bairo caãcũ niñami. Camasã cũrẽ causarã pɔame, cũ nũmo, cũ cawãmo jiyaricore bairo caãna niñama. Bairi, yɔ, Jesús mena macããcũ ãnirĩ, camasã cũrẽ na causaro ññaɔ, yɔ useani nemoña. ³⁰ Jesús pɔame tocãnacã rũmɔ nemojãñurõ cañnimajũũ ãninutu-agɔmi. Yɔ pɔame roque nemorõ cabugoro macããcũ yɔ caãnicõãnutuapee majũ niña —ñcõñarĩ na ñ quetibujuyupɔ Juan cũ cabuerãrẽ.

El que viene de arriba

³¹ Jesús, umɔrecóopɔ caatácɔ ãnirĩ, nipetirã netõrõ cañnimajũũ niñami. Noo ati yepa macããcũ pɔame roque ati yepa macããjẽ jetore quetibujɔ masiñami. Cũ, umɔrecóopɔ caatácɔ ãnirĩ nipetirã netõrõ cañnimajũũ niñami. ³² Umɔrecóopɔ cũ caññarĩqũërẽ, cũ catũgorique cũãrẽ quetibujuyami. Cũ caquetibujurije pɔame cariape majũ to cañnimitacũãrẽ, tiere cariape tũgoetiyama camasã. ³³ Jĩcããrã niñama bairãpɔa cũ yaye quetire

cariape catũgousarã. Bairo catũgousarã ãnirĩ, “Cariape quetibũjuyami,” ĩ tũgoña masĩnama. ³⁴ Dios pũame Espĩritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ butiuro majũ cũ joyupi Jesure, ati yeparũ cũ cajoricũre. Bairo cũ cajoroi, Jesũs pũame caroaro cariape quetibũjũnucũĩnami Dios yaye quetire. ³⁵ Dios cũ macũrẽ mairĩ, nipetiro rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi. ³⁶ Torecũ, noo macããcũ Jesure catũgousau pũame merẽ yeri capetieti pũnarẽ cũgoyami. Apei, Jesure catũgousagaecũ roque tie yeri capetieti pũnarẽ cũgoetiyami. Popiye cũ baio joroque cũ átigũmi Dios, cũ macũrẽ cũ catũgousaetie wapa.

4

Jesús y la mujer de Samaria

¹ Cabero camasã capããrã majũ Jesure na catũgousar-ijere tũgoyuparã fariseo majã. Tunu bairoa Juan Bautista cũ cabautizaricarã netõjãñurõ Jesũs cũ cabautizarã pũame na caãnierẽ tũgoyupa. ² (Mai, Jesũs pũame camasãrẽ na bautizaemi. Jãã, cũ cabuerã pũame roque cũ carotiro jũgori na jãã bautizawũ.) ³ Bairi Jesũs pũame, “Yũ cabairijere masĩcõãñama fariseo majã,” ĩ tũgoñarĩ, Judea yeparũ caãniatacũ Galilea yeparũ tunucoãmĩ.

⁴ Bairo tunuácũ, Samaria yeparũ cũ canetõápée ãmũ. ⁵ Bairo netõácũ, Sicar cawãmecũti macãpũ etawĩ. Mai, ti macã tũpũ niña jãã ñicũ Jacob ãnacũ cũ macũ Josere cũ cacũrĩcã yepa majũ. ⁶ Ti yeparũre niña oco warica ope, Jacob ãnacũ ya oco ope majũ. Bairo Jesũs pũame maarẽ caatĩmiatacũ jũtiri, ti opetũre etanumu etawĩ. Muipũ ũmũrecóo recomacã majũ cũ caãnipau ãmũ. ⁷⁻⁸ Mai, jãã cũ cabuerã pũame jãã acoárpũ macãpũ, apeye ũnie ũgariquere wapatiránã. Topũ jãã caãnitoye, jĩcãõ carõmio etayupo, ti ope macããjẽrẽ oco waao acó. Bairo cõ caetaro ĩñau, atore bairo cõ ĩñupũ Jesũs:

—Oco peeto yu joya. Yu cũã yu etigaya.

⁹ Mai, ti yerapure jãã, judío majã, Samaria yepa macããna mena jãã ãmeo busapënetinucũña. Bairi to macããcõ pñame tie tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupõ Jesure:

—¿Nopẽĩ mua, judío majõcu nimicũã, yu, Samaria yepa macããcõrẽ yu mu oco jëniñati? —qũĩñupõ.

¹⁰ Bairo cõ caĩrõ tũgoñ, atore bairo cõ ññupũ Jesús carõmiorẽ:

—Mua, Dios camasãrẽ cũ cajogarijere mu masĩẽtĩña. Yu cũãrẽ mu masĩẽtĩña. Yure mu camasĩata roque, mu pñame ocore yu mu jëñibujoataco. Bairo yu mu cajëniata, yu pñame oco caticõã nio joroque caátiere mu yu jobujioatacu —cõ ññupũ.

¹¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pñame qũĩ jëniñanemoñupõ tunu:

—¿Ñe mena ocore mu waneiáti? Ati ope ñcũãjãñuña. Bairi, ¿noorũ oco cacaticõãninucũrĩjërẽ mu bocabujiocuti? ¹² Marĩ ñicũ Jacob ãnacũ ati ope macããjërẽ etinucũñañupĩ. Cũ pũnaa, cũ yarã, cũ canurã cũã etinucũñañupã. Ati opere ati yepa macããnarẽ na cũñañupĩ Jacob ãnacũ. ¿Mu pñame roque cũ netõrõ caãnimajũũ mu ãniñati? —qũĩ jëniñañupõ carõmio Jesure.

¹³ Bairo cõ caĩrõ tũgoñ, atore bairo cõ ññupũ Jesús:

—Nipetiro ati opere caoco etirã pñame bairoa ñeme jipicõãgarãma tunu. ¹⁴ Ni ñcũ atie oco yu cajogarijere caetii pñame pñgani cãrõ ñeme jipinemoetigũmi tunu. Cũpure cũ yeripu oco tutuaro cawitipetietore bairo yeri tũgoñatutuacõãñajẽ cũãrẽ cũgocõã ninucũgũmi. Tie jũgori caticõã ninucũgũmi tocãnacã rũmu —cõ ññupũ Jesús.

¹⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgo, carõmio pñame bairo qũĩñupõ tunu:

—Toroquere, tie ocore yu joya, pñgani cãrõ yu cañemejipinemoetiparore bairo ñ. Ati operure pñgani cãrõ oco wago yu bainemoetigo yua —qũĩñupõ Jesure.

¹⁶ Bairo cõ caĩrõ tũgomicũã, atore bairo cõ ãĩnurũ Jesús:
—Mai, mũ manapũre cũ pioja. Cũ piiri bero, atopũ asá
cũ mena.

¹⁷ Bairo cũ caĩrõ, carõmio pũame atore bairo qũĩĩnurõ:
—Camapanũ mácõ yũ ãniña.

Jesús pũame bairo cõ caĩrõ, bairo cõ ĩ yũyũpũ:

—“Camapanũ mácõ yũ ãniña,” mũ caĩata, cariapea
miña. ¹⁸ Jĩcã wãmo cãnacãũ majũ camapanũ cutimirĩcõ
mũ ãniña. ãme mũ mena caãcũ cũã mũ manapũ majũ mee
niñami. Toreco, cariapea miña —cõ ãĩnurũ.

¹⁹ Bairo cũ caĩrõ, carõmio pũame atore bairo qũĩĩnurõ
Jesure.

—Mũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, merẽ yũ masĩña: Mũa, profeta,
Dios yaye quetire caquetibũjũri majõcu mũ ãcũ. ²⁰ Bairi
jãã, Samaria yepa macããna jãã ñicũjãã jicu ãtãũpũ Diore
cũ ñubuenucũĩnurã. Mũjãã judío majã roque aperopũ
Jerusalẽpũ mũjãã ñubuenucũña —qũĩĩnurõ.

²¹ Bairo cõ caĩrõ, atore bairo cõ ãĩnurũ Jesús:

—Yũ caĩrĩjẽrẽ cariape tũgoya: Jicu ãtãũpũ áperim-
irãcũã, o Jerusalén macãpũ áperimirãcũã, marĩ Pacũ Diore
cũ mũjãã cañubemasĩpa rũmũ cõñarõ baiya. ²² Mũjãã,
Samaria yepa macããna Diore tũgonucũmirãcũã, cũ mũjãã
masĩẽtĩña. Jãã, judío majã roque Dios camasãrẽ cũ
canetõgarije quetire cũ caquetibũjũcũrĩcãrã majũ ãnirĩ
cũ jãã masĩña. ²³ Bairi camasã caroaro cariape Diore
na cañubuerica yũtea etaro baiya. Merẽ ti yũtea ãni-
jũgoya. Bairi camasã noo na cañubuenucũrĩpũ jũgori
mee, Espĩritu Santo na yeripũ cũ caãno jũgori pũame
roque Diore cũ ñubuegarãma. Tore bairo na cañubuoero
boyami Dios cũrẽ caroaro cariape cañubuerã pũamerẽ.
²⁴ Marĩ caĩñaecũ niñami Dios. Bairi cũrẽ caroaro cariape
cañubuerã pũame na yeri na catũgoñarĩjẽpũ roque cũrẽ
cañubueparã niñama —cõ ãĩnurũ.

²⁵ Bairo cū caĩrõ, carõmio p̄ame atore bairo qũĩñupõ Jesure:

—Ape rũmu Mesías Dios cū cabesericu, Cristo cawãmecucu cū caetapeere yu masĩña. Cũ, etaupu, cū majũ nipetirijere marĩ quetibujugumi —quĩñupõ.

²⁶ Bairo cõ caĩrõ tũgou, bairo cõ ĩ masĩõñupũ Jesús:

—Yu, mu mena cabusupēni, cūã yu ãniña Cristo, Dios cū cabesericu majũ —cõ ĩñupũ Jesús.

²⁷ Bairo cõ cū caĩquetibujuripaua, jãã, Jesús cū cabuerã, macãpu caugarique wapatiratána cū tupu jãã etawu. Bairo etarã yua, dope bairo jãã ĩ tũgoñamasĩēpũ, Jesús carõmio mena cū cabusupēnirõ ĩñarã. Bairi, “¿Ne ũnierē mu átiyati?” jãã ĩ jēniñaepũ Jesure. ²⁸ Bairo carõmio p̄ame jãã caetaro ĩñao, cõ oco warica joture toa piti ropocõãwõ. Bairo piti ropo yaparo, macãpu acoámó. Topu etari, atore bairo na ĩ quetibujuyupo to macãñarē:

²⁹ —Tiaya mujãã cūã. Nipetiro ĩñarásá. Jõ jĩcãũ camasocu niñami dope bairo yu caátajere camasĩpeyocõãũ. ¿Cristo, Dios cū cabesericu mee cū ãnibauyati? —na ĩ quetibujuyupo.

³⁰ Bairo na cõ caĩquetibujuro tũgorã, to macããna p̄ame ti macãrē witiá yua, jãã cañopu etawã. ³¹ Mai, na caatípaua Jesure, “Ugariquere ugaya,” cū jãã ĩmiwũ.

³² Bairo jãã caĩrõ tũgomicũã, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—Yua, apeye ũnie ugarique yu cũgoya mujãã camasĩētĩērē.

³³ Bairo cū caĩrõ tũgorã, jãã, cū cabuerã p̄ame atore bairo jãã ãmeo ĩ busuwu:

—¿Aperã merē ugariquere cū na jeatĩbaupari? —jãã ĩwũ.

³⁴ Bairo jãã caĩrõ tũgou, Jesús p̄ame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Dios, yure cajou, cū caborijere ácu yu átiya. Bairi jĩcãũ butioro caugagatũgoñaurē bairo yu cūã yu cū caátiroti-joriquere yu átipeyogaya. ³⁵ Atope bairo yu mujãã ĩña:

Baparcānacāñ muipña rŕsaya oterique caríca cŕtiparo jŕgoye. Bairo yu mujāñ cañmiatacŕñrē, ape wāme ĩcōñarĭ mujāñrē yu quetibujura: Oteriquere ĩñañijate. Yura, merē jeriqueru niña. ³⁶ Oterique rícare cajeri majōcu cŕ caparique wapa wapatagumi. Cŕ caparique wapa pñame Dios cŕ cajorije yerĭ capetieti pñna majŭ niña. Bairo bairi oterique caotei, cabero cŕ caoterique caríca cŕtopu tiere cajei cŕñ pŕgararña useanigarāma. ³⁷ Camasā na caquetibujunucŕrĭ wāmerē bairo cariape baiya: “Jĭcāñ jicoqueipña oteimi. Cabero cŕ caoterique caríca cŕtopu apeĭ jeimi tunu,” ĩ nucŕñnama camasā. ³⁸ Mujāñ, yu cabuerā, na cañnucŕrōrēñ bairo mujāñ baiya. Mujāñrē yu yaye quetire mujāñ yu quetibuju rotijoya merē aperā na caquetibujujŕgoricarā tupu, caroaro jĭcārō tŕni na catŕgopeti jĭtietaparore bairo ĩ. Mujāñ, aperā na capaajŕgoriqueru capaayparo petietabojarāñ bairo mujāñ yu átĭrotijoya na watoapure. Bairi merē mujāñrē masirĭoetiya mujāñ yu caquetibujurotĭjorije yua —jāñ ĩwĭ Jesús yua.

³⁹ Bairi capāñrā to macāña Samaria yepa macāña, “Nĭpetiro yu caátajere masĭpeyocōññami Jesús,” carōmio cō caĭrō jŕgori, qŕñroa jŕgowā Jesure. ⁴⁰ Bairo bairi Jesús tpu etarā, “Ápĕricōñña,” qŕñwā Jesure. “Jāñ mena mu tuagu mai,” bairo na caĭrō tŕgoñ, pŕga rŕmu majŭ na mena āmi Jesús, narē bue ācŕ. ⁴¹ Bairo Jesús cŕ caquetibujurĭjere tŕgorā, cŕrē caĭroarā menarē āninemowā capāñrā to macāña camasā. ⁴² Na pñame atore bairo cō ĩwā carōmiorē:

—Ñamicāñ jāñrē mu caquetibujuataje jŕgori Jesús mena jāñ tŕgoñatutujŕgoaru. Āme roque jāñ majŭ cŕ caquetibujurĭjere tŕgori, nemojāñurō cŕ mena jāñ tŕgoñatutuya. Cariape cŕñ niñami atĭ ũmurecōo macāña na carorĭje wapare canetōñ majŭ —cō ĩwā to macāña carōmiorē.

Jesús sana al hijo de un oficial del rey

⁴³ Bairo p̄uga r̄m̄m̄ Samaria yepa macããna mena c̄ũ cañiatato bero, Jesús Galilea yepap̄ acoámí. ⁴⁴ Mai, Jesús, c̄ũ majũ c̄ũ caĩatatore bairo baiw̄: “Ni ũcũ Dios yau profetare c̄ũ ya macã macããna c̄ũ boenama. Noa majũ q̄ĩroaenama.” ⁴⁵ Bairo bairo Jesús Galilea yepap̄ c̄ũ caetaro ñnarã, camasã to macããna p̄ame caroaro c̄ũ j̄eniwã. Mai, na c̄ũã Jerusal̄p̄ Pascua bose r̄m̄m̄ ñnarã etayupa. Top̄ Jesús c̄ũ caátí ñnorĩq̄ũer̄ ñnañupã. Bairo bairo caroaro q̄ĩña useaniwã Jesure.

⁴⁶ Bairo Jesús Galilea yepap̄ añesẽã, Caná na caĩrĩ macãp̄ ocorea, use oco majũ c̄ũ caátij̄eñoricã macãp̄ tunucoámí. Ti macãp̄ure añup̄ĩ j̄icãĩ ti yepa quetiupau rey roca carotimasĩ majũ. C̄ũ macũ p̄ame butioro riayup̄ ape macãp̄ Capernaup̄. ⁴⁷ Bairo bairo, “Jesús Judea yepap̄ cañiatac̄ Galilea yepap̄ etaup̄,” na caĩr̄j̄er̄ queti t̄gori, Jesús tup̄ ásúp̄. C̄ũta etaũ, “Jito yu ya wiip̄. Yu macũ p̄ame cariacup̄ niñami. C̄ũ catioũ asã,” butioro q̄ĩwĩ capac̄ Jesure. ⁴⁸ Bairo c̄ũ caĩr̄õ t̄gou, atore bairo q̄ĩwĩ Jesús:

—Mujãã camasã, yu caátimasĩr̄j̄ẽ átij̄eñorĩq̄ũer̄ mujãã caĩñaepata, yu mena mujãã t̄goñatutuaetinucũña.

⁴⁹ Bairo c̄ũ caĩr̄õ t̄gomicũã, atore bairo q̄ĩwĩ quetiupau rey roca carotimasĩ Jesure:

—Yu Quetiupau, j̄ito, diwatoa! Yu macũ cariacup̄ niñami.

⁵⁰ Bairo c̄ũ caĩr̄õ t̄gou, atore bairo q̄ĩwĩ Jesús:

—Mu ya wiip̄ tunucoa ácúja. Merẽ mu macũ catigumi —q̄ĩwĩ.

Bairo c̄ũ caĩr̄j̄er̄ cariape t̄gou, carotimasĩ p̄ame acoámí c̄ũ ya wiip̄. ⁵¹ Bairo c̄ũ catunu átípaũ, c̄ũ paacoteri majã p̄ame maap̄ c̄ũ bocáetari, atore bairo q̄ĩñuparã:

—¡Mu macũ caticoami merẽ!

⁵² Bairo na caĩquetibujuro tũgori, “¿Dipau muirũ cũ caãno majũ cũ cati jũgoati yũ macũ?” na ĩ jēniñañupũ. Bairo cũ caĩrõ, qũĩñuparã:

—Ñamicã, jĩcãrõ riape beroaca cũ bugojãnaarũ —qũĩ quetibujuyuparã.

⁵³ Bairo na caĩquetibujuro tũgou, cacacũ puame tũgomasĩ rocajoyupũ: “ ‘Merẽ mũ macũ caticoayami,’ Jesús yũ cũ caĩata hora majũ niupã,” ĩ tũgomasĩ rocajoyupũ. Bairo tiere na cũ caquetibujuro tũgorã, cũ, cũ ya wii macããna nipetiro cũã cũrẽ bairo Jesús mena tũgoñatutua jũgoyuparã.

⁵⁴ Mai, carotimasĩ macũrẽ Jesús cũ cacatiorique puame Galilea yepapũre ocorea, use oco majũ cũ caátijẽñorĩquẽ bero cũ caátĩ ñnobaporique ãmũ ti wãme.

5

Jesús sana al paralítico de Betzata

¹ Bairo jĩcã yutea canetõrõ bero Jesús puame judío majã na cabose rũmũ qũẽnorõ ññau ácã, tunu ámí Jerusalén macũrũ. ² Mai, ti macã Jerusalén puame ãtã mena ãmũarõrũ na caẽñotaãmejorerica macã ãmũ. Bairi jĩcã jope oveja nurĩcãrã na cajããrĩ jope cawãmecuti jope ãmũ. Bairo bairi ti jope jãátãpau tũre ãmũ jĩcã ope caoco witiri ope. Tipau Betzata wãmecurũ yũ yaye hebreo mena. Ti opetũre jĩcã wãmo cãnacã jopee majũ jopeeri werique ãmũ. ³ Bairo bairi ti jopeeri tũre capããrã cariarã ãma. Jĩcããrã cacaapee ññamasĩẽna, aperã caãmasĩẽna, aperã cabũurã cũña jowã tipaure. Na puame oco cajabewẽrĩjẽrẽ coterã baiwã. ⁴ Mai, ángel puame masĩã mano cũ cabori rũmũrũ caãno ti oco operũ etanucũñupũ. Bairo etari, ocore átijabenucũñupũ. Bairo cũ caátijabero bero, ni ãcũ tie ocore cañañuajũgou puame cũ cariyecutie cũ netõcõã nucũñuparõ. ⁵ Mai, na menarẽ jĩcãũ ãmi treinta y ocho cũmarĩ majũ cariyecutiãcũ. ⁶ Bairo bairi Jesús ti

operi tɔpɔ netõácú, tɔpɔ cacũñaurẽ qũñawĩ. Yoaro cũ cariayescto qũñamiácɔ, atore bairo qũ jëniñawĩ Jesús cariaure:

—¿Mɔ riaye canetõrõ mɔ boyati?

⁷ Cariaɔ ɔame atore bairo qũ yɔwĩ Jesure:

—Yɔ Quetiɔpɔɔ, yɔre cajɔátinemoɔ manima-jũcõãñami. Tõcãnacã nia oco cajabenetõrĩpɔɔ caño tie ocoɔpɔ yɔ cañañuagaro, aperã ɔame yɔ jũgoye ñañuaweyocõã nucũñama —qũwĩ Jesure.

⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgoɔ, atore bairo qũwĩ Jesús:

—Wãtɔnɔcãña, mɔ cacũñarõrẽ nepɔsari ácúja. Merẽ mɔ riayere yɔ netõcõãña.

⁹ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei ñucoami cariaye cɔtimiat-ascɔ ɔame yua. Bairo wãtɔnɔcã yua, cũ cacũñarõrẽ ne acoámí. Mai, ti rũmɔ ɔame judío majã na cay-erijãrĩ rũmɔ ãmɔ. ¹⁰ Bairo bairi Jesús cũ cacatioatacɔ cũ cacũñarõrẽ cũ caneátó ññarã, judío majã quetiɔpãrã ɔame atore bairo qũwã cũrẽ:

—¿Nopẽĩ ãme rũmɔ marĩ cayerijãrĩ rũmɔ cañnimit-ascũãrẽ, mɔ cacũñarõrẽ mɔ ne ñesẽãñati? Ati rũmɔ ñnorẽ bairo boetiya —qũwã.

¹¹ Bairo na caĩrõ tũgoɔ, atore bairo na ñwĩ cariamiatacɔ:

—Yɔre cariaye netõatacɔ ɔame, “Mɔ cacũñarõrẽ nerĩ ácúja,” ñiami —na ñwĩ.

¹² Atore bairo qũwã tunu:

—¿Ñamɔ majũ, “Mɔ cacũñarõrẽ nerĩ ácúja,” mɔ qũñati? —qũ jëniñawã.

¹³ Bairo na caĩjëniñarõ tũgori, cacatiatacɔ ɔame qũña macãmiwĩ Jesure. Qũña bócaemi. Jesús ɔame bauemi, merẽ capããrã camasã caññarã etarã watoapɔ caácú ãnirĩ.

¹⁴ Cabero Dios ya wii templo wiipɔ cũ boca etau, atore bairo qũwĩ Jesús cũ cacatioatacɔre:

—Tũgopeoya yɔ caĩrjãrẽ: Merẽ canetõatacɔpɔ mɔ ãniña. Bairi roro mɔ átinemoera. Carorije mɔ

caátinemoata, nemojãñurõ m̄ tãmuoḡu tunu —qũĩwĩ Jesús.

¹⁵ Bairo Jesús cū caĩrõ bero, caũm̄ p̄ame judío majã quetiuparãrẽ na quetibũju ámĩ. “Yũre cariaye netõatacu p̄ame ‘Jesús’ wãme cutiyami,” na ĩ quetibũjuwĩ. ¹⁶ Bairo cū caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã Jesús, yerijãrĩcã rũmurẽ caũmurẽ cū canetõrĩqũẽ jũgori cū mena asiarã popiye cū baio joroque átigayupa. ¹⁷ Jesús p̄ame bairo na ĩwĩ:

—Yũ Pacu tocãnacãnia paanucũñami. Yũ cãã cũrẽã bairo yũ paanucũña.

¹⁸ Bairo cū caĩrõ tũgorã, nemojãñurõ Jesús cū cariaro boyuparã judío majã quetiuparã p̄ame. Mai, “Marĩ cayerijãrĩ rũm̄ macããjẽ marĩ ñicũjãã na caroticũrĩqũẽrẽ nucũbugoetiyami Jesús, bairo cariayecucure cū cacatioata,” ĩ tũgoñarĩ, cū mena asiajãñuñuparã. Bairo tunu, “‘Dios niñami yũ Pacu majũ,’ cū caĩata, ‘Yũ, Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãniña,’ caĩrẽ bairo ĩñami Jesús,” ĩ tũgoñarĩ, netõrõ majũ cū mena asiayuparã.

La autoridad del Hijo de Dios

¹⁹ Bairo na caĩtũgoñarĩjẽrẽ masĩcõãrĩ, atore bairo na ĩwĩ Jesús: “Cariape m̄jããrẽ ñiña: Yũ, Dios macũ nimicũã, dise ũnie átijẽñorĩqũẽrẽ yũ majũã yũ áti masĩetĩña. Yũ Pacu cū caátigarijere masĩrĩ, cū carotiro mena jeto tiere yũ áti masĩña. Yũ Pacu cū caátigarijere masĩrĩ, tie nipetirijere yũ átinucũñã. ²⁰ Yũ Pacu yũre mairĩ, nipetirije cū caátinucũrĩjẽrẽ ñiñoñami. ãme caámasĩcũrẽ cū yũ caátiorije netõjãñurõ caroa macããjẽ cū caátigarijere yũ áti ĩñogumi caberop̄ure. Tie roquere ĩñarã, nemorõ m̄jãã ĩña acũmajũcõãgarã. ²¹ Yũ Pacu p̄ame cabaiyasiricarãrẽ tunu na catiocõãñami. Cũrẽ bairoa yũ cãã noo yũ caborãrẽ na yũ joya catiriquere. ²² Yũ Pacu p̄ame ni ũcũ camasocure qũĩña beseetiyami. Yũ p̄amerẽ nipetiro camasãrẽ na

ĩñabeseroti yu jowĩ. ²³ ‘Yure na caĩroarore bairo yu macũ cũãrẽ na ĩroáto,’ ĩ, yu jowĩ yu Pacu Dios. Bairi yure caĩroaescu pũame yu Pacu yure cajoricu cũãrẽ caĩroaescu bairo nicõãñami mai.

²⁴ “Cariape mũjããrẽ ñiña: Ni jĩcãũ ũcũ yu yaye quetire catũgousau, bairi Dios yure cajoricu mena catũgoñatu-tuau pũame caticõã ninucũgumi tocãnacã rũmua. Popiye cũ baio joroque Dios cũ caátipau mee niñami. Bairi cũ, ñamicã cabaiyasiricu nimicũã, ãmerẽ yua, cacaticõãninucũãrẽ bairo tuayami. ²⁵ Cariape mũjããrẽ ñiña tunu: Petoaca rũsaya ati yepa macããna yu, Camasã Jũgocure, yu na catũgousaparo. Merẽ yu na catũgousari yutea ãni-jũgoya. Yure catũgousaena pũame yasiricaropu caápárã majũ tuagarãma. Yu yaye quetire cariape catũgorã pũame roque caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua. ²⁶ Yu Pacu camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũerẽ cajou niñami. Bairo bairi yu cũãrẽ camasãrẽ ãnicõãninucũrĩqũerẽ na yu cajoro boyami. ²⁷ Tunu bairoa Camasã Jũgocu yu caãnie jũgori yu pũamerẽ nipetiro camasãrẽ na ĩñabeseroti yu jowĩ. ²⁸⁻²⁹ Bairo yu caĩquetibũjurijere tũgorã, acuaeticõãña. Jĩcã rũmũ nipetiro cabaiyasiricarã cũã yu yaye busũriquere tũgogarãma. Tiere tũgorã, masã operipũ caãnimiatana catitunugarãma. Caroaro cariape caátana catitunurĩ bero, useanirĩ ãnicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua. Roro caátana pũame roque catitunurĩ bero caũpetietopu popiye baicõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua,” na ĩ quetibũjwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

Pruebas de la autoridad de Jesús

³⁰ ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩwĩ tunu: “Yu majũ jĩcãũã camasãrẽ ñiña besemasĩtĩña. Yu Pacu cũ caboro cũ carotirore bairo na ñiña besemasĩña. Bairo bairi na yu caĩñabeserije pũame caroaro cariape niña. Yu majũã yu caboro yu caátigarijere yu áperiya. Yu Pacu,

yure cajoricu, cū caborore bairo yu átincucūña. ³¹ Tunu bairoa yu majū, ‘Yu yaye busurique cariape niña,’ jīcāñā mujāārē yu caīata, ‘Munana, marī itoyami,’ mujāā ībujiorā. ³² Bairo mujāā caīmiatacūārē, apei yu caátianierē īñarī, ‘Cū yaye busurique cariape niña,’ mujāārē īñami. Yure cū cajūgoīrījē pñame roque caānimajūrījē niña. ³³ Tunu apei Juan Bautista tūpūre yu yaye quetire mujāā yarā mena mujāā jēniña rotijoyupa. Juan pñame cariape majū mujāārē quetibujū joyupi yu caátianie quetire. ³⁴ Jīcāñā camasocu, ‘“Jesús yaye busurique cariape niña,” mujāārē cū caīquetibujueticōāta, yu átimasīētībujion,’ ñi tūgoñāētīña baiṛua. Dios mujāārē cū canetōrō roque yu boya. Bairo bairi Juan narē cū caīrīqūērē na tūgobocaāto ī, tiere mujāārē ñinemoña. ³⁵ Juan pñame cajīñabusujūgori majōcure bairo caācū āmi. Cajīñabusurica caroaro jīñawoya. Tia jīñabusurica caūbusuorore bairo āmi Juan, Dios yaye caroa quetire quetibujū ācū. Tie cū yaye quetibujuriquere tūgorā, nocārō mea tiere mujāā tūgo useanimiñupā. ³⁶ Yu caátijēñorījē pñame Juan cū caquetibujurique netōrō caānimajūrījē niña. Yu caátijēñorījē yu Pacu cū caátitiririje majū niña. Bairo bairi tiere īñarī, ‘Cariapea Jesús, Dios cū cajoricu majū niñami,’ yure mujāā caīmasīpee niña. ³⁷ Yu Pacu, yure cajoricu pñame, yu caátianierē caroaro quetibujuyami mujāārē. Di rūmū ūno cū cabusurije majūrē mujāā catūgoetimiatacūārē, bairi tunu cū cabaurijere mujāā caīñaetimiatacūārē, tore bairo mujāā quetibujuyami baiṛua yu Pacu. ³⁸ Bairo mujāārē cū caquetibujumiatacūārē, yu, cū cajoricure mujāā īroaetiya. Bairo bairi cū caquetibujurijere mujāā tūgo useatinucūña. Cayeri tūgousaena mujāā āniña. ³⁹ Yeri capetietiere bócarā, Dios yaye quetire na cawoaturica tutire caroaro īroarique mena mujāā buecōā ninucūmiña. Yu, ti tutire cawoaturicarā na cawoatujūgoyetacu yu āniña. ⁴⁰ Bairo

na cawoatujũgoyetacu yu cañnimitacũãrẽ, mujãã ruame yu mujãã boetiya. Bairo yure mujãã caboeticõãta, yu cajomasĩrĩjẽ yeri capetieti pũnaarẽ mujãã cũgoetigarã,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

⁴¹ ĩ quetibũju yaparo, atore bairo na ĩ quetibũjuwĩ tunu: “Camasã, ‘Caroaro majũ caquetibũju niñami,’ yure na caĩpee yu macãetĩña. ⁴² Bairo macãetĩrĩ, bairo mujããrẽ ñinemoña: Mujãã yeri mujãã catũgoñarĩjẽrẽ yu masĩña. Mujãã ruame roque mujãã yeripũ Diore camasiẽna majũ mujãã ãniña. ⁴³ Yu Pacu cũ carotiro jũgori mujããrẽ buei acú yu apú ati yeparũre. Bairo cũ cajoricu yu cañnimitacũãrẽ, yu mujãã boetiya. Apei cabuei cũ majũã cũ caboro mujãã turũ cũ caapáta, cũ mujãã tũgousabujiorã. ⁴⁴ Aperã, ‘Caroarã mujãã ãniña,’ mujããrẽ na caĩrĩjẽrẽ mujãã boya. Bairo bomirãcũã, Dios jĩcãũã caãcũ ruame, ‘Caroarã mujãã ãniña,’ mujããrẽ cũ caĩpee ruamerẽ mujãã macãetĩña. Bairo cabairã ãnirĩ, dope bairo yu mena mujãã tũgoñatutua jũgomasiẽna. ⁴⁵ Tunu bairoa, ‘Marĩ caátiere qũĩ busũjãbujioami Diopũre,’ ĩ tũgoñaeticõãña. Bairo mee yu átiya. Moisés ãnacũ ruame roro mujãã caátiere quetibũju buitiyami mujããrẽ Diopũre. Moisés ãnacũ mujãã caĩroanucũũ majũ ruame roque bairoa átiyami. ⁴⁶ Yu ruame Moisés ãnacũ cũ cawoatujũgoyecutacu yu ãniña. Bairi cũ yaye quetire caroaro cariape mujãã catũgoata, yu yaye queti cũãrẽ mujãã tũgousabujiorã. ⁴⁷ Cabũgoroa cũ yaye cũ cawoatucũrĩqũẽrẽ cariape mujãã catũgousaepata, nemojãñurõ ãnirĩ mujããrẽ yu caĩrĩjẽ roquere mujãã tũgousaena,” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

6

*Jesús da de comer a cinco mil hombres
(Mt 14.13-21; Mr 6.30-44; Lc 9.10-17)*

¹ Tipaũ bero Jesús tunucoámí Galilea yepapũre tunu. Topũre ãcũ, Galilea macãara utabucũrapũ pẽñawĩ. Mai, tira pũame ape wãme Tiberias wãmecũtiya. ² Bairo bairi to macãana camasã cũ camasĩrĩjẽ mena Jesús cariyecũnarẽ cũ canetõrõ ññawã. Bairo cũ caátĩ ññorĩjẽrẽ ññarã, cũ berore usawã capããrã camasã. ³ Bairi jãã, Jesús cũ cabuerã cãã, ape nũgõãpũ pẽña etarã yua, ãtãũpũ jãã wãmũcoápu. Wãmuaã, jãã etanumucoápu. ⁴ Tipaũ caãno judío majã na ya bose rũmũ Pascua cawãmecũti rũmũ caãniparo cõñarõ baiwũ. ⁵ Bairo Jesús camasã capããrã cũ bero na causaro ññau, atore bairo qũĩwĩ Felipere:

—¿Noopũ ugariquere marĩ wapatirãti, ãnoa nipetiro camasãrẽ marĩ canupeere?

⁶ Mai, Jesús pũame merẽ dope bairo cũ caátipeere masĩmicũã, tore bairo cũ jẽniñawĩ Felipere, “¿Dope bairo yure cũ yuati?” ĩ. ⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgõũ, atore bairo qũĩwĩ Felipe Jesure:

—¡Ago, tame! docientos denario moneda tiiri mena pããrẽ na marĩ cawapatinumiatacũãrẽ, nipetiro camasãrẽ petoaca caãnie etatuaetibujioro —qũĩwĩ Felipe.

⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgõũ, apei jãã mena macããcũ Andrés, Simón Pedro bai pũame, atore bairo qũĩwĩ Jesure:

⁹ —Atore niñami cawĩmaũ jĩcãũ. Cũ pũame jĩcã wãmo cãnacã rupaa cebada mena na caátaje pããrẽ cũgoyami. Bairi tunu wai pũgarããcã cũgoyami. Atie ugariqueaca, ãnoa camasã capããrã na caãnoi, na etatuaetimajũcõãbujioro —qũĩwĩ Andrés.

¹⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwĩ Jesús:

—Nipetiro camasãrẽ na rui rotiya.

Mai, to na caruiparo pũame caroaro cataa cuto ãmũ. Bairo bairi etanumu peticoama taa buipũ nipetirã, jĩcã wãmo cãnacã mil majũ camasã. ¹¹ Bairo na caruiro ññau, Jesús pũame pan rupaare nerĩ, Diore, “Jãã mena

m̄ n̄ujãñuña,” qũĩ j̄eniwĩ. Bairo qũĩ j̄eni yaparori bero, yepar̄m̄ caruirãrẽ tie pããrẽ jãã batorotiwĩ. Torea bairo ámi wai cũãrẽ. Bairo átiri bero, camasã na caugagaro cãrõ ugawã. ¹² Bairo na caugatuaro bero, atore bairo jãã ïwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:

—Na caugarugarije jeneñoña, yasire ïrã —jãã ïwĩ Jesús.

¹³ Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ carotirore bairo jãã ápm̄. Jĩcã wãmo cãrõ pan rupaa caãnimiatajere jãã jeneño j̄irowm̄ puga wãmo peti rupore puga p̄enirõ cãnacã piiri majũ.

¹⁴ Bairi to macããna camasã, bairo Jesús pan, wai mena cũ caátĩ ñnoatajere ññarĩ, atore bairo ãmeo ïwã na majũ:

—Toroquere, ãni Jesús, “Jĩcãũ profeta Dios cũ cajopam̄ majũ ati yepar̄re atígumi,” marĩ ñicũjãã ãnana na caĩ-quetibuj̄u jũgoyeticu ãcũmi. Cariapea cũã ãnibauyami —ãmeo ïwã na majũ.

¹⁵ Bairo ãmeo ïrã yua, butioro ti yepa Quetiupam̄ rey cũ jõõgarã cũ neágamiwã Jesure. Cũ p̄ame bairo cũ na caátigarijere boecu, ùtãũ buipm̄ wãm̄cõámí yua, jĩcãũã ãniḡu.

Jesús camina sobre el agua
(Mt 14.22-27; Mr 6.45-52)

¹⁶ Cabero canaiocũmuatípm̄ jãã, Jesús cũ cabuerã p̄ame utab̄sc̄r̄apm̄ jãã roaárú. ¹⁷ Bairi cũmuapm̄ etajãã, ti utab̄sc̄r̄are jãã p̄ẽña jũgoapm̄, Capernaum mac̄pm̄ etarágara. Tocãrõã merẽ naitiã peticoápm̄. Jesús p̄ame jãã t̄upm̄ etaemi mai. ¹⁸ Bairo jãã cap̄ẽña atípm̄, wĩno butioro papu jũgoapm̄. Bairi oco turi paca majũ jabewm̄.

¹⁹ Bairo bairi yoaropm̄ jĩcã wãmo cãnacã kilómetro majũ jãã caatusatípm̄, Jesús p̄ame jãã t̄upm̄ acú, oco buipm̄ peacoamí. Bairo cũ caató ññarã, butioro jãã uwicoápm̄.

²⁰ Bairo jãã cauwiro ññam̄, atore bairo jãã ï jowĩ Jesús:

—¡Ym̄ yarã, Jesua ym̄ ãniña, ym̄ uwieticõãña! —jãã ïwĩ.

²¹ Bairo cū caĩrõ tũgorã, cūmuarũ cū caetajãrõ jãã bowũ. Bairo cū caetajãrõ bero, jicoquei ape nũgõã turũ jãã etacoárũ yua.

La gente busca a Jesús

²² Ti rũmũ busuri rũmũ caãno, camasã utabucura ape nũgõãrũ catuaricarã ruame jĩcãã caãnia cūmuu mena jãã capeñaatajere masĩñupã. Tunu bairoa Jesús jãã mena cū caáperiataje cũãrẽ masĩcõãñupã. ²³ Tiparũ beroaca aperã Tiberias macããna etayuparã na cūmuu mena, Jesure cū macãrã. Bairi, Jesús Diore, “Jãã mena mũ ñujãñuña,” cū caĩ jẽnirĩcãrõ bero, capããrã camasã na capan ugaricarorũ etayuparã. ²⁴ Bairo na capan ugaricaparũ etari bero, Jesús bairi jãã cū cabuerã cũãrẽ jãã bócaetiri, na cūmuurũ etajãñuparã tunu. Bairo etajãã yua, jããtu Capernaupũ atĩ acoásúpa Jesure macãránã.

Jesús, el pan de la vida

²⁵ Bairo bairi jãã turũ peñaeta yua, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:

—Jãã Quetiuparũ, ¿dope bairo bairi mũ peñaetaatĩ utabucura ati nũgõãrũ? —qũĩ jẽniñawã.

²⁶ Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Cariapea mũjãã ñiña: Yũ caátijẽñorĩquẽ ruamerẽ, “¿Dope bairo ïgaro to ïñati?” ï tũgoñarã mee yũre mũjãã macãrã atíupa. Pan, mũjãã caugayapirique jũgori roque yũre mũjãã macãrã atíupa. ²⁷ Mũjãã caugapee jeto meerẽ macãña. Ati yepa macããjẽ ugarique yoaro mee peticoaya. Mũjããrẽ yũ cajogarije yeri capetieti pũna ruame roquere butioro macãña. Tie ruame niña capetietie majũ. Torecuna, yũ jowĩ yũ Pacũ Dios, “Caticõãninucũpeere camasãrẽ na mũ jogũ,” ï —na ïwĩ Jesús.

²⁸ Bairo cū caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure:

—¿Dope bairo jãã átibujiocuti, Dios cū caátipeere cū carotirore bairo átipeyogarã?

²⁹ Bairo na caĩjěniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:

—Dios mujãärẽ cũ caátirotirije atore bairo niña: Үн, cũ cajoricу, ун yaye quetire cariape mujãä catũgousaro boyami —na ĩwĩ Jesús.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jěniňanemowã Jesure:

—¿Ñe ũnie átijěnorĩqũěrẽ jãã му átí ĩňouati, му yaye quetire cariape jãã catũgousaparore bairo ĩ? ¿Dope bairije jãärẽ му átí ĩňouati? ³¹ Marĩ ĩicũjãã ānana desierto cayucуmanopу āna, ұgarique maná cawāmecutiere ұganucũñaňupã. Dios yaye quetibұjұrica tutipұ cũã torea bairo quetibұjұya: “Dios pұame ұmұrecóo macãäjě ұgarique pan ũnierě na jonucũňupĩ,” ĩña ti tutipұ —qũĩwã Jesure to macãāna.

³² Bairo na caĩrõ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Cariapea mujãärẽ ñiña: Moisés ānacũ ұgarique ұmұrecóo macãājěrě marĩ ĩicũjãã ānanarě na joesupĩ. Үн Расу pұame roque na joyupĩ. Cũã niňami ұmұrecóo macãäjě ұgariquere bairije caroa majūrě cajocōāninucũ.

³³ Үн, ұmұrecóopұ caānacũ ati yepapұ Dios cũ cajoricу ун āniña. Pan, Dios cũ cajorijere bairo ун āniña ati ұmұrecóo macãāna camasārě. Yeri capetieti pūnarě cajoācũ ун āniña —na ĩwĩ Jesús.

³⁴ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiupұ, tie pan ũnierě jãã jonucũña —qũĩwã.

³⁵ Bairo na caĩrõ tũgo, atore bairo na ĩnemowĩ Jesús tunu:

—Үна, ун āniña ұgarique pãärě bairo caācũ cacaticōān-inucũrĩqũěrě cajoācũ. Bairi ni ũcũ утұ caatígau pұame di rұmұ ũno auatāmұoetigұmi. Tunu bairo ni ũcũ ун yaye quetire catũgousau di rұmұ ũno ñeme jipietigұmi. Үнre catũgousarã pұamerě ñe ũnie na rusaetigaro na caāniuseanipee caroa yeri cұtaje, ĩgu ñiña. ³⁶ Mujãä

puame roque yu caátianierē ñnamirãcũã, yu mena mujãã tũgoñatutuaetiya. Tiera merē mujããrē yu quetibũju yaparomiña. Mujãã puame mujãã tũgogaetiya.³⁷ Nipetiro yutu caatíparārē mai yu Pacu puame na yeripu yutu na atítũgoñao joroque na ásupi. Bairo cũ caátana yutu na caetaro, di rũmu ũno na boeticõã yu baietigu.³⁸ Yuã, umurecõoru caatãcu ati yeparu etari, yu caboro mee, yu Pacu, yure cajoricu, cũ caátirotiriquere áti acú yu baiwu.³⁹ Yu Pacu, yure cajoricu, yu cũ caátiroticũrĩqũē atore bairo niña: Yu yarã nipetiro cũ cacũricãrãrē yu canetõrõ boyami. Bairo bairi ati umurecõo capetiro caãno, cariaricarã na caãnimiatacũãrē, narē yu cacatioro boyami.⁴⁰ Yu, Dios Macũ, atore bairo yu caáto boyami yu Pacu: Nipetiro camasã yu caátianierē ñnarĩ bero, yu yaye quetire cariape catũgousarã na cacaticõãninucũrõ átirotiyami. Bairo bairi ati umurecõo capetiro caãno, cariacoaatana na caãnimiatacũãrē, narē yu catiogũ tunu — na ñ quetibũjuwĩ Jesús cũtu caãnarē.

⁴¹⁻⁴² Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã puame cũ busupai jũgoyparã. Jesús, “Umurecõo macããcũ ugarique pan majũrē bairo caãcũ yu ãniña,” cũ caĩrĩjē jũgori, atore bairo ãmeo ñ busupai coteyuparã na majũ:

—¿Ñnia, Jesús, José macũ mee cũ ãniñati? Cũ pacu, cũ paco marĩ camasĩrã jeto niñama. Torecu, ¿nopẽĩ, “Umurecõoru caãnacũ yu rui apú ati yeparure,” quĩñati?

⁴³ Bairo na caĩrĩjērē tũgomasĩrĩ, atore bairo na ñwĩ Jesús:

—Yu busupaieticõãña.⁴⁴ Ni jĩcãũ ũcũ yu atĩmasĩētĩñami, yu Pacu yure cajoricu puame cũ yeripu yutu cũ caatítũgoñapeere cũ cajoeticõãta. Bairua, cũ cajoata, yu yau ãnigumi. Bairo caãcũ ãnirĩ ati umurecõo capetiro caãno, cariacoaatacu cũ caãnimiatacũãrē, cũ yu catiogũ tunu.⁴⁵ Dios ya tutipu tore bairo ñ woatu

quetibujũ cũñañupã profeta majã ãnana: “Dios nipetiro camasãrẽ na masiõgũmi cũ yaye quetire.” Bairi nipetiro yũ Pacũ cũ caquetibujũrijere cariape catũgousarã pũame yũtũ etagarãma, yũ yaye quetire tũgousagarã.

⁴⁶ “Ni jĩcãũ ùcũ yũ Pacũ Diore caĩñarĩcũ maniñami. Jĩcãũã yũ ãniña cũrẽ caĩñarĩcũ cũ mena caãnacũ ati yerapũ caetaricũ. ⁴⁷ Cariape mujããrẽ ñiña: Yũ mena catũgoñatutuarã yasietigarãma. Na pũame caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmũa. ⁴⁸ Yũa, yũ ãniña ùmũrecóo macããcũ, ùgarique pan majũrẽ bairo caãcũ. Bairo bairi yeri capetieti pũnarẽ cajou yũ ãniña yũ yarãrẽ. ⁴⁹ Mujãã ñicũjãã roque desierto cayucũmanopũ ãna, ùgarique manã cawãmecutiere ùgayupa. Tiere ùgamirãcũã, baiyasi peticoásúparã. ⁵⁰ Yũ pũame, ape wãme ùgarique ùmũrecóo macããjẽ pũamerẽ mujããrẽ quetibujũgũ ñiña. Tiere caũgarã caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmũa. ⁵¹ Yũa, yũ ãniña atie ùgarique pan ùmũrecóopũ caruiatãjere bairo caãcũ. Tie pããrẽ caũgarã caticõã ninucũgarãma. Tie ùgarique pan ùnie pũame yũ rupaũre bairo niña. Bairo bairi ati ùmũrecóo macããna na cacaticõãninucũparore bairo ï, yũ rupaũ mena roro yũ baigu. Ati ùmũrecóo macããna yũ yaye quetire caborã roro na caátaje wapa jũgori popiye na cabaiparo ùnorẽã, yũ pũame roque popiye yũ baigu na carorije wapa jũgori, ïgũ ñiña.”

⁵² Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pũame atore bairo ãmeo ïwã na majũ:

—¿Dopẽĩ ãni, cũ rupaũre marĩ cũ ùgarotibujiocuti?

⁵³ Bairo na caĩrõ tũgori, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Cariapea mujãã ñiña: Yũ, Camasã Jũgocũ, yũ rupaũre mujãã caũgaeticõãta, tunu bairoa yũ riĩre mujãã caetieticõãta, cacaticõãninucũparã mee mujãã tuagarã.

⁵⁴ Ni ùcũ yũ rupaũre caũgau, bairi yũ riĩ cũãrẽ caetii pũame caũpetietopũ ápérigũmi. Bairo bairi ati ùmũrecóo capetiro caãno, cariacoatacũ cũ caãnimitacũãrẽ, cũ yũ

catiocõãgu tunu. ⁵⁵ Yu rupau pñame ugarique majürẽ bairo niña. Yu ríí cãã etirique majürẽ bairo niña. Tie ugarique ati yepa macããjẽ netõjãñurõ cañnimajürĩjẽ niña. ⁵⁶ Bairi ni ùcũ yu rupaure caugau, bairi yu ríí cããrẽ caetii yu mena macããcũ niñami. Yu cãã cũ mena yu ãnicõãgu. Jĩcãrõrẽ bairo cayericuna jãã ãniña. ⁵⁷ Yu Pacu, yure cajoricu pñame, cacaticõãninucũ niñami. Cũ catutuarije jũgori yu ãniña. Torea bairo yu rupaure caugarã cãã yu catutuarije jũgori caticõã ninucũgarãma tocãnacã rũmua. ⁵⁸ Bairo bairi ãmurecõo macããjẽ ugarique caruiatãje majürẽ mujããrẽ yu quetibujuya. Atie ugarique maná, mujãã ñicũjãã na cauganucũrĩqũerẽ bairo baietiya. Tie manãrẽ ugamirãcũã, baiyasipeticoásupa. Pan ãmurecõo macããjẽ caruiatãjere caugarã roque caticõã ninucũgarãma —na ï quetibujuwĩ Jesús cũtu cañarẽ.

⁵⁹ Mai, tiere na quetibujuwĩ Jesús Capernaum macãpu judío majã neñarĩ na cañubueri wiipũ.

Palabras de vida eterna

⁶⁰ Jesure causarã pñame bairo cũ caquetibujurijere tũgorã, atore bairo ãmeo ïwã na majũ:

—Atie cũ caquetibujurije masiriyojãñuña. Noa tiere tũgo ãmewiyoenama —ãmeo ïwã.

⁶¹ Bairo Jesús pñame cũ camasĩrĩjẽrẽ cũ na cabusupairijere tũgoñarĩ yua, atore bairo na ïwĩ:

—¿Bairo yu caĩquetibujurije mena mujãã asiao joroque ñĩñati? ⁶² Bairo tie yu yaye quetire mujãã catũgojesoeticõãta, yu, Camasã Jũgocu, yu caatátopu yu catunuwãmuátó ññajorã, ¿dope bairo mujãã tũgoñabujiorãti? ⁶³ Dios Yeri Espiritu Santo jeto yeri capetieti pũnarẽ cajomasĩ niñami. Camasã roque rupau tutuarã nimirãcũã, na majũã na yeripũ jomasĩtĩñama na cacaticõãninucũpeere. Vairua, merẽ mujããrẽ yu quetibujuaru dope bairo yeri capetieti pũnarẽ mujãã cacũgopeere.

⁶⁴ Bairo mujããrẽ yu caquetibujumiatacũãrẽ, mujãã mena macããna jĩcããrã mai yu yaye quetire cariape tũgoetiyama —na ĩwĩ Jesũs cũrẽ catũgousarãrẽ.

Mai, caãnijũgoripaupua merẽ masĩcõãñupĩ Jesũs cũ yaye quetire catũgousaetiparãrẽ. Cũrẽ cabusujãbuitipau cũãrẽ cũ masĩjũgoyeticõãñupĩ. ⁶⁵ Torecu, atore bairo na ĩnemowĩ Jesũs tunu:

—Меру mujããrẽ yu caĩata wãmerẽã bairo mujããrẽ ñinemoña tunu: Ni jĩcãũ ũcũ yu yau animasiẽtĩñami, yu Расу ruame cũ yeripu yutu cũ caatĩgatũgoñapeere cũ cajooeticõãta —na ĩwĩ Jesũs.

⁶⁶ Tipau bero capããrã camasã cũrẽ causamiatana ruame cũ awayocoátĩ, cũ usajãnacõãwã yua. ⁶⁷ Bairo na caató ĩñaũ, Jesũs ruame, jãã, cũ cabuerãrẽ atore bairo jãã ĩjẽniñawĩ:

—¿Mujãã cũã yure mujãã awayocoagayati? —jãã ĩ jẽniñawĩ Jesũs jãã, cũ cabuerã puğa wãmo peti ruapore puğa pẽnirõ cãrõ cañarẽ.

⁶⁸ Bairo cũ caĩrõ, jicoquei atore bairo qũĩwĩ Simón Pedro ruame:

—Jãã Quetiupau, ¿noa ruamerẽ jãã tũgousabujiocuti? Mu jeto jĩcãũã mu ãniña caroa yeri pũna caticõãninucũrĩqũẽ macããjẽrẽ caquetibuju. Ni apei jãã catũgoñatutuau mácũmi. ⁶⁹ Merẽ mu yaye quetibujuriquere cariape jãã tũgoya. Bairo bairi, “Jãã Quetiupau Jesũs, Caroú, Dios cũ Cajoricu majũ niñami,” cariape murẽ jãã ĩ tũgoñaña —quĩwĩ Simón Pedro Jesure.

⁷⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesũs:

—Mujãã yu cabuerã puğa wãmo peti ruapore puğa pẽnirõ cãrõ majũ yu cabesericarã mujãã ãniña. Bairo tocãnacũ yu cabesericarã mujãã caãnimiatacũãrẽ, jĩcãũ mujãã mena macããcũ wãtĩ quetiupau Satanás cũ caroti majũ niñami —jãã ĩwĩ Jesũs.

⁷¹ Bairo ĩ, Judas Iscariote, Simón macūrē qũĩgu ĩwĩ Jesús. Judas ruame jáã mena macããcũ ruğa wãmo peti ruřore ruğa rēnirō cãnacãũ mena macããcũ nimicũã, cabero Jesure cũ buřujãbuiti rocacõãwĩ.

7

Los hermanos de Jesús no creían en él

¹ Tipau bero Galilea yeparu baiñesẽãwĩ Jesús. Judea yeparure ágaemi. Mai, topu caña judío majã quetiuparã ruame Jesure cũ pajĩagarã cũ macãrã baiãñuparã. ² Bairo bairi topu cũ caño, judío majã bose rũmurĩ mena macã rũmu jĩcã rũmu Enramadas cawãmecuti bose rũmu majũ cõña ató baiwu. ³ Bairo ti rũmu cacõñaató ĩñarã, Jesús bairã ruame atore bairo qũĩwã na jũgocure:

—Atopu tuaeticõãña. Ácúja Judea yeparure. To macããna murē catũgousarã cũã mu caátĩ ĩnorĩjērē na ĩñaáto. ⁴ Ni jĩcãũ ũcũ camasã cūrē na camasĩrō cũ cabooata, cayasioropu ápeimi cũ caátimasĩrĩjērē. Baujaro roque átinucũmi. Bairo bairi ati umurecõo macããna nipetiro murē na masĩáto ĩ, mu cũã baujaro áti ĩnořja mu caátĩ jēñomasĩrĩjērē —qũĩ boyeti epewã Jesure cũ bairã ruame.

⁵ Mai, na, cũ bairã majũ nimirãcũã, “Dios cũ cajoricu niñami marĩ yau Jesús,” ĩ tũgoñamasĩẽma Jesure. ⁶ Torecu, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Noo yu cabori rũmu toprure yu ámasĩētĩña. Yu Pacu yure Judea yeparu yu caápa rũmu cũ cacũrĩcã rũmu etaetiya mai. Mujãã roque noo mujãã cabori rũmu toprure mujãã ámasĩña. ⁷ Ati umurecõo macããna Diore catũgousaena di rũmu ũno mujããrē ĩñateetiya. Yu ruame roquere niñatejãñuñama, “Carorije caáticõãna mujãã ãniña,” cariape na yu caĩrĩjē jũgori. ⁸ Mujãã jeto bose rũmurē ĩñarájá. Yu Pacu yure cũ cacũrĩcã rũmu

etaetiya mai. Torecū, yu ámasiētīña —na ĩwĩ Jesús cū bairãrẽ.

⁹ Bairo na ĩ yaparori bero, narẽ cū caĩrĩcãrõrẽã bairo Galilea yepapū tuacõãwĩ mai.

Jesús en la fiesta de las Enramadas

¹⁰ Bairi cū bairã Jerusalén macãpū bose rũmũrẽ na caĩñarã átáto bero roque, cū cūã bose rũmũ ĩñau ácu baiwĩ. Baipua, camasã capããrã cũrẽ na caĩñajoropū ápéwĩ. Bairi yasioro camasã cũrẽ na caĩñaetopū ámí. ¹¹ Bairo ti bose rũmũ caãno, judío majã quetiuparã Jesure macãrã:

—¿Jõ caãniatacū ate? ¿Noopū cū ãnicuti? —ãmeo ĩñuparã na majũ.

¹² Mai, topū caãna camasã patoaca pũame, Jesús cū caátĩãnierẽ ĩñarĩ, atore bairo ãmeo ĩ bũsũyupa na majũ: “Carou niñami. Cũ cabuerije cariape niña,” qũĩñuparã jĩcããrã. Aperã pũame, “Carou mee niñami. Cũ cabuerije jũgori camasãrẽ na tũgoña mawijiao joroque ácu átiyami,” ĩñuparã.

¹³ Bairãpua, nipetiro camasã, judío majã quetiuparãrẽ na uwirã, na catũgojoropū Jesure na catũgoñarĩjẽrẽ na bũsũ ĩñoema, marĩ tutirema, ĩrã.

¹⁴ Bairo bairi Jesús pũame Jerusalén macãpū etari bero, na cabose rũmũ qũẽno recomacã cutipũre Dios ya wii templo wiire jããetawĩ. Bairo jããetari yua, to macããna camasãrẽ na quetibũju jũgoámi. ¹⁵ Bairo cū caquetibũjuri-jere tũgorã, jĩcããrã judío majã quetiuparã pũame cū tũgo acũacoama:

—Ãnia, cabueetacū nimicũã, ¿dopẽĩ tocãrõ capee wãme majũ cū masĩñati? —ãmeo ĩwã na majũ.

¹⁶ Bairo na caĩrõ tũgoũ, atore bairo na ĩwĩ Jesús:

—Yu cabuerije yu yaye mee niña. Yu Pacū yure cajoricū yaye macããjẽ pũame roque niña. ¹⁷ Ni ũcũ Dios cū caboro caátigau pũame yu cabuerijere tũgori bero, “Cariapea

niña. Dios cũ carotiro mena quetibujuyami Jesús,” o “Cũ majũã cũ caboro mena busuyami,” ñi besemasĩgumi. ¹⁸ Ni jĩcãũ ùcũ cũ majũã cũ caboro mena cabusunucũũ pũame, camasã, “Caãnimajũũrẽ bairo niñami,” cũ na íáto ĩ, na quetibujuyami. Apei, “Nipetiro camasã cũrẽ cajoricure na ĩroáto,” caĩ pũame roque cariape quetibujũ átiyami. Bairo caĩ añirĩ di rũmũ ùno ĩtoecumi.

¹⁹ “Apeyera tunu Moisés ãnacũ, ¿Dios cũ caroticũrĩqũerẽ mujãã ñicũjãã ãnana mena mee cũ cũñuparĩ? Na menaa cũñupĩ. Bairo tiere cũ cacũmiatacũãrẽ, ni ùcũ mujãã mena macããcũ, Moisés ãnacũ cũ carotiriquere catũgousaũ mácũmi. Bairo bairi mujããrẽ ñiña: ¿Nopẽĩrá yure mujãã pajĩãgayati?” na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

²⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã to caãna Jesure:

—¿Noa mũrẽ na pajĩãgayati? ¡Cawãtĩ yeri pũnacucu mũãcũ! —qũĩwã.

²¹ Bairo na caĩrõ tũgou, bairo na ĩwĩ Jesús:

—Mujãã nipetirã mujãã cayerijãrĩ rũmũ caãno cari-aricure cũ yũ canetõrõ mujãã ĩña acũacoapũ. Bairo caĩña acũaricarã añirĩ, yũ mujãã pajĩãgaya, ti rũmũrẽ jĩcã wãmea yũ caátaje caãnimiatacũãrẽ. ²² Mujãã cũã paariquere bairo mujãã átinucũña ati rũmũ ùnorẽ. Moisés ãnacũ mujãã pũnaa rupau macããjẽrẽ yiseta rotiriquere mujããrẽ átirotiyupi. (Mai, Moisés ãnacũ tiere cũ caroticũrĩqũẽ jũgoyerna, aperã mujãã ñicũjãã pũame roque tiere átijũgoasúpa.) Bairo bairi mujãã pũame tie na caátiroticũrĩqũerẽ tũgousarã, mujãã pũnaa na cabuiatato bero, torea bairo na mujãã átinucũña yeri-jãrĩcã rũmũ caãnimiatacũãrẽ. ²³ Bairo bairi Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩqũerẽ cõñarĩcãrõrẽ bairo átigarã, mujãã

pūnaa rupau macãājērē yisetariquere mujãã átirotinucũña, yerijãrĩcã rũmu cañimiatacũãrē. Bairo átirotinucũmirãcũã, yerijãrĩcã rũmu caño jĩcãũrē cũ yu cariaye netõrõ ñnamirãcũã, ¿dopẽirã yu paarique macãājērē mujãã ññateyati? ²⁴ Yu catũgoñarĩjērē camasiẽna añirĩ, yu caátĩañierē tocãrõã yu busupaijãnaña. Ni jĩcãũ ùcũrē cũ caátĩañierē mujãã caññabesegaata, caroaro cariape tũgoñarĩ qũññabeseya.

Jesús habla de su origen

²⁵ Bairo Jerusalén macãpu Jesús camasãrē na cũ caquetibujuripau caño to macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ñwã na majũ Jesure ññarĩ:

—¿Ñnia, na capajĩãrocaganucũ mee cũ ãniñati? ²⁶ Nipetiro camasã na catũgojoropu na quetibuju ãniñami. Bairo nipetiro na caññarõpu cũ caquetibujumiatacũãrē, ¿ñerē ána, “Jãna ácuja,” cũ na ñtĩñati marĩ quetiuparã? Toroquere, “Ñni, Mesías, Dios cũ cajoricua ãcũmi,” ¿cũrē na ñtũgoñaroayati? ²⁷ Bairãpu, nipetiro camasã, “Mesías, Dios cũ cajopau ati yepapu cũ caetaro, ni jĩcãũ ùcũ noopu cũ caatĩatajere masĩẽtĩgumi,” marĩ ñ tũgoñamasĩña. Ñni, Jesús roquere, “To macããcũ niñami,” cũ marĩ ñ masĩcõãña. Dios cũ cajoricu majũ cũ caãmata roque, “To macããcũ niñami,” cũ marĩ ñ masĩẽtĩbujiorã —ãmeo ñwã to macããna, tũgoñamawijarã.

²⁸ Bairo na caãmeo ñrõ tũgou, Jesús puame Dios ya wii templo wiipu cabueãniatacu atore bairo na ñwĩ busurique tutuaro mena:

—“Cũ jãã masĩña Jesure. Cũ cañni macã cũãrē jãã masĩña,” yu mujãã ñmiña. ¡Bairo ñmirãcũã, yure cajoricure cũ mujãã masĩẽtĩña! Yu caboro mee yu apú ati yepapure. Apei cũ cajoricu yu ãniña. Bairi tocãnacãũpuã camasã cũ mena na catũgoñatutuapeere boya. ²⁹ Bairo yu puame

cũ cajoricu añirĩ, caroaro cũ yu masĩña —na ïwĩ Jesús to macããna quetiuparãrẽ.

³⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ mena asiajãñuwã. Bairo asiari, jicoquei cũ ñegamiwã. Bairo cũ ñegamirãcũã, Dios cũ cacũrĩcãpau caetaeto jũgori cũ ñemasĩema mai.

³¹ Bairãpua, aperã capããrã camasã qũĩroawã Jesure. Atore bairo cũ caátĩanierẽ ãmeo ïwã na majũ:

—Mesías, Dios cũ cabesericu, ati yepapu acú, ¿ãni, Jesús, cũ caátĩ ñnorĩjẽ netõrõ cũ átimasĩati? Bairo ápeimi. Torena, cũã añiñami Mesías —ãmeo ïwã na majũ.

Los fariseos intentan arrestar a Jesús

³² Mai, fariseo majã pũame camasã Jesure na caĩroar-ije quetire tũgoyupa. Bairo tũgori, jicoquei Jesure cũ ñegamiñupã. Bairo bairi na, aperã sacerdote majã quetiuparã mena templo wiire cacoterã soldauare na joyupa Jesús tũpu, “Cũ na ñeáto,” ïrã. ³³ Bairo na caetaro ññau, atore bairo na ïwĩ Jesús to macããna camasãrẽ:

—Mujãã mena tocãnacã rũmu yu ãnicõãmerĩnucũgu. Cabero yure cajoricu tũpu yu ácoagu tunu. ³⁴ Yure mujãã macãmigarã. Bairo yu macãmirãcũã, yu caátĩpauũpũre caetamasĩena añirĩ, yu mujãã bócaetigarã.

³⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pũame atore bairo ãmeo ï jẽniñawã na majũ:

—¿Noopu cũ ágabauyati ãni, “Yu mujãã bócaetigarã,” caĩã? ¿Marĩ yarã judío majã ape yepa macããna tũpu caábatariarẽ na cũ quetibũju ñesẽãgabauyati? o, ¿ape yepa macããna cũãrẽ cũ quetibũju ñesẽãgabauyati?

³⁶ ¿Dope bairo ïgu, “Yu caãnipauũpũre mujãã ámasĩëtigarã. Bairo yu macãmirãcũã, yu mujãã bócaetigarã,” marĩrẽã qũĩñati? —ãmeo ï jẽniñawã na majũ.

Ríos de agua viva

³⁷ Bairo bose rũmũrĩ caãnitũsari rũmu caãnima-jũrĩ rũmu caãno, Jesús pũame wãmũnũcãwĩ. Bairo

wãmuncãrĩ busurique tutuaro mena atore bairo na ï quetibujawĩ to macããnarẽ:

—Cañemejipirã, yu tũpũ oco etirasã. ³⁸ Bairo yutu mujãã caetiro, mujãã yeri pũnapũre ria oco ãmayurore bairo cacatiorije nigaro. Torea bairo ï quetibujaya Dios yaye busurica tutipũ cããrẽ —na ï quetibujawĩ Jesús.

³⁹ Mai, Jesure catũgõsarã na yeri pũnapũre ria oco ãmayurore bairo cabairijere quetibujũ, “Espíritu Santore na yeri pũnapũ cabairijere,” ï quetibujugũ ïwĩ Jesús. “Ñe ãnie rusaricarõ mano cũgõgarãma Espiritu Santo cũ camasĩrĩjẽrẽ,” ï quetibujugũ ïwĩ. Mai, Espiritu Santo pũame camasã yeripũre ñajããetaemi, Jesús umũrecõpũ cũ cawãmuápéro jũgori.

División entre la gente

⁴⁰ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, na mena macããna jĩcããrã atore bairo ãmeo ïwã na majũ:

—Cariape cũã profeta Dios cũ cajopũ marĩ ñicũjãã na caĩquetibujũ jũgoyetiricũ majũ niñami —ãmeo ïwã na majũ.

⁴¹ Atore bairo ãmeo ïwã aperã cũã:

—Ñia, Jesús, Mesías, Dios cũ cabesericũ majũ niñami —ãmeo ïwã na majũ.

Bairo na caĩrõ tũgomirãcũã, atore bairo ïwã aperã tunu:

—Cũ mee niñami. Dios cũ cabesericũ majũ cũ caãmata, Galilea yepa macããcũ ãmeribujioũmi. ⁴² Dios yaye quetibujurica tutipũ atore bairo marĩ ï quetibujaya: “Mesías, Dios cũ cabesericũ pũame, quetiupũ rey David ãnacũ pãrãmi nigumi. Bairo caãcũ ãnirĩ, David ãnacũ cũ caãna macã, Belén cawãmecuti macã macããcũ ãnigumi,” ï quetibujaya Dios yaye cũ caquetibujucũrĩqũẽ —ãmeo ïwã na majũ.

⁴³ Bairo camasã Jesús cū caátianierẽ tũgoñarĩ, jĩcãrõrẽ bairo yericupewa. Bairi na majũ ricaati jeto âmeo tũgoñarĩquẽ ricawaticõãma. ⁴⁴ Na mena macããna jĩcããrã preso jorica wiipũ cū neágamiwã. Bairo átigamirãcũã, cū neámasiẽma.

Las autoridades no creían en Jesús

⁴⁵ Bairo bairi soldaua Dios ya wii coteri majã pũame tunucoásuparã fariseo majã, bairi sacerdote majã quetiuparã tũpũ. Bairo topũ na caetaro iñarã, atore bairo na iñuparã sacerdote majã quetiuparã narẽ:

—¿Nopẽirã Jesure cū mũjãã ñeapériati? —na iñuparã.

⁴⁶ Soldaua pũame atore bairo na i yuyuparã sacerdotea quetiuparãrẽ:

—¡Jĩcãũ, cũrẽ bairo caĩquetibũjũre di rũmũ ãno jãã tũgoetimajũcõãnucũwũ! —na iñuparã.

⁴⁷ Bairo na caĩrõ tũgorã, fariseo majã pũame atore bairo na iñuparã tunu:

—¿Bairi mũjãã cũã ato cũrẽ caĩtoecorãrẽ bairo tuarã mũjãã baiyati? ⁴⁸ ¡Ni jĩcãũ ãcũ marĩ mena macããcũ quetiupau, o fariseo majõcũ cũrẽ catũgousau mácũmi!

⁴⁹ Bairo cũrẽ marĩ catũgousaetimiatacũãrẽ, ati macã macããna, Moisés ãnacũ cū caroticũrĩquẽrẽ camasiẽna roque, cū tũgousarã átiyama. Torena, moena Dios popiye cū caátiparã majũ tuayama —na iñuparã fariseo majã ñerotirã na cajomiatana soldauare.

⁵⁰ Bairo na caĩrõ tũgori, Nicodemo, ñamipũ Jesure caĩñau etaricũ, jĩcãũ fariseo majã mena macããcũ pũame atore bairo na iñupã:

⁵¹ —Marĩ ñicũjãã na caroticũrĩquẽrẽ tũgori, atore bairo marĩrẽ caátipee niña: Ni ãcũ camasocũ roro cū caátajere caroaro iñaetimirãcũã, cū majũ cū caquetibũjũetoa, cū marĩ popiye átimasĩtĩbujiorã. Cū caquetibũjũero bero, roriye cū caátajere masĩrĩ bero roque, cariape cū marĩ

popiye átimasĩbujiorã —na ñĩupũ Nicodemo, cũ mena macããna fariseo majãrẽ.

⁵² Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩĩnuparã tunu:

—¿Mũ cũã Galilea yepa macããcũ mũ ãniñati? Dios yaye quetibujurica tutipũ buenemoña. Ni jĩcãũ ùcũ profeta majõcũ caãnipaũ Galilea yepai caacá manigayupi —qũĩ tutiyuparã Nicodemorẽ.

⁵³ Bairo bairi cabero camasã Jerusalén macãpũ bose rũmũ caetaatana pũame na ya wiiripũ tunu peticoámá.

8

La mujer adúltera

¹ Jesús pũame roque Jerusalẽpũ tuari, Olivo cawãmecuti buropũ ámí. ² Bairo cabusurĩ rũmũ caãno Dios ya wii templo wii ámí Jesús tunu. Bairo to macããna camasã Jesure qũĩñarĩ, cũ tũpũ neñapowã, cũ caquetibujurijere tũgogarã. Bairo na cabairo ñĩnaũ, Jesús pũame topũ ruiiri na quetibujũ jũgowĩ.

³ Bairo narẽ cũ caquetibujũãnipaũre, Moisés ãnacũ cũ caquetibujũcũrĩqũẽrẽ cajũgobueri majã, bairi fariseo majã cũã Jesús tũpũ etawã. Jĩcãõ carõmio cõ manapũ mee caãcũ mena roro caátiaatacore nipetiro camasã na caĩñajoropũ cõ ne etawã. ⁴ Bairo cõ ne eta yua, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Jãã Quetiupau, atio carõmio cõ manapũ mee caãcũ mena roro caãcore jãã bócaetaapu. ⁵ Marĩ ñicũ Moisés ãnacũ cũ caroticũrĩcã tutipũ, cõrẽ bairo caãnarẽ ùtã rupaa mena wẽẽjĩare rotiyupi. ¿Mũate, dope bairo miñati? —qũĩ jẽniñañuparã fariseo majã Jesure.

⁶ Tore bairo qũĩ jẽniñawã Jesure, roro cũ busuáto, ñrã. Na quetiuparãrẽ cũ caĩrĩjẽrẽ busujãbuitigarã ñwã. Bairo na caĩrõ tũgori, Jesús pũame mubianumuátĩ yua, cũ wãmojũã mena yepapũ woawĩ. ⁷ Bairo cũrẽ na cajẽniña jãnaeto

tǔgori, camubiatacũ wãmũ nũcãrĩ, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Mũjãã mena macããcũ jĩcãni ũno carorije caátiñaetacũ cũ caãmata, ũtããrẽ nerĩ, cõrẽ cũ wẽẽ jũgoáto —na ïwĩ.

⁸ Bairo ï yaparo, yepapũ mubia numuáti tunu, cũ wã-mojũã mena woatunemowĩ. ⁹ Bairo cũ caĩrĩjẽrẽ tǔgori fariseo majã pũame witipeticõámá, jĩcãũrĩ jeto yua. Mai, cabũtoa pũame witiájũgowã. Na bero aperã cũã witiámá. Bairi Jesús pũame jĩcãũã carõmio mena tuacõãwĩ. ¹⁰ Bairo cabero wãmũnũcãrĩ, carõmio jĩcãõã cõ caãno ïñãũ, atore bairo cõ ïwĩ:

—¿Mũrẽ cabũsũjãatana noo na áyati? ¿Ni jĩcãũ ũcũ, “Mũ carorije wapa mũ buicũtiya,” caĩ ũcũ cũ maati yua? —cõ ïwĩ Jesús carõmiorẽ.

¹¹ Bairo cũ caĩrõ tũgo:

—Ni jĩcãũ ũcũ maniñami —qũĩwõ.

Bairo cõ caĩrõ, Jesús pũame atore bairo cõ ïwĩ tunu:

—Yũ cũã, “Mũ buicũtiya,” mũ ñiecũ. Tunu ácója. Carorijere átinemoeticõãña yua —cõ ïwĩ Jesús carõmiorẽ.

Jesús, la luz del mundo

¹² Cabero tunu Jesús camasãrẽ na quetibũjũnemogũ, atore bairo na ï cõña quetibũjũwĩ:

—Ati mũnũrecóo macããnarẽ cajĩñawoure bairo caãcũ yũ ãniña. Bairi ni ũcũ yũre catũgõũsau pũame caroaro cariape tũgoñamasĩgũmi. Tie cũ yũ camasõjorije jũgori yeri capetieti pũnarẽ cũgõgũmi —na ïwĩ Jesús.

¹³ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩwã fariseo majã Jesure:

—Mũ majũã mũ caátiãnipeere quetibũju mũ átiya. Apei mũrẽ cajuĩnemou mácũmi. Bairi mũ caquetibũjũrije wapa maa —qũĩwã Jesure.

¹⁴ Bairo na caĩrõ tũgori yua, atore bairo na ïwĩ Jesús fariseo majãrẽ:

—Yɛ majũã yɛ caátĩāninucũrĩjẽrẽ yɛ caquetibũjũmiat-acũārẽ, yɛ caĩquetibũjũrije caānimajũrĩjẽ majũ nicõãña. Yɛ caānatõrẽ, bairi tunu yɛ caáparopɛ cũārẽ yɛ masĩña. Mũjãã ɾuame roque, “Topɛ caatácɛ niñami,” o “Topɛ caáparɛ niñami,” yɛ mũjãã ĩ masĩētĩña. ¹⁵ Ati ɯmɾecóo macããna na caĩñabesenucũrõrẽ bairo mũjãã ĩñabeseya mũjãã cũã. Yɛ ɾuame roque ni jĩcãũ ũcũ cũ caátĩānie jũgori ñiñabeseetiya. ¹⁶ Bairo yɛ caápata roque, cariapea mũjãārẽ ñiñabesebujion. Yɛ majũã yɛ caboro ñiñabese masĩētĩña. Yɛ Pacɛ yɛre cajoricɛ mena roque ñiñabese masĩña. ¹⁷ Mũjãārẽ carotirije, atore bairo niña: Apei jĩcãũ cũ caátajere ɾugarã camasã na caĩñarĩqũẽrẽ quetibũjũrã, na ɾugarãɾua caroaro jĩcãrõ tũni na caĩquetibũjũ netõata, na caquetibũjũrije cariape niña, ĩ quetibũjũya. ¹⁸ Bairo bairi yɛa, jĩcãũ yɛ ãniña, “Yɛ caátĩānierẽ cariapea niña,” caĩquetibũjũ. Yɛ Pacɛ yɛre cajoricɛ cũã torea bairo jĩcãrõ tũni quetibũjũyami. Bairi jãã yaye quetire mũjãã catũgousaro ñuña —na ĩwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

¹⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure tunu:

—¿Toroquere, noopɛ mɛ pacɛ cũ ānicũti?

Bairo cũrẽ na cajẽniñarõ tũgo, atore bairo na ĩ yɛwĩ Jesús:

—Yɛre mũjãã masĩētĩña. Bairi yɛ Pacɛ roquere nemorõ mũjãã masĩēna. Yɛre mũjãã camasĩata, yɛ Pacɛ cũārẽ mũjãã masĩbujiorã.

²⁰ Mai Jesús, bairo atiere na quetibũjũ, Dios ya wii templo wiipɛ ãmi. Camasã dinero jorã na cajãārĩ patari tɾɾɛ nucũwĩ. Topɛ cũ caãno, judío majã quetiuparã dope bairo roro cũ átimasĩēma. Dios cũrẽ cũ cacũrĩcã rũmɛ caetaetoi, cũ ñemasĩēma mai.

“A donde yo voy, ustedes no pueden ir”

²¹ Atore bairo na ñnemowĩ Jesús judío majã quetiu-parãrẽ:

—Caápáu yu ãniña. Bairo yu caátó bero, yu mujãã macãgarã. Bairo macãmirãcũã, yu mujãã bócaetigarã. Yu caátípaupure mujãã ámasĩetĩña. Bairo bairi carorije mujãã caátĩaninucũrĩjẽ mena mujãã baiyasicoagarã —na ñwĩ Jesús.

²² Bairo cũ caĩrõ tũgorã, judío majã quetiuparã pũame atore bairo ãmeo ĩ jẽniñawã na majũ:

—“Yu caátópũre mujãã ámasĩẽna,” cũ caĩata, ¿cũ majũã pajĩãyasigu qũĩñati? —Ñwã na majũ.

²³ Bairo na caãmeoĩrõ tũgori, atore bairo na ĩ nemowĩ Jesús:

—Mujãã, ati ɯmũrecóo macããna mujãã ãniña. Yu pũame roque jõbuiɯ macããcũ yu ãniña. Ati yepa macããcũ mee yu ãniña. ²⁴ Bairi merẽ cajũgoye torea bairo mujããrẽ yu quetibũɯaɯ: “Roro mujãã caátie wapa jũgori mujãã baiyasigarã,” mujãã ñiapũ. “Mesías, Dios macũ majũã niñami,” yu mujãã ĩ tũgoñaetĩña. Torena, roro mujãã caátinucũrĩjẽ mena mujãã baiyasigarã —na ñwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

²⁵ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo qũĩ jẽniñanemowã Jesure:

—¿Mua, ni ñcũ majũ mu ãniñati?

Bairo na caĩjẽniñarõ tũgo, Jesús pũame atore bairo na ñwĩ:

—Caãnijũgoripaɯɯa mujããrẽ merẽ yu caãnierẽ yu quetibũɯ jũgomiwũ. ²⁶ Apeyera tunu capee majũ niña mujããrẽ yu caquetibũɯgarije. Roro mujãã caátie jũgori mujããrẽ popiye yu caátipee cũã niña. Yũre cajoricu pũame cariape caquetibũɯ niñami. Bairo bairi cũ caquetibũɯriquere catũgoricu ãnirĩ mujãã ati yepa macããnarẽ cariapea mujãã yu quetibũɯnetõña —na ñwĩ Jesús judío majã quetiuparãrẽ.

²⁷ Bairo narē cū caīquetibujuro, na ruame cū tūgo-masīēma. Cū pacure na ī quetibujū īmiwī Jesús. ²⁸ Bairi atore bairo na īnemowī Jesús:

—Үч, Camasā Jūgocure, jōbui yucupāīpu yure mujāā capapaturotiropu, Mesías, Dios macū majū yu caānierē mujāā īnmasīgarā yua. Үча, yu Pacu yure cū caquetibujuricarō cārōā mujāā camasārē yu quetibujunucūña. ²⁹ Yu Pacu yure cajoricu ruame yu mena nicōāñami. Yu caātiānierē īnarī catūgoñauseani ācū ānirī di rūmu ūno yu aweyoetiyami —na īwī Jesús.

³⁰ Bairo Jesús cū caquetibujurijere tūgorā, to macāāna capāārā camasā qūiroa jūgowā Jesure.

Los hijos de Dios y los esclavos del pecado

³¹ Cabero atore bairo īwī Jesús judío majā cūrē catū-gousajūgorā ruamerē:

—Үч caquetibujurijere caroaro cariape mujāā catū-gousa āmata, yu yarā, yu cabueri majā majū, mujāā tuagarā. ³² Tunu bairoa cariape macāājē quetibujuriquere mujāā masīgarā. Bairo tiere caroaro cariape mujāā camasīata, ni ūcūrē carotiecorārē bairo mujāā baietigarā.

³³ Bairo cū caīrō tūgori, atore bairo qūiwā Jesure:

—¿Nopēī, “Ni ūcūrē carotiecorārē bairo mujāā bai-etigarā,” jāā miñati? Jāā, Abraham ānacū pārāmerā caānibuipearā majū jāā āniña. Ni ūcū cū carotirijere caāticotenucūrīcārā mee jāā āniña —qūiwā Jesure.

³⁴ Jesús atore bairo na īnemowī tunu:

—Cariape mujāārē niña: Nipetirā carorije caāna roro na caātinucūrījērē jānamasīētīñama. Bairi carorijere caātirotiecocōāninucūrā majū tuayama. ³⁵ Jīcāñ ūcū aperārē paacoteri majōcu cū caāmata, cū ya wii macāāna mena macāācū āmerīcōā ninucūñami. Cū, quetiupañ macū ruame roque cū ya wii macāāna mena macāācū majū nicōā nigūmi. ³⁶ Torecu, yu, Dios macū ānirī

carorije mųjãã caátinucũrĩjẽrẽ carotiire mųjãã netõbojau acú yu apú. Bairo mųjããrẽ yu canetõbojaro bero, carorije macããjẽrẽ cajãnarĩcãrã majũ mųjãã tuacõãgarã yua. ³⁷ Merẽ yu masĩña Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ mųjãã caãnierẽ. Cũ pãrãmerã nimirãcũã, yu caquetibųjuriere cabaibotiorã ãnirĩ yure mųjãã pajĩãga coteãninucũña. ³⁸ Yu Pacu yure cũ caquetibųjurotjoriquerea mųjãã yu quetibųjunucũña. Mųjãã ruame roque mųjãã pacu cũ carotirijere catũgorã ãnirĩ cũ caátore bairo mųjãã átinucũña.

³⁹ Na ruame atore bairo qũwã:

—Jãã ñicũ ãnacũ majũ niñami Abraham!

Bairo na caĩrõ, atore bairo na ïwĩ Jesús tunu:

—Abraham ãnacũ pãrãmerã majũ mųjãã caãmata, cũ caátianinucũnarĩcãrõrẽã bairo mųjãã átianibujiorã. ⁴⁰ Yu Pacu cũ caquetibųuriere cariape caãnierẽ yu caquetibųumiatacũãrẽ, yu mųjãã pajĩãgaya. ¡Abraham ãnacũ ruame tore bairo caápei ãñupĩ! ⁴¹ Mųjãã pacu cũ caátinucũrõrẽ bairo mųjãã átiya mųjãã cũã —na ïwĩ Jesús.

Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũwã:

—Jãã pacua noo caboro átieperi na capũnaa cutana mee jãã niña. ¡Jããrã, jãã pacu Dios jĩcãũã niñami!

⁴² Jesús na ïnemowĩ tunu:

—Cariapea, “Dios, jãã pacua niñami,” mųjãã caĩata, yu cũãrẽ mųjãã maibujiorã. Yua, Dios turu caãnacũ yu apú. Yu majũã yu caboro jũgori yu apéwu. Dios ruame roque yure yu jowĩ. ⁴³ Bairi, ¿nopẽĩrã yu caquetibųuriere mųjãã tũgousagaetiyati? Atore bairo niña: Yu caquetibųuriere catũgogaena ãnirĩ tiere mųjãã tũgonucũbugogaetiya. ⁴⁴ Mųjãã pacu wãtĩ niñami. Cũ yarã mųjãã ãniña. Bairi cũ caborije ruamerẽ mųjãã átiganucũña. Caãnijũgoripaurua cañuecũ camasãrẽ capajĩãrei ãnijũgoyupi. Cariape caápei majũ niñami. Jĩcã wãme ũnoacã

cariape quetibujuetinucũñami. Caĩtopai majũ niñami. Bairo caĩtopai añirĩ caĩtopairã pacu niñami. ⁴⁵ Torena mujãã, cũ mena macããna añirĩ cariape macããjẽ yu caquetibujuriye puamerẽ cariape mujãã tũgoetiya. ⁴⁶ ¿Bairi ni puame mujãã mena macããcũ, “Ati wãme carorijere caátacu majũ niñami,” cariapea yũre qũĩ masĩnati? Cariape yu caquetibujuriye to ãnimitacũãrẽ, ¿nopẽirã yũre mujãã tũgousaetiyati? ⁴⁷ Dios yarã caãna caroaro tũgousayama Dios yaye quetire. Mujãã, Dios yarã mee añirĩ yu caquetibujurijere mujãã tũgousagaetiya —na ïwĩ Jesús.

Cristo existe desde antes de Abraham

⁴⁸ Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũiwã judío majã:

—Samaria yepa macããcũ mu ãcũ. Tore bairo ïrã, cawãtĩ cũgou cariapea murẽ jãã ïña —qũĩ tutiwã Jesure.

⁴⁹ Bairo na caĩtutiro tũgo, atore bairo na ïwĩ Jesús:

—Cawãtĩ cũgou mee yu ãniña. Yu Pacu roquere cũ nucũbugou yu átiya. Mujãã puame roque yu caátiere ïñarã, “Carorijere caácũ niñami,” yu mujãã ïnucũña. ⁵⁰ Caroaro yu caátinucũrĩjẽrẽ ácu, “Caãnimajũũ niñami,” camasã yũre na ïáto ï mee yu baiya. Jĩcãũ puame yũre camasã na caĩroapeere cũ caboro jũgori roque yu baiya. Bairi camasã yũre caĩroaena puamerẽ popiye na baio joroque na átigumi. ⁵¹ Cariapea mujãã ñiña: Yu caquetibujurijere catũgousarã baiyasietigarãma —na ïwĩ Jesús.

⁵² Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũiwã judío majã:

—“Yu caquetibujurijere catũgousarã baiyasietigarãma,” mu caĩrĩjẽrẽ tũgori, cariapea, “Cawãtĩ cũgou majũã niñami,” murẽ jãã ï masĩña. Cajũgoye macããna profeta majã ãnana nipetirã baiyasi peticoasupa. Abraham ãnacũ cũã baiyasicoasupi. Mu puame, ¿dopẽĩ, “Yu yaye quetire catũgousau baiyasietigumi,” miñati? ⁵³ ¿Mu puame jãã ñicũ Abraham ãnacũ netõrõ caãcũ majũ mu ãniñati? Profeta majã ãnana cũã baiyasi peticoasupa.

Bairo mu caĩbusuata, ¿“Noa netõrõ caãcũ yu ãniña,” i tũgoñau miñati?

⁵⁴ Bairo na caĩrõ, atore bairo na iŵĩ Jesús:

—Yu majũã, “Caroaro caácu yu ãniña,” yu caĩata, yu ca-
quetibujuriye wapa manibujioro. “Dios jáã pacu niñami,”
mujãã caĩnucũmii ruame yu caátiere ññajesonucũñami.
⁵⁵ Mujãã ruame cũrẽ mujãã masĩētĩmajũcõãña. Yu roque
cũrẽ yu masĩña. Cũrẽ masĩmicũã, “Cũrẽ yu masĩētĩña,” yu
caĩata, mujããrẽ bairoa caĩtoriquepai majũ yu ãnibujioro.
Cariapea, “Cũrẽ yu masĩña,” mujããrẽ yu caĩata, ñña.
Bairi cũ carotirijere yu átinucũña. ⁵⁶ Mujãã ñicũ Abraham
ãnacũ ati yepapu yu caátĩpa rũmurẽ queti tũgori, useani-
jũgoye cutiyayupi.

⁵⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgori, atore bairo qũĩwã judío majã
tunu:

—¿Cincuenta cũmarĩ majũ cũgoetimicũã, “Abraham
ãnacũrẽ cũ ñiñawũ,” caĩrẽ bairo miñati?

⁵⁸ Bairo na caĩrõ, atore bairo na iŵĩ Jesús tunu:

—Cariape mujããrẽ ñiña: Abraham ãnacũ cũ cabuiaparo
jũgoyepua merẽ yu ãnijũgowu.

⁵⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgori, ãtã rupaa mena cũrẽ
wẽjĩãgamiwã. Cũ ruame ti wii, Dios ya wiipũ caĩniatacu
na watoapu “Cũ jáã,” i masĩã mano na witiweyocoámĩ
yua.

9

Jesús da la vista a un hombre que nació ciego

¹ Jesús, jĩcãpaure netõácú, jĩcãũ cacaapee ññaecũ
cabuiaricure qũĩñajowĩ. ² Bairo cũrẽ etari bero, jáã, cũ
cabuerã ruame atore bairo cũ jáã i jẽniñawũ:

—Jããrẽ cabuei, ¿dopẽĩ caapee ññaecũ, ãni caũmu cũ
buiayupari? ¿Cũ pacua roro na caátaje jũgori caapee
ññaecũ cũ buiayupari? o ¿cũ majũ cũ carorije wapa tore
bairo cũ buiayupari? —cũ jáã i jẽniñawũ.

³ Bairo cū jāã caĩjēniñarō tūgori, atore bairo jāã ĩ yuwĩ:

—Cū majū cū carorije wapa jūgori mee tore bairo buiyupi. Tunu bairoa cū pacua na carorije wapa jūgori mee tore bairo caapee ĩñaecū buiyupi. Bairo puame baiyupa: Dios nocārō cū catutuarijere cū jūgori camasārē na átī ĩñoḡu, tore bairo cū buiao joroque ásupi. ⁴ Bairi marĩ puame āmea yu Pacu yu cū caquetibujurotijori-quere tāmuri marĩ quetibuju yaparogarā camasārē. Nami caānorē camasā paaetincūñama. Umureco roquere paanucūñama. Bairi cabero ati yutea canetōrō beropu roquere dope bairo quetibuju masĩã manigaro Dios yaye quetire. ⁵ Bairi yu puame ati yeparu ācū, mujāã ati yepa macāñarē, cajĩnawojūḡoure bairo caācū yu āniña. Caroaro cabusurijere bairo caānie caroa quetire mujāã quetibuju acú yu apú —jāã ĩ quetibujawĩ.

⁶ Bairo jāārē ĩ quetibuju yaparori bero yua, yeparu ucoo eyocūwĩ. Bairo eyocūrĩ, paawitōwĩ ñerĩ mena cū ucoore. Bairo átiri, cacaapee ĩñaecūrē cū caapeeru cū warepajĩnowĩ. ⁷ Cū caapeere cū warepajĩnorĩ bero, atore bairo qūĩwĩ:

—Siloé cawāmecuti oco opepu mu caapeere wacoseija —qūĩ jowĩ Jesús cacaapee ĩñaecūrē. (Mai, Siloé ĩgaro ĩña: “Jĩcāūrē cajoecorica oco ope,” ĩgaro ĩña.)

Bairo Jesús cū caĩrō tūgo, cacaapee ĩñaecū puame ti oco opepu cosei acoámí. Bairo cū caapeere topu coseri bero, tunu acú, caroaro ĩñamasĩcoasupi yua. ⁸ Bairo cū caĩñamasĩrō ĩñarā, cū caānipautu macāña, aperā limosna cū cajēniruinucūrō caĩñarícārā cūã atore bairo āmeo ĩ jēniñawā:

—¿Ānia, átawātu calimosna jēni ruinucūatacu mee cū āniñati mujāārā? —āmeo ĩwā.

⁹ Jĩcāārā bairo āmeo ĩwā:

—Cūã niñami. Apei mee niñami.

Aperã p̄ame atore bairo ãmeo ïwã:

—Cũrẽ bairo baumicũã, cũ mee niñami. Apei niñami.

Bairo na caĩmiatacũãrẽ, cũ majũ cũã bairo na ïwĩ:

—Cũ majũã yu ãniña. ¡Tame! —na ïwĩ.

¹⁰ Bairo ãmeo ïrĩ bero yua, cũrẽ jëniñawã:

—Ãmerã, ¿ñe ùnie jũgori mu caapee ïñamasĩcoayati?

¹¹ Cũ p̄ame bairo na caĩjëniñarõ, bairo na ïwĩ:

—Jĩcãũ Jesús cawãmecucu p̄ame atore bairo yu átiroy-aámi. Cũ ucoore yeparu eyocũrĩ, paawĩtõõ átiri, tie mena yu caapeere ware pajĩñoroyaámi. Bairo yu átiri bero, “Siloé cawãmecuti oco operu mu caapeere wacoseija,” ñijowĩ. Bairo cũ caĩrõ tũgori, cũ caátirotiriore bairo yu áru. Bairo yu cũ caátirotiriore bero yua, ñiñamasĩña —na ï quetibujawĩ.

¹² Bairo cũ caĩrõ tũgori, na p̄ame cũ jëniñawã tunu:

—Cũ, mure cacatioatacu, ¿nooru cũ ãnicuti? —quĩwã.

Cũ p̄ame bairo na caĩrõ, atore bairo na ïwĩ:

—Ûba, ¿noo ãcũ ãcũmi rita? Yu masĩëtĩña —na ï quetibujawĩ.

Los fariseos interrogan al ciego que fue sanado

¹³⁻¹⁴ Mai, Jesús, cacaapee ïñacũrẽ cũ ucoo mena ñerĩrẽ paawĩtõrĩ cũ cacatorica rũmu p̄ame, judío majã na cayerijãrĩ rũmu ãmu. Bairi fariseo majã tũru cũ neamá cacaapee ïñamasĩëtĩmiatacure. ¹⁵ Bairo fariseo majãtu cũ na cane etaro, fariseo majã p̄ame bairo quĩ jëniñuparã: “¿Dope bairo yua caroaro miñamasĩcoati?” Cũ p̄ame bairo na ï quetibujayuru:

—Jĩcãũ, Jesús cawãmecucu, cũ ucoore ñerĩ mena pawĩtõrĩ yu pajĩñowĩ yu caapeere. Bairo cũ caáto bero, yu p̄ame yu caapeere yu wacosewu. To bero ñiñamasĩcõãña yua —na ï quetibujayuru.

¹⁶ Bairo cū caīquetibujuro tūgori, jīcāārã fariseo majã atore bairo ãmeo ñnuparã:

—Ñirẽ cacatioatacũ, Dios yau mee ãcũmi. Dios yau mee ãnirĩna, marĩ cayerijãrĩ rũmurẽ nacũbugoetiupi.

Aperã pũame bairo ãmeo ñnuparã:

—¿Dope bairo carorijere caátipai nimicũã, caroa Dios yaye macãjẽrẽ cū áti ñnobujiocuti? —ãmeo ñnuparã.

Bairo ñrã, na pũame jīcārõrẽ bairo tũgoñarĩ busuesuparã. ¹⁷ Bairo ãmeo ñrĩ bero, cacaapee ññaetimircũrẽ cū jēniñanemoñuparã tunu:

—Murẽ miñamasĩo joroque caátiatacure, ¿ñamũ majũ ãcũmi, cū mi tũgoñañati?

Bairo na caĩrõ, cū pũame bairo na ñnupũ:

—Yura, Dios yau profeta majũ niami —na ñ quetibujuyupũ.

¹⁸ Bairo cū caīquetibujumiatacũãrẽ, judío majã quetiuparã pũame cariape cū tũgoesuparã cacaapee ññaecũ cajũgoye cū cañajẽrẽ. Tunu bairoa Jesús cũrẽ qũññamasĩo joroque cū caátiataje cũãrẽ cariape tũgogaesuparã. Bairi yua cū pacuare na piijoyupa. ¹⁹ Na piijori, atore bairo na ñ jēniñañuparã:

—Ñia, ¿mujãã macũ majũã cū ãniñati? ¿Cariape majũã cacaapee ññamasĩecũ cū buiari mujãã macũ? ¿Dopẽĩ ãmerẽ yua caroaro cū caapee ññamasijãñuñati?

²⁰ Bairo cū caĩrõ, cū pacua pũame bairo na ñ yuyuparã judío majã quetiuparãrẽ:

—Jãã macũ majũã niñami. Cũã, cacaapee ññamasĩecũ buiawĩ. ²¹ Cũ, jãã macũã cū cañimiatacũãrẽ, dope bairo cū cacaapee ññamasĩatajere jãã masĩetĩña. Bairi tunu cũrẽ cū caapee ññaõ joroque caátiatacu cũãrẽ jãã masĩetĩma-jũcõãña. ¡Mujãã majũ cũrẽ cū jēniñañijate! Merẽ cū majũ cabũtitũgoña masĩcoacurũ niñami. Torecũ, cū majũã

cũ cabaiatajere cariape mujãã quetibũju masĩñami —na ĩ quetibũjũyuparã cũ pacua judío majã quetiuparãrẽ.

²² Cũ pacua pũame tore bairo na ĩ quetibũjũyuparã judío majã quetiuparãrẽ, na uwimirã. Mai, na, judío majã quetiuparã pũame jĩcãrõ tũgoñarĩqũẽ cutiri, “Ni jĩcãũ ũcũ, ‘Jesús, Mesías niñami,’ cariape caĩ ũcũrẽ ñubuerica wiipua cũ marĩ wiyogarã,” ãmeo ĩñuparã. Bairo na caátigarijere tũgoña uwiri, tore bairo na ĩñuparã cũ pacua.

²³ Bairo tiere masĩrĩ, cacapua pũame, “Mujãã majũ cũrẽ cũ jẽniñañijate. Merẽ cũ majũ cabutitũgoña masĩcoacũpu niñami,” na ĩñuparã judío majã quetiuparãrẽ.

²⁴ Bairi judío majã quetiuparã pũame cacaapee ĩñaetimiatacũre, cũ piijori bairo qũĩñuparã tunu:

—Cariape Dios mena jããrẽ quetibũjũya. Cũ, murẽ cacatioatacũ carorije caácũ cũ caãnierẽ jãã masĩña.

²⁵ Bairo na caĩrõ tũgori, cũ pũame na ĩñupũ:

—¡Ūba! “Carorije caácũ ãcũmi,” o “Caroa caácũ ãcũmi,” cũ ñi masĩẽtĩña. Ati wãme jetore yũ masĩña: Caãnijũgorore mai cacaapee ĩñaecũ yũ ãnimiwũ. Cabaimirĩcũ ãmerẽ yua ñiñamasĩcõãña. Tie roquere yũ masĩña —na ĩñupũ, judío majã quetiuparãrẽ.

²⁶ Bairo cũ caĩrõ, judío majã quetiuparã pũame atore bairo qũĩ jẽniñanemoñuparã tunu:

—¿Dope bairo majũ mũ cũ áticatioati? ¿Dope bairo átiri miñamasĩõ joroque mũ cũ átiati?

²⁷ Bairo na caĩjẽniñarĩjẽrẽ tũgo, bairo na ĩñupũ:

—Merẽ cariape mujãã yũ quetibũjuaru. Bairo yũ caĩquetibũjũmiatacũãrẽ, cariape yũ mujãã tũgogaetiya. ¿Dopẽĩrã pũgani cãrõ yũ caquetibũjũro mujãã boyati? ¿Mujãã cũã cũrẽ cũ tũgousagarã, tore bairo mujãã ĩñati?

²⁸ Bairo cũ caĩrõ yua, na pũame roro qũĩ tutiri, bairo qũĩñuparã:

—Mua, cū ūcūrē cū tūgousaya. Jāã, Moisés ānacū cū caroticūrīqūērē catūgousarā jāã ānicōã nigarā. ²⁹ Jāã masīña: Moisés ānacūrē Dios cū quetibujū roticūñupī. Apei, murē cacatioatacū pūamerē jāã masīētīmajūcōãña. “Noo atíatacūmi,” cū jāã ī masīētīña.

³⁰ Bairo cū na caīrō, cacaapee īñaetimirīcū pūame bairo na ī yuyurū:

—¡Ago tame! “‘Noo atíatacūmi,’ cū jāã ī masīētīña,” ¿mujāã īñati? Mujāã pūame cū mujāã caīmasīēto ūno, yū pūamea cū yū masīña yūre caapee īñao joroque caátíatacure. ³¹ Merē cariape marī masīña: Dios, carorije caáticōāninucūrārē cū yaye, cū camasīrījērē na átiroti-etiyami. Cūrē caīroarā, cū caborore bairo caána jetore cū yaye cū camasīrījērē na átirotinucūñami. ³² Bairi ni ūcū ati yepa macāãcū camasocū īñamasīēcū cabuiaricure cū caapee īñamasīō joroque cū átimasīēcūmi. ³³ Dios cū cajou ānirī, Dios cū camasīrījē mena yū catiowī. Cū mee cū caāmata, yūre yū catioetibujioatacūmi —na īñupū.

³⁴ Bairo cū caīrō, atore bairo qūī tutiyuparā:

—Būsheticōãña. Mū pūame mū carorije wapa cacaapee īñaecū mū buiayupa. Bairo carorije caátipai ānirī jāārē mū rotimasīētīña —qūī tutiyuparā.

Bairo qūī tutiri yua, ti wii ñubuerica wiire cū acuwiyoyocōãñuparā.

Ciegos espirituales

³⁵ Bairo cacaapee īñaecūrē cū tutiri cū na caacuwiyooatajere queti tūgori bero, cū bócaetari, atore bairo qūī jēniñawī Jesús:

—¿Cariapea, “Mesías, Dios cū cajou majū niñami,” mi tūgoñañati?

³⁶ Cū pūame bairo qūī yuwī:

—Yū Quetiupau, ¿ñamū ūcūrē cū miñati? Yū cūã cūrē cū yū tūgousgamiña.

³⁷ Jesús p̄ame bairo cū caĩrõ, bairo qũĩwĩ:

—M̄u mena cabus̄ua, cũã yu ãniña. Cũrẽã miñaña merẽ —qũĩwĩ Jesús.

³⁸ Bairo Jesús cū caĩrõ, cacaapee iñaetimirĩcũ p̄ame atore bairo qũĩwĩ r̄popaturi mena etanumurĩ:

—Yu Quetiur̄a, cariape m̄u tũgori m̄u ñiroaya —qũĩwĩ.

³⁹ Tie bero, bairo qũĩnemowĩ Jesús tunu:

—Ati yepar̄ure caroa cariape macããjẽrẽ átí acú yu ap̄ú. Ati yepa macããna cacaapee iñaenarẽ bairo cañnarẽ caroa macããjẽrẽ na tũgousaáto ĩ p̄ame, yu ap̄ú. Tunu bairoa aperã, “Dios yaye macããjẽrẽ camasĩrã ãnirĩ cacaapee iñamasĩrãrẽ bairo jãã ãniña,” caĩtonucũrã caĩñamasĩẽna majũrẽ bairo na tuao joroque ĩ, yu ap̄ú.

⁴⁰ Bairo Jesús cū caĩquetibuj̄urijere tũgori, jĩcããrã fariseo majã atore qũĩwã:

—¿Jãã cũãrẽ, “Caĩñaenarẽ bairo catũgomasiẽna majũ m̄ujãã ãniña,” jãã ĩgu miñati?

⁴¹ Bairo na caĩrõ, Jesús p̄ame atore bairo na ĩwĩ:

—Cacaapee iñaenarẽ bairo m̄ujãã cũã Dios yaye macããjẽrẽ camasiẽna m̄ujãã roro m̄ujãã caátie wapa cabuic̄uperã m̄ujãã ãnibuj̄iorã. “Jãã, camasĩrã majũ jãã ãniña,” caĩrã nimirãcũã, jĩcãrõ tũni m̄ujãã ápericõã ninucũña. Tie jũgori cabuic̄una majũ m̄ujãã tuaya yua —na ĩ quetibuj̄awĩ Jesús fariseo majãrẽ.

10

El pastor y sus ovejas

¹ Bairo na ĩ yaparori bero, atore bairo na ĩ quetibuj̄unemowĩ Jesús: “Cariape m̄ujããrẽ ñiña: Ni ũcũ camasoc̄u nurĩcãrã oveja na cajããnucũrĩ joper̄u jããẽcũã, aperop̄u cawãm̄unetõjããũ cañuecũ, jerutiri majõc̄u niñami. ² Apei, eñotaricarore jããrĩcã jope majũp̄u cajããũ p̄ame roque nurĩcãrã ovejare cacotei majũ niñami.

³ Bairo jopetu cū caetaro, ti jopere cacotei p̄ame cū cū capãājōrō bero, cū canurã oveja cūã cū b̄suriquere t̄gomasĩcōãñama. Tunu bairoa cū canurã ovejare na wãmerĩ jeto na piiwiyo jomasĩñami, na jãnirō macãp̄u.

⁴ Bairo na piiwiyojo yaparori, na neñorĩ, na j̄goyecuti ámasĩñami. Bairo cū caáto, na, oveja nurĩcãrã p̄ame caroaro q̄ĩñamasĩrĩ cū ũsanucũñama. Bairo tunu cū capiirijere t̄gori, caroaro cū pitietinucũñama, na up̄are caĩñamasĩrã ãnirĩ. ⁵ Bairãp̄ua, apei na camasiẽcũ p̄amerẽ cū ũsaetinucũñama. Cũ cab̄surijere cat̄gojeyaena ãnirĩ, cũ uwiri aperop̄u cũ aweyocōãnucũñama. Bairi noa ũna na camasiẽnarẽ nurĩcãrã oveja na ũsaetinucũñama,” na ĩ quetib̄j̄wĩ Jesús fariseo majãrẽ.

⁶ Jesús atore bairo fariseo majãrẽ na cū caĩquetib̄j̄m̄i-atacũãrẽ, na p̄ame, “Atore bairo p̄ame ĩḡu ĩcũmi,” cariape ĩ t̄gomasĩẽma.

Jesús, el buen pastor

⁷ Bairo na ĩ quetib̄j̄u yaparori bero, Jesús p̄ame atore bairo na ĩ quetib̄j̄unemowĩ fariseo majãrẽ tunu: “Cariape majũ m̄jããrẽ ñiña: Ȳu p̄ame oveja na cajããrĩ jopere bairo majũ ȳu ãniña. ⁸ Aperã, ȳu j̄goye caquetib̄j̄urã etaj̄goricarã p̄ame carorã cañuena, cayajapairãrẽ bairo majũ ãñupã. Bairi ȳu yarã oveja nurĩcãrãrẽ bairo caãna cūã narẽ na ĩroaetiri na t̄gousaesupa. ⁹ Ȳua, oveja na cajããrĩ jope majũrẽ bairo caãcũ ȳu ãniña. Bairi ȳure caĩroau p̄ame ȳu j̄gori cū carorije wapare canetõecoric̄up̄u niñami. Jĩcãũ oveja jãáti, o witiáti bero cataa bócauga-masĩrẽ bairo tuayami yua caroa yericutaje mena.

¹⁰ “Yajari majõc̄u, yajāu acú jeto at̄nucũñami. Tunu bairoa pajããrei acú jeto at̄nucũñami. Ȳu p̄ame roque m̄jããrẽ yeri capetietipeere nocãrõ majũ paio m̄jãã cacũgopere jou acú ȳu apú. ¹¹ Ȳu p̄ame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro caĩnarĩcãñugõ cotemasĩrẽ bairo ȳu

ãniña. Bairo ni jĩcãũ ùcũ oveja coteri majõcu cañuu, cũ canurã ovejare mairĩ popiye tãmuomasĩñami. ¹² Apei, ovejare cũ yarã meerẽ cacotei ãnirĩ, paawapatarique jettore bonucũñami. Bairo cabõũ ãnirĩ, yai ovejare caugau cũ caató ñnarĩ, na aweyocoayami, ovejare cacoteecu ãnirĩ. Bairo cũ caaweyoro bero, yai ruame na ñeacubato recõãñami, na ugaũ yua. ¹³ Cũ, ovejare caaweyou ruame na ovejare camaiecũ ãnirĩ, tunu bairo wapatarique jettore cabonucũ ãnirĩ na aweyocoayami.

¹⁴⁻¹⁵ “Yũ ruame roque oveja nurĩcãrãrẽ caroaro cañnarĩcãnuõõ cotemasirẽ bairo yũ ãniña. Bairo yũ Pacu Dios yũ masĩñami yũ paariquere. Yũ cũã yũ Pacu Dios yũre cũ camasĩrõrẽ bairo yũ masĩña cũ cañanjẽ cutiere. Torea bairo yũ yarã ovejare bairo caña cũãrẽ na ñiñaricanuõõ cotenucũña. Bairo yũ cacoterã, nurĩcãrã oveja na upaure caroaro na cañnamasĩrõrẽ bairo ñiñamasĩcõã ninucũñama. Bairo yũ ruame yũ yarã ovejare bairo cañnarẽ netõgu, popiye yũ tãmuomasĩña. ¹⁶ Bairo tunu aperopũ cũãrẽ ovejare bairo caña, yũ ya jãnirõ mee caña mai, capããrã niñama. Bairo na cũãrẽ na yũ neñomasĩña. Bairo na neño yaparori, jĩcãrõ tũni ãnio joroque na yũ qũẽnogu. Bairo na yũ caqũẽnorõ, jĩcãrõ tũni ãnigarãma. Bairo yũ caneñojoatana yua jĩcã poa macããnarẽ bairo jeto tuagarãma. Yũ narẽ cacotei cũã jĩcãũã yũ ãnigu. Bairo na, yũ yarã ovejare bairo caña ruame caroaro mena yũ tũgousagarãma.

¹⁷ “Yũ ruame camasãrẽ na carorije wapa jũgori yũ riacoagu, na netõgu. Bairo cariacocu nimicũã, yũ majũ rupaũ to catio joroque yũ baigu. Bairo yũ Pacu ñiñamai jãñunucũñami. ¹⁸ Bairo ni ùcũ ruame cabũgoroã yũ pajĩãroca masĩẽtĩñami. Yũ cabaimasĩpee atore bairo niña: Camasãrẽ na netõgu, yũ cabori rũtu caño na carorije wapa jũgori yũ riacoagu. Bairo cariacocu nimicũã, yũ majũ rupaũ to catio joroque yũ baigu. Tore bairo yũ Pacu

yū bairotijowī,” na ī quetibujuwī Jesús fariseo majã cūrē catūgorã etarãrē.

¹⁹ Bairo Jesús cū caīquetibujurijere tūgori yua, āmeo busurique ricawaticoama tunu judío majã.

²⁰ Bairo bairã, na mena macãana capããrã atore bairo āmeo ĩwã:

—¿Dopẽĩrã wãtĩ yeri pūna cacūgoŋ, camecūrē cū mujãã tūgopeo usayati?

²¹ Aperã puame bairo āmeo ĩwã:

—Nĩ jĩcãũ ũcũ cū yeripũ wãtĩ yeri pūna cacūgoŋ tore bairo ī quetibujũ masĩẽtĩĩnami. Mujããrã, ¿wãtĩ yeri pūna cacūgoŋ cūã cacapee ĩñaecūrē caapee ĩnao joroque cū átimasĩcuti? —bairo āmeo ĩ busuwã fariseo majã na majũ.

Los judíos rechazan a Jesús

²² Mai, ti watoare pue yutea āmũ. Ti yutea caãno Jerusalén macãpũre Dios ya wii templo wiire na cabose rũmũ átipeo jūgorica rũmũ caetaro, na cabose rũmũ qũẽnopeori yutea āmũ. ²³ Bairo na cabose rũmũ qũẽnorõ, Jesús puame templo wiitu Pórtico de Salomón na caĩrĩ arua tapũ áñesẽãwĩ. ²⁴ Bairo tipau cū caãñesẽãrõ, judío majã puame cū jotoanucãrĩ bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Nocãrõ yoaropũ jããrē, “Dios cū cajou yũ āniña,” jãã mitoãcũãti? Bairi Dios cū cajou, Mesías mũ caãmata, jicoquei cariapea cū mũ caãnierē jãã quetibujucõãña —qũĩ jẽniñawã Jesure judío majã quetiuparã.

²⁵ Bairo na caĩrõ, Jesús puame bairo na ĩ yuwĩ:

—Merē mujããrē yũ quetibujunucũña. Mujãã puame cariape yũ mujãã tūgogaetiya. Merē nipetiriye yũ Pacu cū caátirotiriye mena Mesías yũ caãnierē mujãã yũ áti ĩnonucũña. ²⁶ Bairo yũ caáti ĩnorĩjērē ĩna-majũcõãmirãcũã, cariape mujãã tūgoetinucũña. Yũ cacoterã yũ yarã oveja mena macãana mee ānirĩ yũ mujãã tūgogaetiya. ²⁷ Yũ yarã ovejare bairo caãna yũ

cabusurijere yu tũgomasĩcõãñama. Bairo yu cũã narẽ na yu masĩjãñuña. Bairi na ruame cũã caroaro yu tũgousanucũñama. ²⁸ Bairo cariape yu mena catũgousarãrẽ yu mena caãnarẽ caticõãnajẽrẽ na yu jonucũña. Na ruame ati yepa na caãno ũno, jĩcãũ na mena macããcũ yasietigumi. Namũ jĩcãũ ũcũ na yasio joroque yu jiya áti-bojaetigumi. ²⁹ Yu Pacu ruame roque yu yarã caãniparãrẽ yu jowĩ. Cũ, yu Pacu ruame nipetiro netõrõ catutuau majũ niñami. Bairo ni ũcũ ruame na yasio joroque yu jiya áti-bojaetigumi yua. ³⁰ Torena, yu Pacu Dios mena jĩcãrõrẽ bairo jãã ãnajẽ caticõãña —na ĩ yuwĩ Jesús.

³¹ Bairo cũ caĩquetibujuro tũgorã, judío majã ruame ũtã rupaa jeri cũ wẽjĩãgamiwã. ³² Bairo na cajeripaa, Jesús ruame bairo na ĩwĩ:

—Yu Pacu Dios cũ catutuarije mena capee majũ caroa wãmerẽ mujãã caĩñajoro yu áti ĩñonucũña. Bairo capee caroa wãmerẽ mujãã yu caáti ĩñomiatacũãrẽ, ¿di wãme jũgori yu mujãã ũtã wẽjĩãgayati? —na ĩ jëniñawĩ Jesús.

³³ Bairo cũ caĩjëniñarõ, judío majã ruame bairo qũĩ yuwã:

—Bairãrua, caroa wãme mũ caátie wapa jũgori mee mũrẽ ũtã mena jãã wẽjĩãgaya. Roro cabugoroa Diore nucũbugoesua, mũ caĩbusupairije jũgori roque, mũrẽ jãã rajĩãrocagaya. Mũa, cabugoro macããcũ, ati yepa macããna camasãrẽ bairo caãcũ mũ ãniña. Bairo caãcũ nimicũã, mũ majũã, “Dios yu ãniña,” caĩrẽ bairo mi busunucũña —qũĩwã Jesure.

³⁴ Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús ruame judío majãrẽ atore bairo na ĩwĩ:

—Dios ya tutipũ mujããrẽ carotirije ruame bairo ĩña: “Mujãã cũã Diore bairo caãna mujãã ãniña, mujãã ñiña,” ĩ quetibujũ woatuyupa. ³⁵ Bairi, “Dios ya tutipũ na cawoatucũrĩquẽ, bairo ĩcõãrõ ĩña,” marĩ ĩ masĩẽtĩña. Tiere merẽ cariape marĩ masĩña. Bairi Dios ruame cũ yaye

quetire cū caquetibũju rotijoricarãrẽ, “Mujãã cãã Dios yarãrẽ bairo caãna mujãã ãniña,” na ĩ busũyupi. ³⁶ Dios pũame roque yũ beseri, ati yeparũ yũ jowĩ. Bairo Dios cũ cajoricu yũ caãnimiatacũãrẽ, ¿dopẽĩrã yũre, “Diore cabaibotiũre bairo majũ niñami,” yũ mujãã ĩnucũñati? “Dios macũ yũ ãniña,” yũ caĩrĩjẽrẽ tũgori, ¿dopẽĩrã tore bairo yũ mujãã ĩnucũñati? ³⁷ Yũ Pacu cũ carotiri wãmerẽ bairo mee mujããrẽ yũ caáti ĩñoata, cariapea yũre catũgousaetiparã mujãã ãniña. ³⁸ Bairãrũa, Dios jũgori caroa wãmerẽ yũ caápata roque, yũre ĩroaetimirãcũã, caroaro tũgousaya Dios yaye macããjẽrẽ yũ caáti ĩnorĩjẽrẽ. Bairo yũ caátiere caĩnarã ãnirĩ yũ Pacu yũpũre cũ caãnierẽ caroaro jĩcãrõ tũni catũgousaparã mujãã ãniña. Bairi tunu yũ cũã yũ Pacu cũ caãnajẽ cutiere bairoa yũ caãnajẽ cutiere catũgousaparã mujãã ãniña —na ĩwĩ Jesús judío majãrẽ.

³⁹ Bairo Jesús cũ caĩquetibũjurijere tũgorã, judío majã pũame preso jorica wiipũ cũ neágamiwã tunu. Bairo Jesure judío majã preso jorica wiipũ na caneágamiatacũãrẽ, Jesús pũame camasã capããrã watoa cũ jãã ĩã mácũã, apero pũame na rutiweyocoámí.

⁴⁰ Tie bero, Jesús pũame yua, Rio Jordán cawãmecutiya ape nũgõãpũ jãã jũgo tunucõã pẽñaámí tunu. Bairo pẽña ácú yua, Juan cawãmecũcũ cajũgoyepũ camasãrẽ oco mena cũ cabautiza ãnatõpũ jãã jũgo tuacõãwĩ Jesús. ⁴¹ Bairo to jãã catuaro, capããrã majũ camasã jãã ĩnarã etawã. Bairo etari, na pũame atore bairo ãmeo ĩbusũwã:

—Cariape majũ ĩñupĩ Juan Jesús cũ cabairijere, Dios cũ camasĩrĩjẽ mena caroare átijẽño ĩñoetimicũã. Āni, Jesús cũ cabaipee nipetirijere cariapea ĩ quetibũyupi Juan —ãmeo ĩbusũwã na majũ.

⁴² Tiraũre capããrã majũrũa camasã Jesure cũ tũgousa jũgowã.

11

Muerte de Lázaro

¹ Jicãñ ãñupĩ riayewai Lázaro cawãmecyçy. Cũ pũame Betania cawãmecuti macã macããcũ ãmi. Ti macãpũ macããcõ María, apeo cũ yao Marta cũã ãmo. ² Mai, cõ, María, Lázaro yao pũame marĩ Quetiupay Jesure cajutiñurĩjẽ mena cũ rũporire capiopeorico ãmo. Bairo piopeori bero, cõ poañapõ mena cũ rũporire capaarebo- porico ãmo. ³ Bairi Lázaro yarã rõmirĩ pũame atore bairo quĩ quetijoyupa Jesure:

—Jãã Quetiupay, mũ bapa Lázaro ríajãñuñami —ĩ joyupa Jesure.

⁴ Bairo cũ na caĩquetijoatajere tũgori, Jesús pũame atore bairo jãã ãwĩ:

—Atie Lázaro cũ caríaye cutiãnie cũ riayasimajũcoao joroque caátipee mee niña. Dios cũ catuuaríje camasãrẽ yũ caátĩ ñnopee roque nigaro. Tunu bairoa yũ, Dios macũ yũ caátitutuãnie cũãrẽ na ñnao joroque yũ átigũ, Lázaro cũ caríaríje jũgori —jãã ãwĩ Jesús.

⁵ Mai, Jesús pũame Martare, Maríare, bairi Lázaro cũãrẽ camai majũ ãmi. ⁶ Bairo Lázaro cũ caríaríjere tũgomicũã, tunu pũga rũmũ cãrõ tipaure jãã jũgotuacõãwĩ mai. ⁷ Cabero atore bairo jãã ãwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ:

—Jito tunu Judea yepayũ.

⁸ Bairo cũ caĩrõ, jãã cũ cabuerã pũame atore bairo cũ jãã ãwũ:

—Jããrẽ cabuei, yoápériya ti yepa macããna mure ãtã ru- paa mena na cawẽpajĩãbujioata rũmũ. Bairo to macããna mure na caátaje cañnimitacũãrẽ, ¿mũ ágayati ti yepayũ tunu?

⁹ Bairo jãã caĩrõ, Jesús pũame jãã ãwĩ:

—Merẽ marĩ masiña: Jicã umureco, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ cãnacã hora majũ cũgonucũña. Bairi umureco marĩ caãñesẽãta, pũgatarícaro mano caroaro

marĩ áñesẽãcõãña, muirũ umureco macããcũ cũ cabusuro jũgori. ¹⁰ Bairãpua, ñamirẽ marĩ caáñesẽãta, pũgatarique nibujioro muirũ umureco macããcũ cũ cabusuwoeto jũgori.

¹¹ Bairo jãã ĩ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ĩnemowĩ tunu:

—Marĩ bapa Lázaro pũame cãniĩ baiimi. Bairo cũ cacãniatacũãrẽ, cũ wãcõũ águ yũ átiya.

¹² Bairo cũ caĩrõ tũgorã, jãã cũ cabuerã pũame bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jãã Quetiupau, ¿cacãnirẽ bairo cũ cabaiata, cũ catinemopee ãno to baicuti?

¹³ Mai, Jesús pũame Lázaro cũ cabaiyasicoatiere ĩgu, tore bairo jãã ĩmiwĩ. Bairo cũ caĩmiatacũãrẽ, jãã cũ cabuerã pũame, “‘Catirã marĩ cawũgoa cãnirĩjẽ mena cãniĩ baiimi Lázaro,’ marĩ ĩgu ĩcũmi Jesús,” jãã ĩ tũgoñacõãwũ. ¹⁴ Bairo jãã catũgomasiẽtõĩ, Jesús pũame atore bairo cariape jãã ĩ quetibũjwĩ:

—“Lázaro merẽ riacoayami,” ĩgu ñiña. ¹⁵ Bairi Lázaro tũpu yũ caãmerĩataje mena yũ tũgoña useaniña. Mujãã pũame tore bairo áti ĩñorĩcãrõpu mujãã tũgousanucũña. Bairi Lázaro cariaatacũ tũpu marĩ ĩñaráróa —jãã ĩwĩ Jesús.

¹⁶ Bairo Jesús, jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás, apeyera Gemelo na caĩ wãmetinucũũ pũame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Jito, marĩ cũã cũ mena marĩ cariyasiro ñurõ.

Jesús, la resurrección y la vida

¹⁷ Bairo topũ etarã, jãã wiroñawũ: Merẽ Lázaro ãnacũrẽ bapariãnacã rũmu netõñupã cũ rupaũri ãnajẽrẽ ãtã opepu na cacũrocaatato bero yua. ¹⁸ Mai, Betania pũame Jerusalén macã tuaca itia kilómetro cãrõ majũ etaricaro ãmu. ¹⁹ Capããrãpua judío majã mena macããna Martare, bairo Maríajããrẽ na ĩñarásúpa, na yau cũ cariaro jũgori na tũgoña yapapuaeticõãto írã. ²⁰ Bairo Jesús ti macãpu

cũ caetaató tũgori, Marta pũame jãã bocáo asúpo. Cõ yao María pũame wiirua tuacõãñupõ. ²¹ Bairo Marta pũame jãã bocári, atore bairo qũĩwõ Jesure:

—Yũ Quetiupau, jããtu mũ caãmata, yũ yau baiyasi-etibujioatacũmi. ²² Baiopua, yũ masĩña: Nipetirije mũ cajẽnirĩjẽrẽ mũ jogũmi Dios. ãmerũ cũãrẽ mũ cajẽnirõrẽ bairo átimasĩñami Dios —qũĩwõ Jesure.

²³ Bairo cõ caĩrõ, Jesús pũame cõ ĩwĩ:

—Mũ yau catitunucoagũmi tunu —cõ ĩwĩ Jesús.

²⁴ Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ, Marta pũame atore bairo qũĩwõ tunu:

—Yũ masĩña merẽ tiere. Nipetiro cariaricarã nemo na cacatitunurĩ rũmũ, catusarĩ rũmũ caãnopũ cũ cũã catitunugũmi —qũĩwõ Jesure.

²⁵ Bairo cõ caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo cõ ĩwĩ Martare tunu:

—Yũa, yũ ãniña cariyasiricarãrẽ cacatijũgoũ. Bairi nipetiro yũre catũgõsarã ati yeparũre cariacoana nimirãcũã, caticõã ninucũgarãma. ²⁶ Tocãnacãũpua mai, cacatiãna, yũre catũgõsarã cariacoana nimirãcũã, caticõã nigarãma. ¿Cariape mũ tũgoyati atore bairo mũ yũ caĩquetibujurijere? —cõ ĩwĩ Jesús Martare.

²⁷ Bairo Jesús cõ cũ caĩrõ tũgo, Marta pũame atore bairo qũĩ yũwõ:

—Yũ Quetiupau, mũrẽ cariape majũ yũ tũgõsaya. Mũa, mũ ãniña Mesías, Dios macũ. Dios cũ cajõũ majũ mũ ãniña. Mũa, ati yeparũ caatĩpau na caĩwoatujũgoyet-icũrĩcũ majũ mũ ãniña —qũĩwõ Marta Jesure.

Jesús llora junto al sepulcro de Lázaro

²⁸ Atoce bairo Jesure qũĩ busũ yaparori bero yua, cõ baio Maríare cõ piijori yasioroaca cõ ĩ quetibujuyupo:

—Marĩrẽ cabuei atoa niñami. Bairi mũrẽ yũ piijoroti-ami.

²⁹ Bairo Marta cō caĩrō tũgo, jicoquei wãmũnucã Jesure qũĩnao atıcoasupo. ³⁰ Mai, Jesús pũame macã tũnıpũ jãã jũgoãnicõãwĩ. Ti macãpũre jãã jããetaepũ mai. Marta jããrẽ cō cabocãetatarapũna jãã ãnicõãwũ. ³¹ Bairo Marta cō cō caĩrō, tãmurĩ wãmũnucãrĩ na wiire witi atıcoasupo Marıa, Jesutu acó. Bairo tãmurĩ cō cawitiáto ñnarã, judıo majã cō ya wiipũ cõjããrẽ na tũgoña yapapuaeticõãto ñrã, cañnarátana pũame cō usacoásúparã. “Marıa cō yaũ masã orepũ otio acó baiomo,” ĩ tũgoñarĩ cō usacoásúparã.

³² Bairo Marıa atı, Jesús cũ cañnopũ etari, Jesús rupori tũpũ cō rupopaturi mena etanumuo etawõ. Bairo etari, Marıa qũıwõ Jesure:

—Yũ Quetiupũ, jããtu mũ caãmata, yũ yaũ baiyasi-etibujioatacũmi.

³³ Bairo Marıa, judıo majã cō mena caatıatana cũã na caotiro ñnarĩ, Jesús pũame cũ yeripũ butiuro na tũgoña-mairĩ yapapujãñuwĩ. ³⁴ Bairo tũgoña yapapuari, bairo na ĩ jëniñawĩ:

—¿Noopũ Lázaro rupauri ãnajërẽ mũjãã rocari?

Bairo qũıwã na pũame:

—Jãã Quetiupũ, marĩ ñnaátó ti masã orepũ.

³⁵ Bairo na caĩrō, Jesús pũame butiuro otiwĩ. ³⁶ Bairo Jesús butiuro cũ caotiro ñnarã, judıo majã pũame bairo na majũ ãmeo ĩwã:

—Ñnañjate. ¡Nocãrõ butiuro majũ cũ cũ maimiñuparĩ Lázaro ãnacũrẽ Jesús!

³⁷ Bairo na caĩrō, judıo majã mena macããna jıccããrã na majũ bairo ãmeo ĩwã:

—Ñni Jesús, cacaapee ñnaetacu cũãrẽ cacatiocõãrıcũ nimicũã, ¿dopẽĩ jıccã wãme ũno Lázaro ãnacũrẽ cũ juáatinemo masıẽtıbujioyupari? —ãmeo ĩwã jıccããrã judıo majã.

Resurrección de Lázaro

³⁸ Tunu Jesús p̄ame bairo na caãmeo ïtoye, c̄u yerip̄u b̄atioro t̄ũgoñarĩ, Lázaro ãnac̄ũ masã opet̄uacarp̄u ámí. Mai, Lázaro ãnac̄ũ masã ope p̄ame ùtã oper̄u ãm̄u. Bairi tunu ùtã tii mena ti ope biaricar̄o c̄ũgow̄u.

³⁹ Bairo ïwĩ yua Jesús p̄ame:

—Masã ope ùtã tii biaricatiire newoya.

Bairo Jesús c̄u caĩrõ t̄ũgo, Marta, Lázaro cabaiyasiatacu ãnac̄ũ yao p̄ame atore bairo q̄ũwõ Jesure:

—Ȳu Quetiup̄au, merẽ bap̄aricãnacã r̄ũm̄u majũ netõ-coaya. Toreto, merẽ roro majũ ñnijusucoato.

⁴⁰ Bairo c̄ũrẽ cõ caĩrõ t̄ũgo, Jesús p̄ame atore bairo cõ ïwĩ Martare:

—Merẽ m̄u ȳu quetibuj̄uap̄u: “Cariape ȳu m̄u cat̄ũ-goūsaata, Dios caroa camasãrẽ c̄u caátĩ ñnorĩj̄erẽ miñago,” m̄u ñiap̄ũ —cõ ïwĩ.

⁴¹ Bairo Jesús Martare cõ c̄u caĩ yaparoro, Lázaro ãnac̄ũ masa ope ùtã tii biaricatiire p̄awocõãwã yua. Bairo na cap̄aworo ñnarĩ, Jesús p̄ame ñm̄urecõop̄u ñnamugõjori, atore bairo Diop̄ure q̄ũ j̄eniwĩ:

—Caacu, ȳu mena m̄u ñujãñuña. Tocãnacãni ȳu cã-j̄enirõ ȳu m̄u t̄ũgocõãña. ⁴² Ȳu masĩña merẽ: tocãnacãni ȳu m̄u t̄ũgonucũña. Bairi tunu ãnoa camasã caãna j̄ugori bairo ñiña: “Cariapea ãnia niñami Dios c̄u cajou majũ,” na ïáto ï, bairo m̄u ñiña —q̄ũwĩ Jesús c̄u Pacu Diop̄ure.

⁴³ Bairo Diop̄ure q̄ũ j̄eni yaparori bero, Jesús p̄ame busurique tutuaro mena atore bairo ïwĩ:

—¡Lázaro, witasá top̄ure!

⁴⁴ Bairo Jesús c̄u caĩrõ, cariyasiricu p̄ame ti masã oper̄ure witicoamí. C̄u wãmorĩ c̄u r̄upori c̄uã juti mena na caduruaricu witiamí. Tunu bairoa c̄u r̄upoa c̄uãrẽ juti asero mena paumarĩc̄u witiamí. Bairo c̄u cawitiató, Jesús, bairo na ïwĩ:

—C̄u õwãña, c̄u caámasĩparore bairo ïrã —na ïwĩ Jesús.

*Conspiración para arrestar a Jesús**(Mt 26.1-5; Mr 14.1-2; Lc 22.1-2)*

⁴⁵ Bairo Jesús cū caátiere ñnarĩ, capããrã judío majã Maríajããrẽ cabapacutirátana, Jesús cū caátĩ ñnoatajere caĩñaatana cū tũgousajũgowã. ⁴⁶ Bairo na catũgousamiat-acũãrẽ, aperã jĩcããrã puame fariseo majãrẽ na ñnarásúpa. Bairo na ñnarátĩ yua, nipetirije Jesús cū caátiatajere na quetibujuyupa. ⁴⁷ Bairo na caĩquetibujurijere tũgori, fariseo majã sacerdote majã quetiuparã cūã nipetirá neñañuparã Junta Suprema na caĩrõpu. Тору neñarĩ, atore bairo ññuparã:

—¿Dope bairo cū mena marĩ ánaati? Cũ, caũmu capee majũ caroa áti ñnorĩqũẽrẽ na áti ñnoũ átiyami camasãrẽ. ⁴⁸ Cũrẽ, bairoa marĩ caátiroticõãmata, capããrã camasã cū jetore cū tũgopaje usagarãma. Bairi tunu Roma macããna carotirã marĩ tupũ atĩri, marĩ ñubuerica wii templo wiire átiyasio rocacõãgarãma. Tunu bairoa marĩ nipetiro ati yepa caãna cũãrẽ marĩ pajĩare peyocoagarãma —ãmeo ĩ busuyuparã na caneñarõpu.

⁴⁹ Mai, na mena macããcũ jĩcãũ Caifás cawãmecucu ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupau caãcũ puame bairo na ññupũ:

—Mujãã, catũgoñarĩqũẽ mána majũ mujãã ãniña. ⁵⁰ Bairoa tunu mujãã atore bairo mujãã ĩ tũgoñaẽtĩñati: “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajĩã repeyoparo ñnorẽã, jĩcãũã caũmu jeto cū cariaro roque ñubujioro,” ¿mujãã ĩ tũgoñaetimajũcõãñati?

⁵¹ Mai, Caifás puame atore bairo cū caĩyaparoata, cū majũã cū catũgoñarõ mee bairo ññupũ. Ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupau cū caãnoi, Dios puame, “Bairo ñña,” ĩrĩqũẽrẽ cū catũgoñarĩqũẽ joro jũgori bairo ññupũ. Jesús, judío majã na carorije wapare netõgu, ti yepa macããnarẽ na cū cariajojapeere ĩgu, bairo ññupũ. ⁵² Bairi

tunu Jesús judío majã na carorije wapa jeto meerẽ cũ canetõbojapeere bairo ññupũ. Nipetiro aperã ati yepa macããna caábatáricarã Dios yarã cũ pũnaa caãniparã cũãrẽ na cũ canetõpeere ìgu ññupũ Caifás sacerdote majã quetiupau. ⁵³ Bairo Junta Suprema na caĩrõpu na caneñabusuri rũmua, Jesure cũ na capajĩãrocapeere ãmeo busupẽni weyocõãñuparã fariseo majã bairi sacerdote majã quetiuparã mena.

⁵⁴ Bairi yua, Jesús puame cũ na capajĩãgarijere masĩrĩ, baujaro judío majã quetiuparã na caãnopure ãniñesẽãẽmi yua. Bairi Jesús Judea yepa caãnimiatacu jãã cũ cabuerã mena jĩcãpau desierto tuaca macã, Efraín cawãmecuti macãpu jãã jũgoetawĩ. Bairo ti macãpu jãã cũ cabuerã mena etari, ti macãpu jãã jũgoãnicõãwĩ Jesús.

⁵⁵ Bairo Jesús ti macãpu jãã cũ cajũgoãno, merẽ petoaca rusawu judío majã bose rũmu Pascua caetaparo. Bairo ti rũmu caetaparo jũgoye nipetiro judío majã Jerusalén macãpu jeto áamá. Caroarã nigarã Dios cũ caĩñajoro, na caátinucũrõrẽ bairo átigarã ásuparã. ⁵⁶ Bairo bairã, judío majã quetiuparã puame Jesure cũ macã ñesẽãñuparã, cũ ñerĩ cũ preso jogarã. Bairo cũ macã ñesẽãrĩ, tocã-nacãũpurea templo wiipu na jẽniñamacã ñesẽãñuparã. Atore bairo ññuparã:

—¿Dope mujãã ì tũgoñañati? ¿Jesús cũã ati bose rũmurẽ cũ etauati, o cũ etaecuati ato? —na ì jẽniñañuparã.

⁵⁷ Mai, judío majã aperã sacerdote majã quetiuparã cũã ni jĩcãũ ùcũ Jesure cũ caetarije quetire cũ catũgoata, “Jicoquei cariape cũ quetibũjuáto,” ì roti cũñuparã, bairo na caĩquetibũjuro Jesure cũ ñe masĩgarã yua.

12

Una mujer derrama perfume sobre Jesús

(Mt 26.6-13; Mr 14.3-9)

¹ Jĩcã wãmo peti jĩcã pẽnirõ cãnacã rũmũ Pascua bose rũmũ caetaparo jũgoye, Jesús Betania macãpũ jãã jũ-goámí. Ti macãpũ cariyasiricũre cũ cacatioricũ Lázaro tũpũ jãã jũgoámí. ² Topũ, cũ cacatioricũ Lázarojãã ya wiipũ jãã jũgo ugarique ugawã, Jesure bũtioro qũĩroarã. Mai, Marta pũame jããrẽ ugarique batoo ámo. Lázaro pũamea jãã menarẽ mesapũ ugarui ámi. ³ Bairo jãã caugaruiro, María pũame nardo caroa cajutiñurĩjẽ cawapa pacarije paiorescientos gramos majũrẽ jeamó. Bairo jeatĩri, Jesús rũporire piopeowõ. Bairo átĩ yaparo, cõ poañapõ mena pare bopowõ. Bairo cõ caáto, nipetiro ti wii pũeapũ jũtiñũ bijapeticoapũ yua. ⁴ Bairo Jesure cõ caátiere ñña, Judas Iscariote, jãã mena macããcũ, Jesure cabero cabũsũjãbuitirocapũ pũame bairo ñwĩ:

⁵ —¿Dopẽĩõ tie cawapa pacarijere trescientos denario moneda tiiri majũ nuniwapatari, cabopacarãrẽ na cõ juãpeyupari? —ñwĩ Judas jãã mena macããcũ pũame.

⁶ Mai, Judas pũame cabopacarãrẽ caĩñamai ùcũ meena, tore bairo ñ bũsũwĩ. Cajeruti jeyanucũrĩ majõcũ ãnirĩ bairo ñwĩ. Mai, cũ, Judas pũame jãã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãñũgõbojau ãmi. Bairo caácũ nimicũã, ti poa macããjẽrẽ jericawori cũ majũ cũ caborijere cawapat-ñucũũ ãnirĩ, tore bairo ñwĩ. ⁷ Bairo Judas cũ caĩrõ, Jesús pũame qũĩwĩ:

—Patowãcõrõ cõ ñ bũsũpajũgoeticõãña. Atio carõmio pũame yũ rupaũri cañipeere caroaro átijũgoyeticũõ átiyamo tie cajutiñurĩjẽ mena. ⁸ Cabopacarã roquere tocãnacãnia na mũjãã ññacõã ninucũgarã, mũjãã watoa na caãno. Yũ pũame roque tocãnacãnia mũjãã mena yũ ãmerĩgu —qũĩwĩ Jesús Judare yua.

Conspiración contra Lázaro

⁹ Capããrã judío majã mena macããna masĩñupã Betania macãpu Jesús jãã cũ cajũgoãnierẽ. Torena, butiuro Jesure caĩñagarã ãnirĩ, ti macãpu jãã ãñarã etawã. Bairi Jesús jeto meerẽ caĩñagarã ãnirĩ etawã. Lázaro cariyasiricũ ãnacũrẽ Jesús cũ cacatioricũ cũãrẽ ãñagarã, topũ etawã. ¹⁰⁻¹¹ Mai, sacerdote majã quetiuparã puame, “Cũ, cariaricũre Jesús cũ cacatio ãñorĩquẽrẽ caĩñarĩcãrã ãnirĩ capããrã judío majã marĩrẽ ricawatiri, Jesús puamerẽ cũ tũgousarã átiyama,” ãmeo ãñuparã. Bairo ãrĩ yua, Lázaro cũãrẽ cũ pajãã rocacõãgayuparã.

Jesús entra en Jerusalén

(Mt 21.1-11; Mr 11.1-11; Lc 19.28-40)

¹² Mai, ti watoa caãno, capããrã camasã Jerusalẽpu ásũpa, Pascua bose rũmu netõrána. Bairi ti rũmu busuri rũmu caãno merẽ masĩñupã Jesús ti macãrẽ cũ caetapeere. ¹³ Bairo cũ caetapeere camasĩrã ãnirĩ yua, peepũ ãnie carupaño querire pajure jeri, Jesure cũ bocáwã. Bairo cũ bocarána, atore bairo ã basa awajabusũ useanipeowã:

—¡Nocãrõ to ñumajũcõãñati! ¡Nocãrõ cañuũ majũrẽ Dios cũ catutuarije mena marĩ cũ cajoure cũ marĩ basapeoto! ¡Nocarõ cañuũ Israel macããna Quetiupũ Rey majũrẽ cũ marĩ basapeoto!

¹⁴ Jesús puame burrore bocãetari cũ buipu pesari ámi Jerusalẽpu. Mai, Dios ya tutipu cũãrẽ torea bairo cũ cabaipere ã quetibũjuyupa:

¹⁵ “Tũgoña uwieticõãña mũjãã Siõn macã macããna. ãñãñate.

Mũjãã Quetiupũ Rey burro buipu pesari atíyami,” ã quetibũju woatuyupa Dios ya tutipu.

¹⁶ Mai, caãnijũgoro jãã, cũ cabuerã, jãã tũgomasiẽpũ tore bairo ã quetibũjuriquere. Cabero, Jesús riari bero umũrecóoru cũ cawãmuátó beroru roque, nipetirije Jesús

cũ cabaipeere na cawoatujũgoyetiriquere jãã masĩwũ. “Jesús cũ cabaipeere ĩ quetibũjurã bairo ĩ woatuyupa,” jãã ĩ tũgoñamasĩwũ.

¹⁷ Mai, Jesús Lázarore masã opepu caãcũrẽ cũ cacatioro caĩnarĩcãrã puame tie nipefiro na caĩnarĩquẽrẽ na quetibũju netõrã áma camasãrẽ. ¹⁸ Bairi nipetiro camasã Jesure cũ bócarásúpa. Jesús, ti wãme catorique caroare cũ caátĩ ĩnorĩquẽrẽ na caquetibũjuro jũgori cũ bócarásúpa. ¹⁹ Aperã fariseo majã puame atore bairo ãmeo ĩñuparã:

—Merẽ mũjãã masĩña: Tore bairo na caĩrĩjẽrẽ marĩ caẽnotaeticõãta, dope marĩ áti masĩẽtĩgarã. ĩñañijate. ĩNipetiro camasã cũ jetore tũgousarã átiyama! —ãmeo ĩñuparã fariseo majã.

Unos griegos buscan a Jesús

²⁰ Jerusalẽpu cabose rũmu netõrátana mena macããna cũã ãñupã jĩcããrã griego majã. Bairi na cũã ti bose rũmu caãno Diore caĩroaratãna ãñupã. ²¹ Bairi na puame Jesure caĩñagarã ãnirĩ, Felipe tũpu etawã. Mai, Felipe puame Galilea yepa jĩcã macã Betsaida macããcũ ãmi. Bairi na puame butioro atore bairo Felipere qũwã:

—Jesure butioro cũ jãã ĩñagaya.

²² Bairo cũ na caĩrõ tũgo, Felipe, Andrés puamerẽ cũ quetibũjuámĩ. Bairi na puagarãpu Jesure cũ quetibũjura etawã. ²³ Bairo cũ na caĩquetibũjuro tũgo, Jesús puame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Merẽ petoaca cõñacoatĩya yu, Camasã Jũgocure yu na capajĩãrocaro bero caãnimiatãcũãrẽ yu cacatitunu wãmuápáro umurecõo buipũ nocãrõ caroaro caãnopũ. ²⁴ Cariape majũ mũjãã yu quetibũjuya: Trigo apea ũnorẽ ñerĩ pupeapu marĩ caotero bero, tie oterique boaweri caputieticõãta, bairica majũ rĩca jomasĩẽtĩgaro. Bairopua, ñerĩ pupeapu marĩ caotero bero, tie oterique boaweri

caputiata roquere, caroa capee majũ rícutinucũña. ²⁵ Bairi tunu Diore caboena añirĩ, ati yepa macããjẽ jetore butiuro mujãã caugaripea ñnacõãninucũata, cayasiparãrẽ bairo mujãã tuagarã. Bairi ati yepa macããjẽ carorijere mujãã caboeticõãta roque, Dios mena caãnicõãninucũparã mujãã añigarã. ²⁶ Bairi noo caborã yu caquetibujurijere catũgousagarã na tũgoraje usaato yu yayere, yu paabojari majãrẽ bairo na caãnigaata. Tore bairo na caápata, na cũã yu caãnopure añigarãma. Bairi yu caquetibujurore bairo tũgousari caroaro caaticõãnarẽ yu Pacu Dios pũame na ñnamairĩ caroare na jogumi —jãã ñ quetibujuwĩ Jesús.

Jesús anuncia su muerte

²⁷ Bairo jãã ñ quetibuju yaparo, bairo jãã ñwĩ Jesús: “¡Ñmea butiuro majũ yu yeripu yu tũgoña yaparuaya! ¿Bairi, nopẽ bairo Diore cũ ñi jënicuti? ‘Caacu popiye yu baio joroque cabaipee to baieticõãto,’ cũ ñi jënetigu. Bairo Diore cũ ñi jënetigu, ðtorecuna popiye yu catãmũorijẽ jũgori ati yepa macããna na carorije wapare netõũ acú yu apú!” jãã ñwĩ Jesús.

²⁸ Ñ yaparo, atore bairo qũĩ jëniwĩ Diopure: “Caacu, ãmerẽ mũ catutuarije pũamerẽ camasãrẽ na ññoña,” qũĩ jëniwĩ Jesús.

Bairo cũ caijëniro, umurecóoru atore bairo ñ busuocajowu: “Merẽ yu catutuarije caroa áti ñnorĩqũerẽ camasãrẽ na yu áti ñnonucũña. Bairi tunu yu catutuarije caroa mena camasãrẽ na yu áti ñnonemogu tunu,” ñ busuocajowu jõbuipu.

²⁹ Camasã, cũtu catũgoãna pũame bairo caĩbusuocajori-jere tũgori, bairo ñwã:

—Bupore bairo ocajoaru.

Aperã camasã jĩcããrã bairo ñwã:

—Diotu macããcũ ángel Jesús mena busuroyaami —ñwã.

³⁰ Bairo na caĩrõ tũgo, Jesús puame bairo na ĩwĩ:

—Yũ yaye macããjê rotie meerê bairo ĩ busuami Dios. Mũjãã yaye macããjê rotie majũ roquere bairo ĩ busuami.

³¹ Bairi tunu merê ãmea niña Dios ati yepa macããna nipe-tiro camasãrê cũ caĩñabeseri rũmu. Bairi wãtĩ ati yepa quetiupau cũãrê ãmea Dios cũ rocacõãgũmi yua. ³² Bairi tunu yucupãĩpu yũ papuaturi yũ na canemũgõncõrõ jũgori, ati yepa macããna capããrã na carorije wapare netõrĩ, yũ yarã jeto na ãnio joroque na yũ átigu —jãã ĩ quetibujawĩ Jesús.

³³ Bairo Jesús cũ caĩrĩjêrê cũ tũgomasiata, bairo yucupãĩpu cũ na capapuarõ cũ cariapeere quetibujugu ĩmiwĩ. ³⁴ Camasã puame bairo cũ caĩquetibujurijere tũgorã, atore bairo qũĩwã Jesure:

—Dios ya tutipu na cawoaturiquere camasã jãã na caquetibujuro atore bairo jeto jãã tũgonucũna: Mesías Dios cũ cajou tocãnacã rũmu cacaticõãninucũũ nigũmi. ¿Nopê mu puame, “Dios cũ cajou Camasã Jũgocu puame yucupãĩpu yũ na capapuarocarõ yũ riacoagu,” miñati? ¿Bairi ni puame cũ ãnicũti cũ, camasã Jũgocũre bairo caãcũ? —qũĩ jëniñawã camasã Jesure.

³⁵ Bairo camasã cũ na caĩrõ tũgo, Jesús puame atore bairo na ĩwĩ:

—Mũjãã mena mai ati yepapu ãcũ, yua, yũ ãniña ati yepa macããna canaitĩãrõpu caãnarê bairo caãnarê cajĩñawoũre bairo caãcu majũ. Bairu, yoaro majũ mũjãã mena yũ ãmerigu. Bairi mũjãã mena yũ caãno mai, yũ caquetibujurijere caroaro yũ tũgousaya, roro jãã tãmuore, ĩrã. Bairi merê mũjãã masĩña: Camasã ñami canaitĩãrõpu jĩñawoena áná, “Cariape jãã áná,” ĩ masĩtĩñama. ³⁶ Bairi yũ, cajĩñawoũre bairo caãcũ, mũjãã mena mai yũ caãno ĩñarĩ, caroaro majũ yũ tũgousaya. Canaitĩãrõpu caãnarê bairo mũjãã caãmerĩparore bairo ĩrã, caroaro cariape yũ caquetibujurijere yũ tũgousaya —na ĩwĩ Jesús camasãrê.

Bairo na ĩ quetibũju yaparo, aperopũ na rutiweyocoámí Jesús yua.

Por qué los judíos no creían en Jesús

³⁷ Bairo Jesús pũame nocãrõ caroa Dios yaye áti ĩñorĩqũerẽ na caĩñarõ, na cũ caáti ĩñomiatacũãrẽ, judío majã pũame, “Cariape caroare marĩ áti ĩñou átiyami,” qũĩ tũgousaema Jesure. ³⁸ Bairi profeta Isaías ãnacũ Dios ya tutipũ cũ cawoaquetibũjũcũrĩcãrõrẽ bairo bai etawũ yua. Mai, profeta Isaías ãnacũ pũame Dios ya tutipũ atore bairo ĩ woatujũgoyeticũñupĩ:

“Dios, jãã Quetiupã, jãã caquetibũjurijere, noa ũna tiere tũgousaetiyama.

Bairi tunu mũ yaye caroa áti ĩñorĩqũerẽ ĩñamajũcõãmirãcũã, cariape jãã tũgousaetiyama,” ĩ woatuyupi.

³⁹ Bairi camasã profeta Isaías ãnacũ cũ caĩwoaquetibũjuri-carore bairo Jesús cũ caquetibũjurijere cũ tũgousagaema. Tunu profeta Isaías ãnacũ apearũpũ cũãrẽ atore bairo ĩ woatu quetibũjũcũñañupĩ:

⁴⁰ “Cacaapee cũgorã nimirãcũã, di rũmũ ũno caroa Dios cũ caáti ĩñorĩjẽrẽ na ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigũmi. Ati poa macããna na yeripũ catũgoñamasĩgaetoi, cacaapee cũgorã nimirãcũã, cũ caátiere na ĩñamasĩẽtĩõ joroque na átigũmi.

Tunu bairoa caãmoo cũgorã nimirãcũã, cũ yaye quetire na tũgomasĩẽtĩõ joroque na átigũmi.

Na yeripũre tũgoñamasĩẽtĩñama na cũ caquetibũjugamirĩjẽrẽ.

Bairi, ‘Jãã mũ netõwã,’ ĩẽtĩnucũñama Diore,” ĩ quetibũjũyupi Isaías ãnacũ.

⁴¹ Mai, Isaías ãnacũ pũame tore bairo cũ caĩwoaturijere merẽ ĩñañupĩ Dios cũ catutuarije mena ati yeparũ Jesús

cũ cabaipeere. Bairo Jesús cũ cabaipeere caĩñarĩcũ ãnirĩ tore bairo quetibũjuyupi.

⁴² Bairo Jesure cũ na catũgousaetimiatacũãrẽ, capããrãpua judío majã mena macããna cũ caquetibũjurijere tũgousawã. Bairi tunu jĩcããrã judío majã quetiuparã caãnimajũrã cũã Jesús cũ caquetibũjurijere cũ tũgousawã. Bairo Jesure cũ tũgousamirãcũã, fariseo majãrẽ uwiri, baujaro, “Jesure catũgousarã jãã ãniña,” iẽma. “Bairo marĩ caĩata, sinagoga ñubuerica wiiripu marĩ caãno fariseo majã marĩ acuwiyorema,” ãrã, baujaro Jesure cũ na catũgousarijere bai ãnogaema. ⁴³ Mai, na pũame Dios butioro na cũ caĩñajesopee ãnorẽã, butioro camasã pũame narẽ na caĩroaro bowã. Bairi Jesús pũamerẽ baujaro tũgousagaema.

Las palabras de Jesús juzgarán a la gente

⁴⁴ Bairo jãã ã quetibũju yaparo, Jesús pũame busurique tutuaro mena atore bairo ãwĩ: “Ni jĩcãũ ãcũ yũ caquetibũjurijere catũgousau pũame, yũ jeto merẽ tũgousau átiyami. Yũre cajoricu yũ Pacu Dios cũãrẽ cũ tũgousau átiyami. ⁴⁵ Bairi tunu ni jĩcãũ ãcũ yũre caĩñancũbũgou yũ jeto meerẽ ãñancũbũgou átiyami. Bairi yũre cajoricu yũ Pacu Dios cũãrẽ caĩñancũbũgoure bairo ácu baiyami. ⁴⁶ Yũã, yũ ãniña camasãrẽ canaitĩãrõpu caãnarẽ cajĩñawoure bairo caátiatácu ati yeparũre. Bairi yũ caquetibũjurijere catũgousarã pũame canaitĩãrõpu caãnarẽ bairo roro átiãmerĩgarãma. ⁴⁷ Bairi yũ caquetibũjurijere tũgocõãmirãcũã, yũ caquetibũjurore bairo caãperãrẽ popiye na baio joroque na átiacú mee yũ apú. Bairi tunu ati yepa macããna camasãrẽ yũ majũã na átirei acú mee yũ baiwũ. Na carorije wapa roquere ati yepa macããna camasãrẽ na netõũ ácu yũ baiwũ. ⁴⁸ Bairo yũre boetiri, yũ caquetibũjurijere catũgousagaenarẽ carepau

merẽ nicõãñami. Bairi atie mujãã yu caquetibujurijere na catũgousagaetie wapa jũgori popiye na baio joroque na átigumi camasãrẽ Dios, cũ caĩñabeseri rũmu catusari rũmu caño yua. ⁴⁹ Yu ruame yu majũã yu catũgoñarĩjẽ mena mee busuri mujãã yu quetibujunucũña. Yu Pacu Dios yure ati yepayu cajoricu ruame roque yu caĩpeere, yu caáteepe cũãrẽ yu átiroticũwĩ. ⁵⁰ Bairi yu masĩña baiɾna yu Pacu Dios yu cũ caátiroticũrĩqũẽrẽ: Camasã yeri capetietiere na cacũgomasĩparore bairo ĩ, tore bairo yu quetibuju rotijowĩ. Bairi yu caĩrĩjẽ ruame yu majũã yu caĩrĩjẽ mee niña. Yu Pacu cũ caĩquetibujarotijoricarore bairo jeto roque cariape ñi quetibujunucũña,” jãã ĩ quetibujawĩ Jesús.

13

Jesús lava los pies de sus discípulos

¹ Judío majã bose rũmu Pascua caetaparo, jĩcã rũmua rusawu merẽ. Cũ pacu cũ cacũrĩcã rũmu caetaro, jããrẽ pitiri cũ pacu Dios tupu átĩ cũ caãniápere masĩcõãwĩ merẽ Jesús. Bairi ati yepa macããna marĩ cũ yarãrẽ marĩ maimajũcõãwĩ Jesús. Bairo jeto marĩ maicõã ninucũgumi tocãnacã rũmua.

²⁻⁴ Bairi merẽ Judas, Simón Iscariote macũrẽ cũ yeripu wãtĩ cũ jãcõã bauwĩ, Jesure cũ cabusujãbuitirocamasĩparore bairo ĩ. Bairi Jesús ruame masĩcõãwĩ, Dios cũ carotijoricu ãnirĩ. Tunu bairoa Dios tupua cũ catunuápée cũãrẽ masĩcõãwĩ Jesús. Bairi cũ pacu Dios ruame nipeĩtirije rotimasĩrĩqũẽrẽ cũ joyupi Jesure. Bairi jãã jĩcãrõ mesapu caugaruimiatacu, Jesús ruame wãmũnucãwĩ. Bairo wãmũnucãrĩ, cũ jutiro cabui macããtõrẽ tuwe cũcõãwĩ. Bairo áti yaparo, juti aserore neátiri, tore cũ isitawẽpu nejyatuwĩ Jesús. ⁵ Bairo áti yaparo, ocore jotu barapu waapiojãwĩ. Bairo átiri, jãã, cũ cabuerã ruɾopire cosejũgowĩ Jesús. Bairo cose yaparori bero, jutii

asero cū isitawẽpũ cū capajũãtuatato mena jãã rũporire parebopowĩ Jesús.

⁶ Simón Pedro pũame cū rũporire Jesús cū, cū cosegaro, bairo qũĩwĩ:

—Yũ Quetiupau, ¿yũ cũãrẽ yũ rũporire mũ coseiáti?

⁷ Bairo Simón Pedro cū caĩrõ tũgo, Jesús pũame bairo qũĩwĩ:

—Ãmeacã bairo mũ yũ caátigarijere mũ tũgoña masĩẽtĩña mai. Caberopũ tiere mũ tũgoña masĩgu yua —qũĩwĩ.

⁸ Pedro pũame bairo Jesús cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ:

—¡Yũa, yũ rũporire mũ yũ cose rotietimajũcõãgu!

Bairo cū caĩrõ, Jesús pũame bairo qũĩwĩ Pedrose:

—Bairo mũ yũ cacoseeticõãta, mũa, yũ yarã mena macããcũrẽ bairo mũ ãmerĩgu.

⁹ Jesús bairo cū caĩrõ tũgo, bairo qũĩwĩ Simón Pedro pũame:

—Yũ Quetiupau, toroque yũ rũpori jetore coseeticõãña. ¡Bairi yũ wãmorĩ, yũ rũpoa cũãrẽ yũ cosepeyocõãña yua! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

¹⁰ Bairo cū caĩmiatacũãrẽ, Jesús pũame bairo qũĩnemowĩ tunu:

—Ãmeacã merẽ caroaro caũgueri usacosere yaparoatana marĩ caãmata, nairõãcã usanemoa maninucũña, merẽ caroaro nipetiro rupau caũgueri mána ãnirĩ. Bairi marĩ rũpori jetore marĩ cacosenemopee niña. Bairãpua, carorije cawapa mána, caũgueri mánarẽ bairo caãna mũjãã ãniña. Bairo cabairã nimirãcũã, bairãpua nipetiro tocãnacãũpua bairo mũjãã ãmerĩña —qũĩwĩ.

¹¹ Mai, “Bairãpua, nipetiro tocãnacãũpua caũgueri mánarẽ bairo mee mũjãã ãniña,” jãã cū caĩata, cũrẽ cabũũjãbuitirocapaũre cū masĩrĩ, bairo jãã ãwĩ Jesús.

¹² Bairo jãã, cū cabuerã rũporire cose yaparo, cabuimacããtõ jutiro cū cawecũatatore nejãñawĩ tunu

Jesús. Bairo áti yaparo, mesapɯ ruiwĩ jãã mena. Bairo etanumurĩ bero, atore bairo jãã ĩ jěniñawĩ Jesús:

—¿Mujãã masĩñati dope ĩɣɯ mujãã rɯporire yɯ coseu-pari? ¹³ Mujãã pɯame yɯre, jããrě Cabuei, jãã Quetiupaɯ, yɯ mujãã ĩ piinucũña. Bairo yɯre ĩ piirã, cariapea ĩrã yɯ mujãã ĩnucũña. Cũã yɯ ãniña baiɯna. ¹⁴ Bairi yɯ pɯame jããrě Cabuei, jãã Quetiupaɯ, mujãã caĩpiinucũũ pɯame, mujãã rɯporire yɯ cose yaparoya merě. Bairi mujãã cũã torea bairo mujãã majũ mujãã rɯporire caãmeo coseparã mujãã ãniña tocãnacãũɯrea. ¹⁵ Bairi mujããrě ati wãmerě mujãã yɯ áti ĩñoña, mujãã cũã tore bairo mujãã caãmeo át-inucũparore bairo ĩ yua. ¹⁶ Cariape mujãã ñi quetibujɯya: Ni jĩcãũ ũcũ cũ quetiupaɯre capaabojari majõcɯ cũ quetiupaɯ netõrõ ãmerĩñami. Bairoa tunu ni jĩcãũ ũcũ cajoococɯ pɯame cũrě cajoricɯ netõrõ ãmerĩñami. ¹⁷ Bairo yɯ caĩquetibujurijere tũgousari caroaro mujãã caáti ãmata, caroaro ɯseanirĩqũẽ mena mujãã ãnimasĩgarã.

¹⁸ “Baiɯna, mujãã nipetirãrě, ‘Bairo mujãã baigarã,’ ĩ bɯsɯ mee mujãã ñiña. Yɯ pɯame roque merě yɯ masĩña yɯ cabesericarã mujãã caãnierě. Bairi Dios ya tutipɯ na caĩwoatuquetibujɯ jũgoyeticũrĩcãrõrě bairo baigaro. Atoɯre bairo ĩ woatu quetibujɯyupa: ‘Yɯ mena caũgarui nimicũã, yɯre cateei yɯ wapacɯ majũ tuagumi,’ ĩ woatuyupa. ¹⁹ Bairi merě mujããrě cariape mujãã quetibujɯ weyojũgoyeticũũ ñiña. Bairi mujãã yɯ ca-quetibujɯrore bairo cabairo ĩñarã yua, ‘Dios cũ cajoricɯ majũ niñami,’ yɯ mujãã ĩgarã yua. ²⁰ Cariape mujããrě ñi quetibujɯya: Ni jĩcãũ ũcũ yɯ caquetibujurotiõɯre catũgousau ũcũ pɯame yɯre catũgousaure bairo niñami. Bairi tunu ni jĩcãũ ũcũ yɯ caquetibujurijere catũgousau pɯame yɯre cajoricɯ cũãrě catũgousaure bairo niñami,” jãã ĩ quetibujɯwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrě yua.

Jesús anuncia que Judas lo traicionará

(Mt 26.20-25; Mr 14.17-21; Lc 22.21-23)

²¹ Bairo jáã ĩ quetibũju yaparo, Jesús pũame bũtioro tũgoñarĩquẽ pairi cariapea jáã quetibũjucõãwĩ cũ cabaipeere. Atore bairo jáã ĩwĩ:

—Cariape majũ mũjããrẽ ñi quetibũjũya: Mũjãã mena macããcũ jĩcãũ roro yũre ĩ bũsũjãbuitirocagũmi.

²² Bairo Jesús jáã cũ caĩrõ tũgori, jáã cũ cabuerã pũame jáã majũ tocãnacãũpũa, jáã ãmeo ĩña maniarũ. “Cũrẽ ĩ ĩmi Jesús,” jáã ĩ masĩẽpũ. ²³ Mai, yũ pũame Jesús bũtioro cũ caĩñamai majũ yũ ãmũ. Bairi yũ mena Jesús pũame cũ cabũsunemopee ãmũ, jáã caũgaruiãnitoye mai, cũ cabaipeere. ²⁴ Bairi Pedro pũame yũre ĩñarĩquẽ mena yasioroa yũ quetibũju jowĩ: “Noa na caátipeere tore bairo qũĩñati,” qũĩ jẽniñato ĩ, tore bairo ámi Pedro. ²⁵ Bairo cũ caátimasĩõrĩjẽrẽ ĩñarĩ, yũ pũame cũtu jáñũrĩ etanucãrĩ atore bairo cũ ñi jẽniñawũ Jesure:

—Yũ Quetiupũ, ¿ni majũ cũ ãniñati?

²⁶ Jesús pũame bairo cũ yũ caĩjẽniñarõ, atore bairo ñiwĩ:

—Pan yosenerĩ yũ canuni pũame cũ majũ nigũmi.

Bairo jáã ĩ quetibũju yaparo, Jesús tocãrõã yua cũ pããrẽ yosenunijowĩ Judas Simón Iscariote macũrẽ. ²⁷ Bairo pããrẽ cũ cañerõ bero, Judas yeripũ wãtĩ merẽ nicõãñupĩ. Bairo cũ cabairo ĩña, tocãrõã Jesús pũame bairo qũĩwĩ yua:

—Bairo mũ caátigarijere tãmurĩã áticõãña.

²⁸ Bairo Jesús cũ caĩrõ, jáã cũ cabuerã mesapũ caũgaruiatana, jĩcãũ ũcũ pũamena, “Bairo Jesús ĩgũ ĩñami,” jáã ĩ tũgoña masĩẽpũ, tiere tũgorã. ²⁹ Mai, Judas pũame jáã yaye dinero cajãñarĩ poare caĩñarĩcãnũgõbojari majõcũ ãmi. Bairi atore bairo jĩcããrã jáã mena macããna ĩ tũgoñacõãwã: “ ‘Bose rũmũ macããjẽ rotie mũ wapatĩ ápá,’ qũĩgũ ĩatacũmi, o ‘Apeye ũnie wapatĩri cabopacarãrẽ na nunijã,’ ĩgũ ĩatacũmi,” jáã ĩ tũgoñacõãwũ jáã pũame.

³⁰ Mai, Judas p̄ame Jesús p̄ãrẽ cũ, cũ cayosenunirõ beroaca, jicoquei witicoámí merẽ yua. Bairo cũ cawitiátí-praũ merẽ ñamip̄a ãm̄a.

El nuevo mandamiento

³¹ Judas cũ cawitiatato bero, Jesús p̄ame bairo jãã ïwĩ yua:

— ãmea Dios macũ yũ caãnierẽ, yũ, Camasã Jũgocũ, yũ áti ñnogũ. Bairi Dios p̄ame yũ jũgori nocãrõ cũ catutuarije caroare áti ñnogũmi camasãrẽ. ³² Yũ, Camasã Jũgocũ nocãrõ yũ catutuarije yũ caátí ññoata, yũ Pacũ Dios cũã jãã catutuãnierẽ ñnogũmi. Tãmurãã tore bairo áti ñnogũmi Dios cũ camasĩrjẽrẽ. ³³ Yũ yarã, yũ pũnaarẽ bairo caãna yoaro m̄jãã mena yũ tuaetigũ atí yeparũre. Bairo m̄jãã yũ caaweyoro bero, m̄jãã p̄ame bũtioro yũ m̄jãã macãmigarã. Bairi m̄jãã ñinemoña tunu, judío majãrẽ na yũ caĩquetibũjuatatorea bairo ñi quetibũjugũ: Yũre m̄jãã macãmigarã. Bairo yũ macãmirãcũã, yũ caátípraũre caetamasĩena ãnirĩ, yũ m̄jãã bócaetigarã. ³⁴ Bairi atie cawãma wãmerẽ m̄jãã yũ átiroti cũña: M̄jãã majũ tocãnacãũp̄na m̄jãã ãmeo maicõã ninucũwã. Bairi yũ, m̄jããrẽ yũ camairõrẽã bairo m̄jãã cũã tocãnacãũp̄reã ãmeo maicõãña. ³⁵ Bairi tocãnacãũp̄reã m̄jãã caãmeo-mairõ ñnarã, nipetiro camasã m̄jããrẽ, “Na roque Jesús cũ cabuerã majũ niñama,” m̄jãã ï ñnagarãma —jãã ïwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Jesús anuncia que Pedro lo negará

(Mt 26.31-35; Mr 14.27-31; Lc 22.31-34)

³⁶ Bairo Jesús cũ caĩquetibũjũro bero, Simón Pedro atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

— Yũ Quetiupraũ, ¿noop̄a águ, tore bairo mi quetibũjũy-ati jããrẽ?

Jesús p̄ame atore bairo qũĩ yuwĩ:

—Mua, noo yu caátópure yu mu usamasĩētĩgu mai. Caberopu roque yu tũpu mu ámasĩgu.

³⁷ Bairo cũ caĩrõ tũgo, Pedro puame atore bairo qũĩwĩ:

—Yu Quetiupau, ¿dopẽĩ ãmerẽ mai mu yu usamasĩētĩbujiocuti? ¿Cotericaro mano mu cariaparo ãnorẽã, yu puame roque yu riamasĩña! —qũĩwĩ Pedro Jesure.

³⁸ Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús puame bairo qũĩwĩ:

—¿Cariapea cotericaro mano yu jũgori mu riagayati? Bairi murẽ cariapea ñña: Ábocu cũ capiiparo jũgoye, itiani majũ, “Cũ yu masĩētĩña Jesure,” yu mitogu.

14

Jesús, el camino al Padre

¹ “Yu yarã, tũgoñarĩqũẽ paieticõãña. Dios mena tũgoñatutuari yu mena cũãrẽ tũgoñatutuacõãña. ² Yu Pacu cũ caãno umrecóopure ãnapauri capee majũ niña. Yu Pacu tũpu ãnimasĩrĩqũẽ caãmerĩcõãta, ‘Mujãã caãniparapure mujãã yu qũẽnojũgoyetibojau áya,’ mujãã ñietibujioricũ. ³ Bairi mai, yu puame mujãã caãniparapau roto mujãã qũẽnobojaũ ácu yu baiya. Bairo qũẽno yaparori bero roque, mujããrẽ yu nei atĩgu, yu mena mujãã caãnimasĩparore bairo ĩ. Bairo yu caató, mujãã cũã yu caãniparua mujãã ãnigarã. ⁴ Merẽ mujãã etamasĩña yu jũgori yu caátĩrapure.”

⁵ Bairo jãã cũ caĩrõ tũgo, Tomás puame Jesure bairo qũĩwĩ:

—Jãã Quetiupau, jãã masĩētĩña. ¿Noopure águ bairo miñati? ¿Dope bairo jãã masĩrãati mu caápáwãpũre?

⁶ Jesús puame bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũĩwĩ:

—Yua, yu ãniña, maa átáwãrẽ bairo caãcũ. Yua, yu ãniña cariape caácũ. Caticõãnio joroque caácũ yu ãniña camasãrẽ. Yu jũgori mena jeto mujãã etamasĩgarã yu Pacu cũ caãnopũre. ⁷ Yũre mujãã camasĩata, yu Pacu

cũârê cũ mujãã masĩcõãgarã. Merê ãmea yu mujãã masĩña. Bairo yure camasĩrã ãnirĩ, yu Pacu cũ caátĩanie cũârê caĩñacõãnarê bairo mujãã ãniña.

⁸ Bairo Jesús jãã cũ caĩrõ tũgo, Felipe puame Jesure bairo quĩwĩ:

—Yu Quetiupau, mu Pacure jãã ãñoña. Bairo jãã mu caĩñoata, jããrêã tocãrõã ñucõãña yua.

⁹ Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame atore bairo quĩwĩ:

—¡Ago tame Felipe! Nocãrõ yoaro mujãã mena yu caãnimiatacũârê mai, ¿yu mu masĩẽtirecoayati? Yure caĩñanucũũ, yu Pacu cũârê caĩñacõãnucũũrê bairo ãcũ baiyami merê. ¿Dopẽĩ, ‘Mu Pacure jãã ãñoña,’ yu miñati? ¹⁰ ¿Cariape yu Pacu mena yu caãnierẽ, bairi yu Pacu cũã yu mena cũ caãnierẽ mujãã masĩẽtĩñati? Bairi atore bairo mujãã yu caĩquetibujuriye yu majũã yu catũgoñarõ mee bairo niña. Yu Pacu, yu mena caãcũ mena roque cũ carotiro mena bairo caroaro cũ paariquere yu átĩãninucũña. ¹¹ Mujãã cũã cariape masĩña yu Pacu mena yu caãnierẽ. Bairi yu Pacu cũã yu mena cũ caãnierẽ masĩña. Bairo baiena cũã, jĩrĩãpura mujãã yu caátĩ ãnonucũrĩjẽrê ãñarĩ, mujãã cũã cariapea masĩña. ¹² Bairi muna mee mujããrê ñiña: Yu caquetibujurijere cariape catũgoñsau ãnirĩ yu caátie ãnierẽ cũ cũã átimasĩgumi. Yu roque yu Pacu tũpu yu caácoato jũgori, cũ puame jĩrĩã netõjãñurõ caroaro majũ átimasĩgumi. ¹³ Bairi yu wãme mena ãrĩ nipetirijere mujãã cajẽnirõ, mujãã caĩrõrêã bairo mujãã yu átibojagu. “Yu Pacu Dios yu jũgori yu Pacu cũ catutuarijere na ãñato na cũã,” ã bairo mujããrê yu átĩ ãñoñ. ¹⁴ Bairi yu wãme mena ãrĩ tocãnacã wãme mujãã cajẽnirõ cãrõ mujãã cajẽnirõrêã bairo mujãã yu átibojanucũgu yua —jãã ã quetibujuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrê.

Jesús promete enviar el Espíritu Santo

¹⁵ Bairo jāã ĩ quetibujũ yaparori bero, bairo jāã ĩ quetibujũwĩ tunu Jesús: “Yũre mujãã camaiata, yũ caroticũrĩjẽ cũãrẽ torea bairo caroaro mujãã áticõã ninucũgarã yua. ¹⁶⁻¹⁷ Yũ ruame yũ Pacũrũre mujãã yũ jẽni-bojagũ, apei mujããrẽ cajũgoãnitutuaraũ, Espĩritu Santo cariape majũ caãcũrẽ, tocãnacãni mujãã mena cũ caãninucũparore bairo ĩ. Ati yepa macããna roque, cũ, Espĩritu Santore na yeripũ cũ cũgoetinucũñama. Bairo cũ cũgoetiri, cũ caátie, cũ catutuarije cũãrẽ ĩñajesoetinucũñama. Bairi mujãã ruame roque cũ mujãã masĩjãñũña, cũ ruame mujãã mena tocãnacãni mujããrũre cũ caãno jũgori. Bairi tocãnacãnia mujãã mena, mujããrũre ãnicõã ninucũgũmi yua.

¹⁸ “Bairũa, mujãã yũ aweyocoáperigũ. Yũ atĩgũ tunu, mujãã mena tocãnacã rũmũa ãnicõã ninucũgũ. ¹⁹ Merẽ petoaca rũsaya ati yepa macããna camasã yũre na caĩñajãnaparo yua. Mujãã ruame roque tocãnacã rũmũa yũ mujãã masĩcõã ninucũgarã mujãã mena yũ caãnicõãninucũrĩjẽrẽ. Yũ ruame caãnicõãninucũũ yũ ãniña. Bairi torea bairo mujãã cũã mujãã ãnicõã ninucũgarã. ²⁰ Mujããrẽ Espĩritu Santo cũ caetari rũmũ caãno yua, mujãã masĩgarã yũ Pacũ mena yũ caãnierẽ. Bairi mujãã cũã yũ mena ãna, yũ cũã bairi mujãã mena yũ caãnie cũãrẽ mujãã masĩgarã yua. ²¹ Yũ caroticũrĩjẽrẽ tũgũsari, yũ caroticũrĩjẽrẽ bairo caáticõãninucũũ ruame cariapea yũ maicõãninucũũ átigũmi yua. Bairi yũre camaicõãcũrẽ yũ Pacũ cũã cũ maicõã ninucũgũmi. Yũ cũã cũ yũ maicõã ninucũgũ. Bairi cũ ñiñogũ yũ camasĩrĩjẽrẽ yua,” jāã ĩ quetibujũwĩ Jesús cũ cabuerãrẽ yua.

²² Apei Judas cawãmecũcũ, Judas Iscariote mee caãcũ ruame atore bairo Jesure qũĩ jẽniñawĩ:

—Yũ Quetiupãũ, ¿dopẽĩ jāã jetore mũ camasĩrĩjẽrẽ jāã miñoũati? ¿Dopẽĩ ati yepa macããna camasã cũãrẽ na miñoecũati? —qũĩ jẽniñawĩ.

²³ Jesús ruame bairo Judas cū caījēniñarō, atore bairo qũĩ yuŵĩ:

—Yũre camai, yu busurique cũarē catũgoſau niñami. Bairo yu Pacu cũā cū maijãñugumi. Bairo yua yu Pacu mena ruagarãrua cū mena jãā ãnicōã ninucũgarã tocã-nacã rũtũa yua. ²⁴ Yũre camaiecũ ruame roque yu busurique cũarē catũgoſaescu niñami. Tunu bairoa yu caĩquetibũjuriye yu majũā yu catũgoñarōã, yu caĩbusuriye mee niña. Yu Pacu Dios yũre cajoricu cū caĩbusu quetibũjurotirije majũ roque niña.

²⁵ “Bairo mujãā mena ácũ mai, nipetirije atiere mujãā ñi quetibũjuya. ²⁶ Bairo Espiritu Santo mujãārē cajũ-goãnitutuara, yu Pacu yu jũgori mujãārē cū cajopau ruame nipetirije mujãā masĩogumi. Bairo tunu atie mujãā yu caquetibũjuriye nipetirijere tũgoña masĩpetio joroque mujãā átigumi yua.

²⁷ “Bairo yu ruame yu ácoagu. Bairo ácu, mujãārē yu joya jĩcãrō tũni tũgoña yeri jãña ãnajērē. Tie jĩcãrō tũni tũgoña yeri jãñarĩquē caãnicōãnie yu yaye majũrē mujãā yu joya yua. Ati mũrecóo macããna camasã na cajonucũrōrē bairo mee mujãā yu joya. Torena, tũgoña yaparuaeticōãña. Uwitũgoñaeticōãña. ²⁸ Merē yu mujãā tũgoaru, ‘Yu áya,’ mujãā yu caĩrĩjērē. Bairo tunu, ‘Mujãā mena yu ãni atĩgu,’ yu caĩrĩjē cũarē mujãā tũgoaru. Yũre camaitũgoñamajũcōãrã mujãā caãmata, ‘Yu Pacu tũru yu áya,’ yu caĩrĩjērē tũgori butioro mujãā useanibujioatana. Yu Pacu Dios ruame yu netōrō caãnimajũũ niñami.

²⁹ Torecu, cariape majũ mujãārē ñi quetibũju jũgoyeti-weyocōãña merē. Bairo yu caĩrĩjērē bairo cabairopu, ‘Cariape majũ jãā ĩ quetibũjuyupi,’ mujãā ĩ masĩgarã yua.

³⁰ “Tocãrōã yua, mujãā mena capee yu busuetigu. Merē atĩgu baiyami ati yepa macãñarē carotimasĩrĩ majōcu. Cū ruame bairo rotimasĩmicũã, yũre nopē caãti-jĩãtimasĩēcũ niñami. ³¹ Bairoa cabaipee niña bairopua,

ati yepa macãaña nipetiro camasã yu Pacu Diore cū yu camairjjerē na camasīparore bairo yua. Tunu bairoa masīgarãma yu Pacu Dios yure carotijoricu yu cū carotirorea bairo yu caátie cūārē,” jãã ĩwĩ Jesús.

Bairo ĩ yaparori bero: “Wãm̄n̄ncãña. Jito, tãmurĩ marĩ átóca merē,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cū cabuerãrē yua.

15

La vid verdadera

¹ Bairo jãã ĩ yaparori bero, Jesús bairo jãã ĩnemowĩ tunu: “Yu p̄ame usew̄u caānimajūrĩ w̄ure bairo caãcū yu āniña. Bairi yu Pacu Dios p̄ame cause otericu majūrē bairo caãcū niñami. ² Bairi usew̄u jĩcã r̄up̄u caríca manicõata, ti r̄up̄ure pajure recõãmasiñami yu Pacu. Caroaro ti r̄up̄u caríca cupata, carorije ũnierē jee reri, caroaro ĩñan̄n̄uje masiñami, capee to caríca cutinemoparore bairo yua. ³ Bairi mujãã p̄ame torea bairo yu caãtiroticūrĩqũērē tũgousari caroarã majũ catuarã mujãã āniña. ⁴ Bairi yure tũgousa jãnaeticõaña. Yu cūã, mujããrē mairĩ, mujãã yu capitietorea bairo mujãã cūã yure yu tũgousajãnaeticõaña. Bairi merē mujãã masiña: Jĩcã r̄up̄u usew̄u r̄up̄u carup̄u majũp̄u to caãmerĩcõata, ríca jomasĩētĩña. Carup̄u majũp̄u caāni r̄up̄u ānirĩ ríca cutimasĩnucũña. Torea bairo mujãã cūã caroa wãmerē mujãã átiānimasĩēna, yure tũgousari jĩcãrõrē bairo yu mena mujãã caãmerĩcõata.

⁵ “Bairi yu p̄ame usew̄u carup̄u majūrē bairo caãcū yu āniña. Mujãã p̄ame tiw̄u usew̄u r̄up̄ure bairo caãna mujãã āniña. Bairi ni jĩcãũ ũcū yure catũgousacõãcū, yu cūã cū mena cū yeri yu caãmata, jĩcãrõ tũni caroa macããjjerē átiānimasĩñami nocãrõ paio majũ yua. Yu, yu camanicõata, nopē bairo caroa macããjjerē mujãã áti-masiēna. ⁶ Yure tũgousari yu carotirore bairo caãtiãmerã na caãmata, rocaecocõãgarãma. Bairo rocaecori yua,

peeropu joe ecogarãma, carorije cajñirijê usewu rưpưre jeri peeropu na cajoererore bairo yua.

⁷ “Bairo yure tũgousari yu carotirore bairo jeto botioricaro mano caátĩana mũjãã caãmata, noo mũjãã caborijere yu jēniña. Bairo mũjãã cajēnirō, noo mũjãã caborijere mũjãã yu jomasĩña. ⁸ Cariapea yu cabuerã majũ caãna nocārō paio caroa macããjērē átiãnimasĩnama. Bairo na caátĩanimasĩrĩjē jũgori yu Pacu ruame netōjãñurō camasãrē caĩroaeson cañuu majũ tuagumi. ⁹ Torecu, butioro mũjããrē ñiñamaiña, yu Pacu yure cũ camairōrēã bairo. Bairo yu camairã ãnirĩ jĩcārōrē bairo yu mena ãnicōã ninucũña tocãnacã rũmua. ¹⁰ Yu caroticũrĩjērē caroaro tũgousari, yu carotirore bairo jeto mũjãã caátĩãmata, yu camairã, yu yarã majũ mũjãã tuagarã. Yu cũã yu Pacu yu cũ carotirore bairo ácu, cũ camai majũ yu caãnorēã bairo mũjãã cũã yu camairã majũ mũjãã tuagarã.

¹¹ “Atore bairo mũjãã ñi quetibujuya, caroaro yu mena mũjãã causeanimasĩparore bairo ĩ. Tunu bairoa mũjãã causeani coterije caroaro jĩcārō tũni to cañijĩãtiparore bairo ĩ, tore bairo ñi quetibujuya. ¹² Bairi atore bairo mũjãã yu átiroticũña: Mũjããrē yu camainucũrōrēã bairo mũjãã cũã tocãnacãũrua ãmeo maiña. ¹³ Nocārō cũ yarãrē camaimajũũ cũ caãmata, cũ majũ rupaũ mena cũãrē popiye tãmuorĩ cũ jũgori riamasĩñami. ¹⁴ Bairi mũjãã yu caroticũrĩjērē jĩcārō tũni mũjãã caátĩmasĩata, yu yarã, yu baparã majũ mũjãã ãniña. ¹⁵ Bairi ãmerē yua yu paabojari majãrē bairo mũjãã ñiñaētĩña. Mai, capaabojari majōcu ruame cũ quetiupaũ nipetirije cũ caátĩaninucũrĩjērē masĩētĩñami. Bairi ãmerē ‘yu baparã’ mũjãã ñiña, nipetirije yu Pacu yu cũ caquetibujurotiri-quere mũjãã yu camasĩōrō jũgori yua. ¹⁶ Mũjãã, yure bori yu mũjãã beseeru. Yu ruame roque mũjããrē mairĩ mũjãã yu besewu. Bairo mũjããrē beseri caroa quetire mũjãã yu

quetibujū rotijoya capããrã camasãrẽ, yu yarã na ãnicõã ninucũõ joroque mujãã caátiparore bairo ï. Tore bairo mujãã caátianimasãta, yu wãme mena ïrĩ nipetirije mujãã cajëñirjërẽ mujãã jogumi yu Pacu. ¹⁷ Bairi atiere mujãã yu átiroticũña: Nipetiro tocãnacãũpua ãmeo maiña,” ï quetibujuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ yua.

El mundo odia a Jesús y a los suyos

¹⁸ ï quetibujū yaparo, atore bairo jãã ïnemowĩ tunu: “Ati umurecõo macããna, mujãã, yu yarãrẽ na caĩñateata, merẽ yure caĩñatejũgoricarã ñiñama. Tiere mujãã camasĩrõ yu boya. ¹⁹ Mujãã cũã ati yepa macããna cariapea mujãã caãmata, na, camasã cũã mujãã maibujiorãma, na yarãrẽ na camairõrẽã bairo. Yu puame roque mujããrẽ ati yepa macããna mena macããnarẽ mujãã yu besewu. Bairi mujããrẽ ati yepa macããna puame butioro mujãã teyama, merẽ ati yepa macããna mee mujãã caãno jũgori yua. ²⁰ Cajũgoye atore bairo mujãã yu caquetibujūatajere tũgoñanemoñijate: Ni jĩcãũ ùcũ paabojari majõcu cũ quetiupau netõjãñurõ ãmeriñami. Yure roro yu áti usanucũwã, yu pajjãgarã. Bairi mujãã cũãrẽ torea bairo roro mujãã átigarãma. Tunu bairoa yu yaye quetire na catũgousaata, mujãã cũãrẽ mujãã tũgousagarãma mujãã caquetibujurijere. ²¹ Bairãpua, aperã camasã mujããrẽ roro jeto átinucũgarãma, yu caquetibujurijere tũgousari camasãrẽ na mujãã caquetibujūnetõrjẽ jũgori. Bairo mujããrẽ caátinucũrã puame yu Pacu Dios yure ati yepapu cajoricure camasẽna ãñirĩ bairo mujãã átinucũgarãma.

²² “Ati yepa macããna nipetiro camasã na carorije wapore na yu caquetibujūmasiõũ ápericõãta, yure na catũgousaetie wapa, wapa cũgoetibujiorãma. ãmerẽ yua narẽ yu caquetibujuro bero, ‘Carorije cawapa mána jãã ãniña,’ ï netõmasiẽtĩñama. ²³ Bairi tunu jĩcãũ ùcũ yure caĩñatei puame yu Pacu Dios cũãrẽ caĩñateire bairo ãcũ baiyami.

²⁴ Ati yepa macãana camasãrẽ caroa wãme áti ñnorĩqũerẽ na yu caáti ñnou ápericõãta, yu caátiere na caïroaetie wapa, wapa cõgoetibujiorãma. Bairo na yu caáti ñnorĩjẽrẽ ñnamirãcũã, ññagaetiyama. Bairo bairã, yu Pacu Dios cũãrẽ caññaterãrẽ bairo ãna baiyama. ²⁵ Atore bairo cabaïpeere Dios ya tutipũ ñ woatujũgoyeticũññañupã: ‘Ñe apeye ñnie jũgori cabuicupeirea qũñña tejãñugarãma,’ ñ woatu quetibũjuypa.

²⁶ “Bairi mujããrẽ cajũgoãnitutuapau Espiritu Santo cariape caãcũ majũrẽ yu Pacu jũgori mujãã yu cajopau puame, yu, cariape yu cañnierẽ mujãã masĩõgumi. ²⁷ Mujãã puame merẽ yu mena cajũgoripaurpa yu mujãã masĩcõã ninucũwũ. Bairo mujãã cũã yũre camasĩrã ãnirĩ cariapea na masĩõ joroque na mujãã átigarã camasãrẽ yu caátianierẽ.

16

¹ “Atore bairo mujãã ñi quetibũjuya, yu mena mujãã catũgoñatutuacõãñiparore bairo ñ. ² Mujããrẽ roro ñubuerica wiiripũ cañnarẽ mujãã acuwiyoregarãma ati yepa macãana camasã. Tunu bairo átiri, mujãã pajĩãrecõãgarãma. Bairo noa ñna mujããrẽ capajĩãregarã puame, ‘Dios cũ carotiro mena ána marĩ átiya,’ ñ tũgoñamigarãma. ³ Tore bairo átigarãma, yũre bairi yu Pacu cũãrẽ camasĩena majũ ãnirĩ. ⁴ Atore bairo mujããrẽ ñi quetibũjucũña, camasã roro mujããrẽ na caáto ññarĩ, yu cañquetibũjuriquere cabero mujãã catũgoñamasĩparore bairo ñ,” tore bairo ñ quetibũjuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Lo que hace el Espíritu Santo

Ñ quetibũju yaparo, atore bairo jãã ñ nemowĩ tunu: “Atie mujããrẽ yu caquetibũjurijere cañnijũgoripaurpa mujãã yu quetibũjuepu, mujãã mena caãcũ ãnirĩ mai. ⁵ Bairi ãme roquere yu Pacu yũre cajoricu tũpu águ majũ yu

baiya. Bairo yu caágamiatacũãrẽ, ni ùcũ mujãã mena macããcũ, ‘¿Noopu mu ácuati?’ yure caĩjẽniñagau manimajũcõãñami. ⁶ Bairo írĩcãrõ ùnorẽã, mujãã ruame yu cabaipeere mujããrẽ yu caquetibujuriye jũgori butioro mujãã tũgoñarĩquẽ paicõãña yua. ⁷ Bairi mujããrẽ atore bairo cariape majũ mujãã ñiña: Mujããrẽ yu caawey-ocoato ñiña. Mujããrẽ yu caaweyoeticõãta, mujããrẽ cajũgoãnitutuapaure cũ yu joetibujou. Mujããrẽ yu caawey-ocoápata roque, yu majũã cũ yu jogu Espiritu Santore. ⁸ Cũ, Espiritu Santo acũpu, ati yepa macããna nipetiro camasãrẽ, caroaro majũ na masĩõgumi carorije macããjẽ na caátinucũrĩjẽrẽ. Cariape macããjẽ cũãrẽ na masĩõgumi. Bairi Dios cũ caĩñabesemasĩrĩjẽ cũãrẽ na masĩõgumi yua. ⁹ Bairi Espiritu Santo ruame camasãrẽ na masĩõgumi yure na catũgousaetie wapa jũgori na cayasipeere. ¹⁰ Bairi tunu cariape yu Pacutu yu ácoagu. Yu mujãã ñnaetigarã yua. Bairo yu Pacu tũpu yu caátie mena jũgori mujãã masĩõgumi Espiritu Santo ruame caroaro cariape caãcũ yu caãnierẽ yua. ¹¹ Tunu bairoa ati yepa macããnarẽ carotimasĩ wãtĩ popiye cũ baio joroque Dios cũ caátipee cũãrẽ mujãã masĩõgumi.

¹² “Bairua, capee majũ mujããrẽ yu quetibujugamicũpu. Mai, ãmerẽ mujãã ruame jicoquei caroaro yu mujãã tũgojĩãti masĩẽtibujiorã. ¹³ Bairi Espiritu Santo mujããtu acũpu, mujãã masĩpeyo joroque mujãã átigumi cariape macããjẽ majũ masĩrĩquẽrẽ yua. Cũ ruame cariape macããjẽ majũrẽ mujãã quetibujugumi. Bairua, cũ majũ cũ caborore bairo mujãã quetibujuetigumi. Dios yaye macããjẽ cũ catũgorijere mujãã quetibujugumi. Bairi tunu nipetirije caberopu cabaipee cũãrẽ mujãã quetibuju masĩõgumi yua Dios Yeri Espiritu Santo ruame. ¹⁴ Cũ ruame caroaro majũ yu nucũbugori ñiroagumi. Cũ, Espiritu Santo ruame yu yaye yu camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ camasĩ ãnirĩ, tiere mujãã quetibuju masĩõgumi. Bairo yu yayere camasĩ ãnirĩ, yu

cũãrẽ butioro ñiroagumi. ¹⁵ Bairi nipetirije yu Pacu caroa cũ caátĩãnie yu yaye jeto ãno baiya. Bairi, ‘Espíritu Santo puame tie yu yaye yu camasĩrĩjẽ macããjẽrẽ mujããrẽ masĩo joroque mujãã átigumi,’ ñiapũ.

¹⁶ “Bairi ãme bero cayoápéroa yu mujãã ññaetigarã. Bairo ññaetimirãcũã, cabero jãñurĩpu roque yu mujãã ññanemogarã tunu,” ĩ quetibujuwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

La tristeza se cambiará en alegría

¹⁷ Bairije Jesús jãã cũ caĩquetibujurijere tũgori, jãã puame jãã majũ atore bairije jãã ãmeo ĩ jẽniñawũ:

—¿Dope bairo ĩgu, tore bairije marĩ qũĩ quetibujuyati? ¿Dopẽĩ, “Cabero jãñurĩ yu mujãã ññaetigarã yua,” marĩ ĩmicũã, “Tunu cabero jãñurĩpu yu mujãã ññanemogarã,” marĩ qũĩñati? ¿Nopẽ ĩgu, “Yu Pacu tũpu yu águ,” marĩ qũĩ quetibujuyati? ¹⁸ ¿Dope bairo ĩ quetibujugu, “Ãme bero cayoápéroa,” qũĩñati? Bairi, “Tie ĩ quetibujugu ññami,” marĩ ĩ tũgomasiẽtĩmajũcõãña —jãã ãmeo ĩwũ.

¹⁹ Jesús puame bairo jãã caãmeo ĩrõ, cũrẽ jãã caijẽniñagarijere masĩcõãñupĩ. Bairi atore bairo jãã ĩwũ:

—Mujããrẽ bairo ñiapũ: “Ãme bero cayoápéroa yu mujãã ññaetigarã yua. Bairi tunu cabero jãñurĩpu roque yu mujãã ññanemogarã tunu.” ¿Atie mujãã yu caĩatajerea mujãã ãmeo jẽniñacõã niñati? ²⁰ Cariape majũ atore bairo mujãã ñi quetibujuya: Mujãã otigarã. Bairo bairã, butioro mujãã tũgoña yapapugarã. Bairo mujãã cabaimi-atacũãrẽ, ati yepa macããna puame useanigarãma. Bairo mujãã catũgoñayapapuaatato bero, useani tũgoñarĩqũẽ puame mujãã ãniwasoa etagaro yua. ²¹ Jĩcãõ carõmio bairirupau caãcõ cõ macũ cũ cabuiagaro, butioro wisio tũgoñañamo. Tunu bairoa cõ macũ cũ cabuiaro bero roque, wisio tũgoñaẽtĩñamo yua. Bairo cõ macũ jĩcãũ ati yepau cũ cabuiaro jũgori, cawisiomiataco yua cõ macũrẽ ññarĩ butioro tũgoña useanicõãñamo. ²² Jĩcãõ carõmio cõ

cabaiore bairo mujãã cãã ãmeacãrẽ butioro roro popiye majũ tãtũorĩ mujãã yapapuaya. Cabero tunu mujãã ture etaupũ, mujãã ñiñagu tunu. Bairo yũ cabairopũ ñiñarã, butioro mujãã yeripũ mujãã tũgoña useanigarã. Bairo mujãã causeanirĩjẽrẽ ni jĩcãũ ũcũ mujãã useani jãnao joroque mujãã átimasĩtĩgumi.

²³ Cariapea mujããrẽ ñiña: “Mujãã mena yũ caãmerĩ rũmũ caãnorẽ yua, mujãã caborijere yũre mujãã jẽnietigarã. Yũ Pacupũ roquere cũ mujãã jënimasĩgarã. Bairo cũ jënrã, mujãã caborijere yũ wãme mena ĩrĩ cũ mujãã cajënrõ, nipetirijere mujãã jomajũcõãgumi yua. ²⁴ Mai, mujãã mena yũ caãno, jĩcãni ũno yũ wãme mena ĩrĩ, mujãã jẽnietinucũña. Bairi ãmea mujãã jënicarã. Bairo mujãã cajëniata, Dios pũame mujãã jogumi mujãã caborijere, jĩcãrõ tũni mujãã causeanirĩjẽ to caãnijãtiparore ĩrã,” ĩ quetibujawĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

Jesucristo, vencedor del mundo

²⁵ ĩ quetibujũ yaparo, atore bairo jãã ĩ nemowĩ tunu. “Bairi atore bairo mujãã yũ caĩquetibujũnucũrĩjẽrẽ ĩcõñarĩ mena jeto mujãã yũ quetibujũnucũña: Bairi ãme ato jũgoyere tocãrõã ĩcõñarĩ, mujãã yũ quetibujũetigu. Cariapea yua caroaro majũ yũ Pacu yaye caroare mujãã yũ quetibujũ masĩõpeyocõãgu, ĩ cõñarĩcãrõ mano yua. ²⁶⁻²⁷ Mujãã mena yũ caãmerĩ rũmurẽ yua mujãã pũame yũ wãme mena ĩrĩ, yũ Pacure cũ mujãã jëninucũgarã. Yũ pũame yũ Pacure mujãã yũ cajënibojacõãninucũpee jeto nigaro ĩ mee, bairo mujãã ñiña. Yũ Pacu pũame mujãã maiñami, yũ cũãrẽ mujãã camairõ jũgori. Tunu bairoa cariape Dios cũ cajoricu yũ caãnierẽ masĩrĩ caroaro yũ mujãã catũgousarije jũgori mujãã maiñami. Torena, mujãã pũame roque mujãã majũã cũ mujãã jëninucũgarã yua. ²⁸ Yũ pũame yũ Pacu cũ carotimasĩrĩpau caãnacũ yũ arú ati yeparũre, mujãã camasã mena ãni acú. Bairo

caatácu ãnirĩ, tunu mujãã ati yepa macããna camasãrẽ aweyo águ yu baiya yu caatátorua tunu. Bairi yu caatáto, yu Pacu tũpua yu tunuágu tunu,” jãã ĩwĩ Jesús, jãã, cũ cabuerãrẽ.

²⁹ Bairo cũ caĩrõ tũgorã, atore bairo cũ jãã ĩwũ:

—Ãme roque caroaro cariape majũ jãã mu quetibũjuya yua. Apeye ũnie cũãrẽ ĩ cõñanucũrĩ mee, caroaro majũ jãã mu quetibũjuya. ³⁰ Ãmerẽ yua caroaro majũ jãã mu caquetibũjumasĩõrõ tũgorã, ni jĩcãũ ũcũ mu jẽniñanemo nucũrĩcãrõ mano jĩcãrõ tũni majũ mure jãã tũgousa masĩña. Bairi tiere jãã mu caquetibũjuro tũgorã, cariape majũ mure jãã masĩña Dios cũ carotimasĩrĩpaũ caãnacũ mu caatáje cũãrẽ —cũ jãã ĩwũ Jesure.

³¹ Bairo jãã, cũ cabuerã, cũ jãã caĩrõ tũgori, atore bairo jãã ĩwĩ Jesús:

—¿Ãmerẽ yua caroaro majũ ñe ũnie rũsaricarõ mano cariape yu mujãã tũgousacõãñati? ³² Mujãã ruame yu mujãã caawayoparõ merẽ etarõ baiya. Bairo yure awayorã, tocãnacãũrũa noo mujãã caboropũ mujãã ábatacoagarã. Bairo mujãã cabairo, yu ruame roque jĩcãũã yu tuagu. Jĩcãũã yu ãmerĩña bairũa. Yu Pacu Dios ruame yu mena ãniñami. ³³ Bairi atore bairo nipetirije mujãã ñi quetibũjuya, yu mena cũãrẽ jĩcãrõ tũni caroaro mujãã catũgoña yerijãñacõãninucũparore bairo ĩ yua. Mujããrẽ ati yepa macããna popiye mujãã baiõ joroque mujãã átiepenucũgarãma. Mujãã ruame bairo mujãã na caátimiatacũãrẽ, tũgoñatutuacõãña. Merẽ yu roque ati mũrecõõ macããjẽ carorijere yu botionetõnucãcõãwũ — jãã ĩ quetibũjwĩ Jesús.

17

Jesús ora por sus discípulos

¹ Bairo jãã ĩ quetibujũ yaparori bero, umrecóoru ĩnamugõjori, atore bairo cũ pacu Diore qũĩ jěniwĩ: “Caacu, merẽ tocãrõã yũ mũ cacõricã yũtea etaro baiya. Bairi yũ, mũ macũrẽ nocãrõ mũ caátitutuãnierẽ yũ upocũña. Bairo mũ caáto, yũ, mũ macũ cũã nocãrõ mũ caátitutuãnierẽ nipetiro camasãrẽ na yũ áti ĩnogũ. ² Bairi mũ macũrẽ nipetirã ati yepa macããna camasã netõrõ rotimasĩrĩquẽ cũãrẽ yũ mũ jowũ. Bairo mũ caáto yua, caticõãnincũrĩquẽrẽ nipetiro yũ mũ cajoricarãrẽ na yũ cajomasĩparore bairo ĩ, tiere yũ mũ jowũ. ³ Caticõãnajẽrẽ masĩrĩquẽ ruame mũ, jĩcãũã Dios cariape majũ mũ caãnierẽ, yũ, Jesucristo mũ cajoricũ cũãrẽ camasã na camasĩpee niña.

⁴ “Ati yeparũre ãcũ merẽ mũ catutuarije mena mũ carotirore bairo yũ áti yaparobojaya. Ati yepa macããna camasãrẽ na yũ masĩõpeyocõãña mũ caátitutuãnierẽ merẽ yua. ⁵ Bairi Caacu, murẽ niña tunu: Mũ caĩñajoropũ nocãrõ mũ caátitutuarije mena yũ átimasĩõ joroque yũ ása tunu, mũ mena jĩcãrõ yũ cacũgoriquere bairo ati umrecóo caãniparo jũgoyerũa.

⁶ “Camasã ati yepa macããnarẽ na beseri, yũ mũ cacũrĩcãrãrẽ merẽ na yũ masĩõ peyocõãña mũ, yũ Pacu Dios, mũ caãnajẽ cutiere. Na ruame mũ cabesericãrã mũ yarã caãna niñama. Bairo caãna ãnirĩ, mũ carotiro mena mũ yaye quetire mũ yũ caquetibujũbojaro, caroaro majũ yũ tũgõũsayama. ⁷ Bairi ãmerẽ nipetirije yũ mũ cajonucũrĩjẽrẽ, ‘Dios cũ cajorije majũ niña,’ ĩ masĩpeyocõãñama merẽ yua. ⁸ Cariape majũ yũ mũ caquetibujũrotirijere na yũ quetibujũnucũña. Na ruame caroaro majũ yũ tũgõũsayama. Bairi masĩñama mũtu mũ carotimasĩrĩpaũ caãnacũ ati yeparũ yũ mũ cajorique cũãrẽ.

⁹ “Caroaro na ãnio joroque na mũ caátiparore bairo ĩ, mũrẽ na yũ jěnipeobojaya, mũ yarã yũ mũ cacũrĩcãrã

na cañnoi. Ati yepa macããna camasãrê m̄ yaye quetire catũgoũsagaenarê na yũ jẽnibojaetinucũña. ¹⁰ Nipetirã yũ yarã yũre catũgoũsarã r̄ame m̄ yarã niñama. Bairi nipetirã m̄ yarã caãna cũã yũ yarã niñama. Bairi na cũã yũ caátitutuãnierê camasãrê na áti ñnogarãma.

¹¹ “Yũ r̄ame tocãrõã m̄ tũrũ yũ ãniágũ. Tocãrõã ati yepare yũ ãmerĩgũ yua. Yũ cabuerã roque ati yepa tuagarãma, bairo m̄tũ yũ caãnitoye. Caacũ, nocãrõ cañuũ ãnirĩ, m̄ catutuarije mena na coteya, m̄ catutuarije mena na yũ cacote nucũrĩcãrõrẽã bairo. Na cũã jĩcãrõ tãni marĩ caãnorẽã bairo na caãnimasĩparore bairo ñ, caroaro na ñnacoteya. ¹² Ati yepa ãcũ, yũ m̄ cacũrĩcãrãrê caroaro majũ na yũ qũẽno ãninucũwũ, m̄ catutuarije mena m̄ carotijoricarorea bairo yua. Bairo na qũẽno ãcũ, ni ùcãrê cũ yasio joroque yũ ápewũ. Bair̄r̄a, m̄ ya tutipũ profeta majã ãnana na cawoatujũgoyeticũrĩcãrõrê bairo cabaipau jeto yasigũmi.

¹³ “Bairi m̄ tũrũ ágũ yũ baiya. Mai, bairo na mena ati yeparũ ãcũna, atore bairo na ñiña, na cũã butioro ñe ùnie r̄saeto na ùseaniáto, na mena ãcũ butioro yũ causeanirõrẽã bairo. ¹⁴ Yũ, m̄ caquetibũjũrotiriquere na yũ quetibũjũnucũña. Tunu apeyera ati yepa macããcũ mee yũ cañnoi, na r̄ame cũã ati yepa macããna meerê bairo caãna niñama. Bairi ati yepa macããna camasã r̄ame na jũnuoñe ññajãñunucũñama. ¹⁵ ‘M̄ tũrũ tãmurĩ na jejoya,’ ñ mee ñiña. ‘Caroaro majũ na qũẽnoña,’ ñ r̄ame roque bairo ñiña. ‘Carorije wãtĩ na átirotiremi, na ñnaricanũgõña ñ,’ bairo m̄ ñiña. ¹⁶ Na cũã ati yepa macããcũ mee yũ caãnorẽã bairo ati yepa macããna mee niñama. ¹⁷ Bairo m̄ caquetibũjũrijere m̄ majũã na ùpoya, m̄ yaye cariape majũ caãnorẽã bairo na caátĩãnimasĩparore bairo ñ. M̄ yaye cariape macããjê majũ niña. ¹⁸ Ati yeparũ yũre m̄ caquetibũjũrotijoricarorea bairo yũ cũã ãnoa yũ

yarārē na yu bueroti joya camasārē. ¹⁹ M̄ caborore bairo t̄gousari caroū āniḡu, na carorije wapa na yu riabojagu. Bairo na yu cariabojaro, na p̄ame cūā caroarā majū tuagarāma cariapea yua.

²⁰ “Ānoa j̄gori jeto mee m̄rē na yu j̄nibojaya. Nipe-tiro camasā cabero na caquetibujuro cat̄gousaparā cūārē na yu j̄nibojaya. ²¹ Caroaro na ānio joroque ī, m̄rē na yu j̄nibojaya. Marī mena j̄cārōrēā bairo caroaro na ānicōāto na cūā. Саасу, м̄, yu mena м̄ caānorēā bairo, bairi tunu yu cūā м̄ mena yu caānorēā bairo na cūā j̄cārōrēā bairo na āmarō. Bairo na caāno īñarā, ati yepa macāāna camasā p̄ame, ‘Cariape majūā Jesús, Dios cū cajoricu niñami,’ ī masīgarāma. ²² Bairi м̄ carotimasīrj̄rē yu м̄ cajoricarorea bairo yu cūā rotimasīrj̄q̄rē na yu joya, j̄cārōrēā bairo na t̄goña yeri jāña āmarō ī. Bairo bairā, j̄cārō marī caānorēā bairo na cūā na āmarō. ²³ Yu, na mena yu āniña. M̄ p̄amea yu mena м̄ āniña. Bairo caāna marī caānoi, j̄cārō t̄ni caāna majū na tuo joroque na marī átigarā. Bairo na marī caāto, ati yepa macāāna camasā p̄ame na īñarā, ‘Cariape majūā Jesús, Dios cū cajoricu niñami,’ ī masīgarāma. ‘Cū caquetibujurijere cat̄gousarārē na maiñami Dios, cū mac̄rē cū camairōrēā bairo,’ ī masīgarāma.

²⁴ “Саасу, ati м̄m̄recóo caāniparo j̄goyep̄a м̄ camairicū yu āniña. Bairi м̄ p̄ame yu yarā caāniparārē yu м̄ besebojayupa. Bairi na cūā yu caāniátó м̄ t̄p̄u na caānorē yu boya. Yu caátitutuānie yu м̄ cajorijere na caīñaparore bairo ī, top̄u na caānorē yu boya. ²⁵ Саасу, caroū cariape caác̄u majū м̄ āniña. Ati yepa macāāna camasā p̄ame м̄ masīēt̄inucūñama. Yu p̄ame roque bairo м̄ na camasīēt̄imiatacūārē, м̄ yu masījāñunucūña. Bairi ānoa yu mena caāna cūā, ‘Cariape majūā Jesús, Dios cū cajoricu niñami,’ ī masīñama.

²⁶ Yч рuame мu caátiãnierẽ caroaro na masĩõ joroque na yч átinucũña. Bairuа, bairo jeto мurẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yч áticõã ninucũгu, yure мu camai ãninucũrĩjẽrẽ bairo na cũãrẽ to baiáto í. Yч majũ cũã na mena yч caãniparore bairo í, мurẽ na masĩcõã ninucũõ joroque na yч áticõã ninucũгu,” qũĩ jẽniwĩ Jesús cũ pacu Diore.

18

Arrestan a Jesús

(Mt 26.47-56; Mr 14.43-50; Lc 22.47-53)

¹ Atore bairo cũ pacu Diore qũĩ jẽniyaparo, Jesús jũgoacoámí riana Cedrón cawãmecutiya ape нuгõãрu. Mai, topu Olivo wese ãмu. Ti wesepu, jáã, cũ cabuerãrẽ jáã jũgoetacoámí Jesús. ² Mai, Judas, Jesure cabusujãbuitirocau cũã ti wesere camasí ãmi. Jesús рuame jáã mena topu capee majũ jáã jũgoneñanucũwĩ. ³ Bairo merẽ ti wesere camasí ãnirĩ topu soldaua mena na jũgoetawĩ. Soldaua bairi jĩcããrã templo wii coteri majã mena etawĩ. Mai, na рuame sacerdote majã quetiupará bairi fariseo majã cũã na cajoatana ãma. Na рuame cabesu cũgocõãtana etawã. Bairo bairã, na cajĩñaworije mena etawã. ⁴ Mai, Jesús рuame nipetirije masĩpeyocõãwĩ cũrẽ na caátipeere. Bairi atore bairo na í jẽniñawĩ cũrẽ cañerĩ majãrẽ:

—¿Noarẽ macãrã мujãã átiyati?

⁵ Bairo cũ cajĩñañarõ, na рuame bairo qũĩ yuwã:

—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jáã macãña.

Tiere tũgori, bairo na íwĩ Jesús:

—Yча, yч ãniña Jesús, Nazaret macã macããcũ —na íwĩ.

Mai, Judas, Jesure cabusujãbuitirocau cũã toa na mena ãmi. ⁶ Bairi Jesús, “Yча, cũã yч ãniña,” na cũ caĩrĩpuaа, dutunu peewẽcoámá yepapу. ⁷ Bairo na cabairo, Jesús рuame atore bairo na í jẽniñanemowĩ tunu:

—¿Noarẽ macãrã mujãã átiyati?

Bairo cũ caĩjẽniñarõ, atore bairo qũĩ yuñemowã tunu:

—Jesús, Nazaret macã macããcũrẽ jãã macãña.

⁸ Jesús ruame bairo na caĩrõ, bairo na ñnemowĩ tunu:

—Merẽ, “Cũã yu ãniña,” mujãã ñimiña. Bairi yũre mujãã camacãata, ãnoa yu baparãrẽ na árotiya.

⁹ Mai, atie atore bairo cũ caĩrĩjẽ ruame Jesús atore bairo cũ caĩjũgoyetirique etaro baiwũ: “Саасу, уу му cajoricarãrẽ ni ũcũ cũ yasio joroque yu ápewũ.” ¹⁰ Bairo cabairi nimarõã yua, Simón Pedro ruame jarericapãĩ nerocajori, Malco cawãmecũcũre cariape nuẽgõã cũ ãmorõrẽ patañocõã jowĩ. Cũ, Malco ruame sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote paabojari majõcũ ãmi. ¹¹ Bairo cũ caáto ññarĩ, bairo qũĩwĩ Jesús Pedrose:

—Tipãĩ jarericapãĩrẽ tãmurĩ quẽno cũcõãña. Yu Pacũ ruame yũre ropiye yu catãmuoreere yu cũwĩ. Bairi ropiye netõrõ yu tãmuomasĩgu, yu Pacũ cũ caboro jũgori yua.

Jesús ante Anás

(Mt 26.57-58; Mr 14.53-54; Lc 22.54)

¹² Soldaua quetiupau comandante mena bairi jĩcããrã judío majã templo wii cacotebojari majã mena Jesure cũ ñe, cũ jiyari cũ neámá. ¹³ Bairo átiri, Anás ya wii ruame Jesure cũ neájũgowã. Anás ruame Caifás mañicũ ãmi. Caifás ruame ti cũmarẽ sacerdote majã quetiupau ãmi sumo sacerdote majũ. ¹⁴ Mai, ãni, Caifás ruame Junta Suprema na caneñabusũropũ, “Nipetiro marĩ camasãrẽ aperã na capajãrepeyoparo ũnorẽã, jĩcãũã caũmu jeto cũ cariaro roque ñubujioro,” narẽ caĩbusũricũ ãmi.

Pedro niega conocer a Jesús

(Mt 26.69-70; Mr 14.66-68; Lc 22.55-57)

¹⁵ Bairo cũ na cañeátó, Simón Pedro mena Jesure cũ jãã usawũ. Mai, yu ruame sumo sacerdotere camasĩ yu

ãmu. Bairi Jesús mena ti wii macã yeparu yu jããcoápu.
¹⁶ Simón Pedro ruame jopetu macãrua tuacõãwĩ. Bairi
 yu ruame sumo sacerdote cũ camasĩ ãnirĩ jopetu cacoteri
 majõcore átí, cõ yu busuwu. Bairo yu caĩrõ, Pedro cũãrẽ
 cũ jããrotiwõ. ¹⁷ Bairi jopetu cacoteri majõco ruame atore
 bairo Pedore qũĩ jẽniñawõ:

—¿Mua, Jesús cũ cabuerã mena macããcũ mee mu
 ãnicõãẽtĩmiñati?

Bairo cõ caĩrõ, Pedro ruame atore bairo cõ ĩ yuwĩ:

—Cũ mee yu ãniña.

¹⁸ Mai, ti ñamirẽ butiuro yusuwu. Bairo cabairo,
 sacerdote majã quetiupau paabojari majã, bairi templo
 wiire cacoteri majã mena peero riowã. Bairo átiri, ti peero
 tupu jũmawã. Bairi Pedro cũã na menapu peero jũmau
 ámi.

El sumo sacerdote interroga a Jesús

(Mt 26.59-66; Mr 14.55-64; Lc 22.66-71)

¹⁹ Sacerdote majã quetiupau sumo sacerdote majũ
 Jesure cũ jẽniña jũgoyupu cũ cabuerãrẽ dope cũ caátiere,
 bairi dope bairo cũ cabuerije cũãrẽ. ²⁰ Bairo cũ
 caĩjẽniñarõ, Jesús ruame bairo qũĩñupũ:

—Yu quetibũju ãnincũña nipetiro ati yepa macããna
 camasã na caãnoturipu. Bairi tocãnacãni camasãrẽ na
 yu jũgobuencũña ñubuerica wiipu, bairi Dios ya wii
 templo wiipu judío majã na caneharõru cũãrẽ. Bairi
 yasioropu caĩrẽ bairo ñietincũña. ²¹ ¿Dopẽ yure mu
 jẽniñañati? Yu cajũgobuero yure catũgonucũrã ruame
 roquere na jẽniñaña. Na ruame dise ũnie na yu caque-
 tibũjuncũrĩjẽrẽ mu quetibũjugarãma, merẽ yu cabueri-
 jere camasĩrã ãnirĩ.

²² Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgori, templo wii coteri majõcu
 ruame Jesure jĩcãni majũ cũ wasopana pari, atore bairo
 qũĩñupũ:

—¿Atore bairije dopẽĩ sacerdote majã quetiupaure cũ mi yũyati?

²³ Bairo cũrẽ cũ caáto, Jesús pũame bairo qũĩñupũ:

—Bairo cũ yũ caĩrĩjẽ mena cũrẽ rorije majũ cũ yũ caĩata, cariapea roro yũ caĩgarijere yũ quetibũju masĩõña. Bairo cũ yũ caĩrĩjẽ mena cariapea cũ yũ caĩmiatacũãrẽ, ¿dopẽĩ yũ mũ wasopana payati? —ĩñupũ Jesús soldaure.

²⁴ Anás pũame yua Jesure cũ jiyari, cũ neárotiyupũ Caifás sacerdote majã quetiupaũ tũpũ.

Pedro niega otra vez a Jesús

(Mt 26.71-75; Mr 14.69-72; Lc 22.58-62)

²⁵ Bairo Jesure cũ na caáto, Pedro pũame peero tũpũa jũmacõãmi mai. Bairi atore bairo qũĩ jẽniñawã:

—¿Mũ cũã, ãni Jesús cũ cabuerã mena macããcũ mee mũ ãnicõãẽtĩmiñati?

Pedro pũame Jesure qũĩtoũ, atore bairo ĩwĩ:

—Cũ mee yũ ãniña.

²⁶ Tunu Pedro, cũ caãmorõ pataatacũ yũ sacerdote majã quetiupaũ paabojari majã mena macããcũ pũame Pedore atore bairo qũĩ jẽniñawĩ:

—¿Olivo wesepũ Jesús mena mũ caãno yũ caĩñaatacũa mũ ãnicõãẽtĩmiñati?

²⁷ Pedro pũame bairo cũ caĩrõ, tunu ĩtocõãwĩ. Bairo Pedro cũ caĩtori nimarõã, ãbocũ piiwĩ merẽ yua.

Jesús ante Pilato

(Mt 27.1-2, 11-14; Mr 15.1-5; Lc 23.1-5)

²⁸ Caifás ya wii Jesure cũ cane etamiatana quetiupaũ Roma macããcũtu pũame cũ neámá. Bairo Jesure cũ neáná, romano majã majũ quetiupaũ cũ carotibojau gobernador majũ ya wiipũ cũ ne etowã. Bairo Jesure cũ na caáto, merẽ busuñumũgõcoapũ. Bairi judío majã Jesure cañeatana pũame romano majõcũ ya wiire jããgaema. Aperã romano majã ãna mena cañnigaena ãnirĩ bairo baiwã. Bairo

na cabaieticõãta, “Dios cũ caññajoropu, jãã, carorije wapacuna jãã tuabujiorã,” írã, bairo baiwã. Bairi tunu ti wiire na cajãápata, na Pascua bose rûmu na cauganucûrjêrê ugamasietibujioricarãma. ²⁹ Bairo judío majã na cabairo ãñarĩ, Pilato puame na jëniñau witiámí. Atore bairo na ãwĩ:

—¿Mujãã, ãnirê ñe ãnie jûgori yure cũ busujãranã mujãã baiyati?

³⁰ Bairo cũ caĩrõ, atore bairo qũwã judío majã quetiuparã:

—Ñni, cañuu cũ caãmata, mutu ãnirê cũ jãã neápéribujioatana —qũ ywã.

³¹ Bairo cũ na caĩyuro, Pilato puame na ãwĩ tunu:

—Ñnirê cũ neánãja. Mujãã majũ mujãã caátirotinucûrõrêã bairo cũ ása.

Bairo na cũ caĩrõ, na puame bairo qũwã:

—Jãã, judío majã camasãrê jicãũ úcũ cũãrê jãã carotiro mena cũ riao joroque jãã átimasietĩña.

³² Bairi Jesús cũ majũã, “Roro yu átiri yu pajããroca-garãma,” cũ caĩjûgoyeticûrícãrõrêã bairo baiwu. ³³ Pilato puame cũ ya wiipua jããcoámí tunu. Bairo cũ ya wiipu jããetari, Jesure cũ piijõjori, atore bairo qũ jëniñañupũ:

—¿Mua, judío majã Quetiupau Rey majũ mu ãniñati?

³⁴ Bairo cũ caĩrõ, Jesús puame bairo qũñupũ Pilatore:

—¿Bairo yu mu caĩjëniñarjêrê mu majũã yu masĩrĩ, bairo miñati, o aperã puame yure mu na caquetibujuro jûgori bairije yu mi jëniñañati?

³⁵ Bairo Jesús cũ caĩrõ, Pilato atore bairo qũñupũ:

—¿Toroque yu cũã judío majõcu yu ãniñati? Cũ mee yu ãniña. Mu ya yepa macããna, sacerdote majã quetiuparã puame yutu mu neatĩri yu nuniama murê. ¿Bairi ñerê na mu átibuicutiati?

³⁶ Jesús puame Pilato bairo cũ caĩjëniñarõ, atore bairo qũñupũ:

SAN JUAN 18:37 100 SAN JUAN 18:40

—Ati yepa macããna quetiuparã na carotimasĩnucũrõrẽ bairo mee carotimasĩ yu ãniña. Ati yepa macããna quetiuparãrẽ bairo yu caroti ãninucũata, yure caãmeoquẽ ãñotabojarã yu cũgobujioatacu, judío majã yu na cañemasĩetĩparore bairo ĩ. Yu carotimasĩrõ ati yepa mee niña.

³⁷ Bairo Jesús cã caĩrõ, Pilato atore bairo qũĩ jẽniñañupũ:

—¿Bairi toroque Quetiupau Rey majũ mu ãniñati?

Bairo cã caĩrõ, Jesús ruame atore bairo qũĩ yuyupũ:

—Merẽ mu caĩrõrẽã bairo cãã Quetiupau Rey majũ yu ãniña. Bairi caroa cariape macããjẽ majũrẽ ati yepa macããna camasãrẽ na quetibũju acú, ati yeparu yu buiaũ apú. Bairi nipetiro camasã caroa cariape macããjẽrẽ catũgogarã ruame yu caquetibũjurijere caroaro tũgousanucũñama.

³⁸ Pilato qũĩñupũ Jesure:

—¿Ñe ãnie to ãniñati caroa cariape macããjẽ mu caĩrĩjẽ?
—qũĩñupũ.

Jesús es sentenciado a muerte

(Mt 27.15-31; Mr 15.6-20; Lc 23.13-25)

Pilato Jesure bairo qũĩ jẽniñaapeyo yaparori bero, witiásupĩ tunu. Bairo witiitari atore bairo judío majãrẽ na ĩwĩ tunu:

—Ñirẽ di wãme ũno rorije cã caátibuicũtajere yu bócaetimajũcõãña. ³⁹ Mũjãã ruame presoru caãcũrẽ Pascua bose rũmu caãno jĩcãũ cũ yu cawiyoro mũjãã bonucũña. ¿Bairi judío majã Quetiupau Rey majũrẽ cũ yu cawiyaro mũjãã boyati?

⁴⁰ Bairo Pilato na cũ caĩjẽniñarõ, na ruame nipetirã bairo ĩ awajawã:

—¿Cũrã cũ wiyueticõãña! ¡Barrabás ruame roquere cũ wiyoya!

Mai, Barrabás p̄ame preso jorica wiip̄ caãcũ ãmi, camasãrẽ na cũ capajĩãrĩqũẽ wapa jũgori.

19

¹ Camasã bairo na cañawajaro tũgo, Pilato p̄ame Jesure na baperotiwĩ cũ ãm̄ua soldauare. ² Bairo soldaua p̄ame Jesure cũ baperi bero, pota juarica beto mena cũ r̄poare peowã. Tunu bairo cũ átiri, apero cũ jutiro jáãwã cajũãrõ quetiupau rey cũ cajãñanucũrõ ãno majũrẽ. ³ Bairo Jesure cũ átiri, cũtuaca etanucãrĩ, atore bairije qũĩ boyetiepewã:

—¡Cũ ãnicõã ninucũáto ãni judío majã Quetiupau Rey tocãnacã r̄m̄ua!

Bairo Jesure qũĩrĩ, cũ panucũwã cũ riapére.

⁴ Pilato p̄ame bairo na caáto, witiatĩri, atore bairo na ãnemowĩ tunu:

—Caroaro tũgoñapeoñijate. Ȳu p̄amerã ãni di wãme ãno rorije cũ caátibuic̄utaje manimajũcõãña. Bairi cũ ȳu piiwiyojopa m̄ujãã cañnarõ.

⁵ Bairo Pilato cũ caĩrõ, Jesús p̄ame witiámí, pota juarica beto mena cũ r̄poare na capeoatacũ. Bairi apero jutiro cajũãrõ na cajãátacũ witietauwĩ. Bairo cũ cawitietaro, atore bairo na ãwĩ Pilato:

—¡Roro m̄ujãã caátigau majũ, ãnia niñami!

⁶ Bairo Jesús cũ cawitietaro ãñarã, sacerdote majã quetiuparã, bairi templo ñubuerica wii cacotebojari majã mena atore bairo ã awajajũgowã:

—¡Yuc̄p̄ãĩp̄ cũ papuaturotiya! ¡Yuc̄p̄ãĩp̄ cũ papuaturotiya!

Bairo na cañawajaro, Pilato p̄ame atore bairo na ãwĩ:

—M̄ujãã majũ cũ neátí, yuc̄p̄ãĩp̄ cũ papuaturocarájá. Ȳu p̄ame di wãme ãno rorije cũ caátibuic̄utaje cũ ȳu bócaetimajũcõãña —na ãwĩ.

⁷ Bairo Pilato na cũ caĩrõ, judío majã atore bairo qũĩ yuwã:

—Jãã p̄ame jĩcã wãme bairo caátirotiri wãme jãã cũ-goya. Bairo tiere tũgoñarĩ cũ cayasiro jãã boya, cũ majũã, “Dios macũ yu ãniña,” cũ caĩtorije wapa jũgori.

⁸ Atore bairo na caĩrõ tũgori, Pilato p̄ame tunu butioro jãñurĩ uwitũgoñañupũ. ⁹ Bairo bairi Pilato Jesure cũ piijãátí, atore bairo qũĩ jëniña bapoyupũ tunu:

—¿Mũa, noo macããcũ majũ mũ ãniñati?

Bairo Pilato cũ caĩ jëniñamiatacũãrẽ, Jesús p̄ame cũ yueticõãñupũ.

¹⁰ Bairo Jesús cũ cayueto ñña, atore bairo qũĩñupũ:

—¿Nopẽi yu mũ yuetiyati? ¿Mũ yu capapuaturocarotimasĩrjêrẽ, bairi tunu mũ yu cawiyorotimasĩrjê cũãrẽ mũ masiêtĩñati?

¹¹ Bairo Pilato cũ caĩrõ tũgo, Jesús p̄ame atore bairo qũĩñupũ:

—Dios, rotimasĩrĩqũêrẽ mũ cũ cajooeticõãta, mũ rotimasĩêtĩbujioũ. Bairi yure cabũsujãbutirocaatacũ p̄ame mũ carorije wapa netõjãñurõ buicutiyami.

¹² Bairo cabairi nimarõã, Pilato p̄ame Jesure cũ wiyogu tũgoña macãpeyomiñupũ. Bairo baimicũã, nopẽ bairo majũ átimasĩêsupũ. Bairo Pilato cũ cabairo ññarã, judío majã p̄ame atore bairo qũĩwã:

—¿Ni ùcũ cũ caboroa cũ majũã rey quetiupaũ majũ caãnigatũgoñaũ p̄ame emperador wapacũ majũ ãcũ baiyami! ¿Bairi cũ ùcũ caãcũ Jesure cũ mũ cawiyoroticõãta, mũ cũã emperador quetiupaure cateaire bairo mũ tuabujioũ!

¹³ Atore bairo cũ na caĩrjêrẽ tũgo, Pilato p̄ame Jesure cũ piiwiya árotiwĩ ùtã mena na cawerica yepapũ. Ti yepa yu yaye hebreo mena Gabata wãmecutiya. Bairo cũ atírotiri, Pilato p̄ame camasãrẽ na cũ ca-jëniñabesenucũrõpũ ruiwĩ. ¹⁴ Merẽ ti rũmurẽ pasaribota nicoapũ. Merẽ ti rũmũ boscũ rũmũ Pascua jũgoye macãã

rēm̄ũ ãno baiw̄ũ yua. Pilato judío majãrẽ bairo na ãwĩ tunu:

—¡Ñania niñami mujãã Quetiupau Rey majũ!

¹⁵ Bairo Pilato na cũ caĩrõ, judío majã pũame atore bairo ã awajawã:

—¡Cũ riaáto! ¡Cũ riaáto! ¡Yucupãĩpũ cũ papuaturotiya! Bairo cũ na caĩrõ tũgo, Pilato pũame bairo na ãwĩ:

—¿Dopẽĩ mujãã Quetiupau Reyre yucupãĩpũ cũ yũ papuatu rotibujocuti?

Bairo Pilato na cũ caĩrõ, sacerdote majã quetiuparã pũame atore bairo qũĩwã:

—¡Jãã quetiupau majũ, emperador jĩcãũã jãã cũgoya! ¡Bairi cũ netõrõ quetiupau caãcũ apei maniñami!

¹⁶ Bairi yua, tocãrõã Pilato pũame Jesure na nuniro-cacõãwĩ, yucupãĩpũ cũ na capuaturocasãĩparore bairo ã. Na pũame Jesure cũ necoámá yua.

Jesús es crucificado

(Mt 27.32-44; Mr 15.21-32; Lc 23.26-43)

¹⁷ Bairo cũ neáná yua, Jesure yucupãĩrẽ cũ pũsarotiri, cũ neámá Calavera cawãmecutopũ. (Calavera ãrõ, Gólgota, o “rũpoa coro” ãgaro ãña yũ yaye hebreo mena.) ¹⁸ Topũ cũ ne etari yua, yucupãĩpũ cũ papuatuwã. Cũ mena jĩcãrõ aperã cũãrẽ yucupãĩrĩpũ na papuatuwã. Jĩcãũ caãcõ nũgõã pũamerẽ, apei cariape nũgõã pũamerẽ na papuatuwã yucupãĩpũ jeto yua. ¹⁹ Bairo cũ na capuatururo bero, Pilato pũame yucupãĩpũ atore bairo ã woaturiquere Jesús rũpoa buipũ papuatu rotijoyupi: ÑANI, JESÚS NAZARET MACÃÃCÛ JUDÍO MAJÃ QUETIUPAË REY MAJÛ NIÑAMI. ²⁰ Bairo na cawoatuatajere capããrãpũna judío majã ãñawã yucupãĩpũ woaturique caĩbusatusarijere. Mai, Jesure yucupãĩpũ na capuaturicapaũ pũame macãtuaca jãñurĩ ãmũ. Bairi capããrã camasã ãñarã etawã.

Tunu bairo Jesús rupo bui na caıwoatuataje cũa ato cã-nacã busurica risero mena na cawoaturique amũ: Hebreo yaye busurique mena, latín yaye busurique mena, griego yaye busurique mena cũârê woaturique amũ. ²¹ Tore bairo woaturique caãno jũgori, sacerdote majã quetiuparã judío majã pũame atore bairo qũĩũparã Pilatore:

—“Ăni, judío majã Quetiupau Rey majũ niñami,” ĩ woatueticõãña. Atore bairo pũame ĩ woatuya cũ rupo buire: “Ăni niñami, ‘Yua, judío majã Quetiupau Rey majũ yu añiña,’ cũ majũã caıbusu niñami,” ĩ woatuya —quĩũparã Pilatore.

²² Bairo na caĩrĩjêrê tũgori, Pilato pũame atore na ĩ yũyurũ:

—Yũ cawoaturotiataje merê woaturiquea tuacõãrõ baiya. Dopẽi yũ wasoa masĩtĩña tunu.

²³ Cabero yua, soldaua Jesure yucupãĩru cũ papuaturu bero, Jesús jutiro bui macããtõ ãnatõrê ãmeo wobato-wã. Baparcãnacã seero majũ wobatori ãmeo nuniwã jĩcãrõ jeto yua. Cũ jutiwũ cũârê newã soldaua majã. Mai, ti jutiwũ pũame jĩcãpãĩ jutipãĩrẽã na caeruiátawũ amũ. ²⁴ Bairi soldaua pũame atore bairo ãmeo ĩwã tocã-nacãũrua:

—Ati jutirora marĩ wobatoeticõãto. Bairo pũame marĩ átiroa: Número mena cõnarĩ marĩ ãmeo wẽnunito. Bairo átiri, marĩ masĩgarã Jesús jutirore canepaure yua —ãmeo ĩwã soldaua.

Mai, atore bairo Dios ya tutipũ Jesús jutirore na caátipeere na caıwoaturiquere bai etaro baiwũ. Atore bairo ãña: “Yũ jutirore ãmeo wobatogarãma. Bairi tunu yũ jutiwũ cũârê número mena cõnarĩ ãmeo wẽnunirĩ masĩgarãma yũ jutiwure canepaure,” ĩ woatuyupa Dios ya tutipũ soldaua majã bairo Jesús jutirore na caãmeo átipeere yua.

²⁵ Bairo Jesure yucupãĩpũ cũ na capapuatunucõátatotũ ñnarã etawã María Jesús paco, apeo cũ mugõ María Cleofas nũmo, bairi María Magdalena yua. ²⁶ Bairi Jesús pũame cũ pacore ñnarĩ, bairi yũ, Jesús cũ cabuei, cũ camai majũ cũãrẽ ñnarĩ, atore bairo cõ ñwĩ:

—Caaco, cũã, mũ macũ majũrẽ bairo caãcũ mũ mena tuayami.

²⁷ Bairi yũ cũãrẽ atore bairo ñiwĩ tunu:

—Cõã, mũ paco majũrẽ bairo caãcõ mũ mena tuayamo.

Atore bairo Jesús yũre cũ caĩrõ tũgo, yũ pũame yũ ya wiipũ cõ yũ jũgo ñniacoápũ yua.

Muerte de Jesús

(Mt 27.45-56; Mr 15.33-41; Lc 23.44-49)

²⁸ Bairi atore bairo ñ yaparo, merẽ Jesús masĩrĩ cũ pacũ Dios cũ caátiroticũrĩqũerẽ áti yaparopeyori, bairi Dios ya tutipũ na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽ bairo to baiáto ñ, atore bairo ñwĩ Jesús:

—¡Yũ ñeme jipijãñucupũ!

²⁹ Mai, na pũame jĩcãrũaca use ocorũ carorije capiyarijere cũgoyupa. Bairi Jesús, “Yũ ñeme jipijãñucupũ,” cũ caĩrõ tũgo, tie use oco carorije capiyarije mena carupajitia mena hisopo na caĩrĩcũ rũpũ mena jiyaturi use ocorũ carorije capiyarije mena yose nerĩ, Jesús riseropũ ñumugõ etowã tie carorijere, “Cũ etiáto,” ñrã yua. ³⁰ Bairo cũrẽ na caáto, Jesús pũame tie use oco carorije capiyarijere etiwĩ. Bairo tie use oco carorijere eti yaparori, atore bairo ñwĩ Jesús:

—Caacu, yũ mũ caátiroticũrĩqũerẽ merẽ nipetiro jĩcãrõ tũni yũ átiyaparopeticõãña.

Bairo ñ yaparo, cũ rũpoare rocayo riacoámí Jesús yua.

Un soldado abre con su lanza el costado de Jesús

³¹ Ti rũmũ pũame bairo Jesure cũ na capajĩãrĩ rũmũ Pascua bose rũmũ jũgoye macãã rũmũ ãmũ. Bairi judío

majã na rupaꝛi ãnajẽ yucꝛpãĩrĩꝛua ape rũmu na cay-erijãrĩ rũmũrẽ catusaro boema. Mai, ti rũmu ꝛame judío majã na cayerijãrĩ rũmu caãnimajũrĩ rũmũrẽ bairo caãni rũmu ãmu. Bairi ti rũmu jũgoyeꝛua Pilato na capapuatuanarẽ, tãmurĩ na riaáto írã, na ñicããrĩrẽ cũ capapererotiro boyuparã. Bairo átiri na rupaꝛi ãnajẽ cũãrẽ na cũ cajereruio rotiro boyuparã. ³² Bairo na caĩrõ jũgori yua, Pilato ꝛame cũ yarã soldauare na joyupi, na capapuatuanarẽ na ñicããrĩrẽ na capapereparore bairo ï. Na ꝛame yua caãnijũgoꝛu apei Jesutu ape nũgõã na capapuatuatacu cũãrẽ na ñicããrĩrẽ paperecõãwã. ³³ Bairo átiãna, Jesús cũãrẽ cũ ñicããrĩrẽ papegarã na caĩñarõ, merẽ cariacoatacꝛu ãmi. Bairi cũ ñicããrĩrẽ papereema.

³⁴ Bairo na caáperimiatacũãrẽ, jĩcãũ na mena macããcũ soldau ꝛame cũ ãpõã besuro mena cũ waru majũ cũ jareoñawĩ. Bairo cũ caáto, ríí, oco cũã witiwu cũ cajareori opere yua. ³⁵ Mai, atie yu caquetibujurijere yu majũꝛua ñiñawũ. Bairi yu caĩñarĩqũerẽ cariapea mũjãã quetibujũ yu átiya, mũjãã tiere tũgori Jesucristore caroaro mũjãã catũgoꝛusaparore bairo ï yua. ³⁶ Dios ya tutipũ bairo na caátipeere na caĩwoatujũgoyeticũrĩcãrõrẽã bairo bai-etawũ. Bairo ï woatuyupa ti tutipũre mai: “Cũ õwãrõ jĩcã õwãrõ ãno papebojaecoetigaro,” ï woatuyupa. ³⁷ Apero cũãrẽ atore bairo ï woatujũgoyeticũñupã: “Jĩcãũ na cajareoricũre camasã qũñagarãma,” ïñupã tie cũãrẽ.

Jesús es sepultado

(Mt 27.57-61; Mr 15.42-47; Lc 23.50-56)

³⁸ Tie bero José cawãmecucũ Arimatea macããcũ ꝛame cũ jẽniñupĩ Jesús rupaꝛi ãnajẽrẽ. Mai, José ꝛame Jesure catũgoꝛusau ãmi. Baiꝛua, baujaro mee catũgoꝛusanucũũ ãmi, judío majã quetiuparãrẽ cauwi ãnirĩ. Bairo cũ cajẽnirõ, Pilato ꝛame cũ yũri, cũ rupaꝛi ãnajẽrẽ cũ neárotiyupũ Josere yua. Bairo cũ caátiro tiro yua, José

puame Jesús rupaŕi añajêrê necoásúpi. ³⁹ Apei jo caã-nacũ, jĩcãni ñamipũ Jesure cabũsupënietaricũ Nicodemo cũã cũ ññaũ ásúpi. Bairo ññaũ ácu, treinta kilos cãrõ majũ caroa cajutiñurĩjê mirra, áloe mena asuriquere jeasúpi, Jesús rupaŕi añajêrê cũ waregũ. ⁴⁰ Bairi José Nicodemo mena Jesús rupaŕi añajêrê nerĩ, jutii wêêrĩ mena cũ dũruayuparã. Bairo cũ dũruagarã jũgoye, cajutiñurĩjê Nicodemo cũ cajeatĩataje mena wareyuparã cũ rupaŕi añajêrê. Mai, judío majã, na ñicũjãã añanarê bairo cariarãrê na caátinucũrĩ wãme ãmũ. Bairi tore bairo cũ ásuparã. ⁴¹ Mai, Jesure yucũpãĩpũ na capapuaturocaricaro puame jĩcã wese tũpũ ãmũ. Ti wesepũre ãmũ jĩcã ope ãtã ope mai jĩcãũ camasocũ rupaŕi añajêrê na cacũñaeti ope. ⁴² Ti opepũ Jesús rupaŕi añajêrê cũñupã. Catũacã ãmũ ti ãtã ope puame mai. Bairi toa cũ cũcõãñupã Joséjãã yua. Tunu bairoa ti ñamicã caãno merê judío majã na cayerijãpa rũmũ nijũgoro baiwũ yua. Bairi tãmũrĩã ti ãtã opepũ cũñupã Jesús rupaŕi añajêrê.

20

La resurrección de Jesús

(Mt 28.1-10; Mr 16.1-8; Lc 24.1-12)

¹ Cabero ape semana caãnijũgori rũmũ cabusato ñña, canaitã jãñurõpũa María Magdalena puame Jesús masã opepũ ññaõ ásúpo. Bairo topũ etao, ãtã tii masã ope biarica tii aperopũ caãno ññañupõ. ² Bairo cabairo ñña, jããtũ puame atu tunuasúpo. Jãã puame ato cãnacãũ jãã ãmũ: yũ, Jesús cũ cabuei, cũ camai majũ, Simón Pedro mena jãã ãmũ. Jããtũ etao, atore bairo jãã ĩ quetibũjwõ:

—¡Marĩ Quetiupau rupaŕi añajêrê aperopũ necoaupã!
 ¡Noorpũ cũ cũatanama ĩ masĩã maniña! —jãã ĩ
 quetibũjwõ.

³ Bairo jáã cõ caíquetibujuro tũgo, pugarãpua Simón Pedro mena Jesús masã operu jáã ññarápú. ⁴ Bairo ññaráná, pugarãpua aturi jáã ápú. Bairo aturi áná, yu puame Simón Pedro netõjãñurõ yu atuwu. Bairi Simón Pedro jũgoye Jesús masã ope ãnatõpu yu etacoápú. ⁵ Bairo etau, ti masã opere murí jãñurí ñiñajõ jowu. Juti wẽerí jeto baucũhawũ. Yu jáápéwu ti masã opere baiũa. ⁶ Yu berore ti masã operu yu caãno, yu emuetawí Simón Pedro. Cũ puame ti masã operu ñnacõã jáámí. Bairi cũ cũã ñhawí juti wẽerírẽ. ⁷ Ape juti asero Jesús ruõpore na caũmamiatato, apeye juti wẽerí mena jícãrõã ãmewũ. Ricaatipu tupetutia cũricãrõ cũñawũ. ⁸ Yu, Simón Pedro jũgoye caetaatacu cũã ti masã ope puẽapu yu jáãcoápú yua. Bairo nipetirije cabaiatajere ñnarí, cariape majũ “Caticoaupi Jesús,” ñi tũgoñamasíwũ yua. ⁹ Mai, jáã puame jáã masĩtĩcõã recõãwũ Dios ya tutipu, “Mesíare cũ na capajĩãrocaro bero catigumi tunu,” na caĩwoatujũgoyeticũrĩquẽrẽ. ¹⁰ Bairo Jesús masã operu caĩñaratiatana jáã tunucoápú jáã ya wiipu yua.

*Jesús se aparece a María Magdalena
(Mr 16.9-11)*

¹¹ María Magdalena puame Jesús masã ope tupua oticõã tuaámo. Bairo otiona, Jesús masã ope ãnatõpu murí ññajõ joyupo. ¹² Bairo áco, ññañupõ pugarã ángelea majãrẽ caroa juti botirije cajãñaatana Jesús rupauri ãñajẽrẽ na cacũata operu na caruiro. Na, ángelea majã puame Jesús rupauri ãñajẽrẽ na cacũatapaure ruiyuparã. Jicãũ Jesús ruõpa caãniatapaure, apei cũ ruõpori caãniatapaure ruiyuparã. ¹³ Na, ángelea majã puame topu ruirã, María Magdalenarẽ atore bairo cõ ñ jẽniñañuparã:

—Mua, ¿nopẽĩõ mu otiyati?

Bairo cõ na caĩjẽniñarõ tũgo, María Magdalena puame atore bairo na ññupõ:

—Yɯ Quetiupɯ rupaɯri ānajĕrĕ aperopɯ cŭ necuupa. “Noopɯ cŭ neatanama rita,” ñi masiĕtĩña. Bairi yɯ yapuajãñuña —na ĩñupŏ ángelea majãrĕ.

¹⁴ Bairo ángelea majãrĕ na ĩ yaparo, āmejorenɯcã ĩñagona, Jesure qũĩñañupŏ yua. Bairo qũĩñamioçũã, María Magdalena pɯame, “Jesua niñami,” ĩ masiĕsupo. ¹⁵ Bairo cŏ cabairo ĩña, atore bairo cŏ ĩñupũ Jesús pɯame:

—Mɯa, ¿nopĕĩŏ mɯ otiyati? ¿Ñamurĕ macãŏ mɯ baiyati?

Mai, cŏ pɯame, “Oterica wesere cacotei ãcũmi,” ĩ tũgoñarĩ atore bairo qũĩñupŏ:

—Mɯ, Jesús rupaɯri ānajĕrĕ aperopɯ mɯ cacũata, yɯ quetibujaya. Bairo mɯ caquetibujuro, yɯ pɯame cŭ rupaɯri ānajĕrĕ macãŏ ágo ñiña —qũĩñupŏ.

¹⁶ Bairo cŭrĕ cŏ caĩrŏ tũgo, Jesús pɯame atore bairo cŏ ĩñupũ:

—¡María!

Bairo Jesús cŏ cŭ caĩrŏ tũgo, María Magdalena pɯame āmejorenɯcãrĩ, bairo qũĩñupŏ Jesure hebreo majã busurique mena:

—¡Rabuni! (Mai, ati wãme, “Yɯre cabuei,” ĩgaro ĩña yɯ yaye hebreo majã mena.)

¹⁷ Jesús pɯame María Magdalenarĕ bairo cŏ ĩñupũ:

—Yɯ pãñaeticŏãña. Yɯ Pacɯ tɯpɯ yɯ wãmuápériapɯ mai. Bairi yɯ yarã yɯ bairãrĕ bairo cañanarĕ atore bairo ñi quetibujubojoja: “Yɯ Pacɯ Dios tɯpɯ wãmuçoágu yɯ baiya mai. Cũ, yɯ Pacɯ Dios pɯame mɯjãã Pacɯ majũ niñami. Cũã niñami yɯ Pacɯ Dios majũ. Mɯjãã cũãrĕ, mɯjãã Pacɯ Dios majũ niñami,” cŏ ĩ quetibujɯ rotijoyupɯ Jesús María Magdalenarĕ.

¹⁸ María pɯame bairo Jesús cŏ cŭ caĩquetibujɯ rotijoro tũgo, jicoquei jãã cŭ cabuerã cañinucũatana tɯpɯ

quetibujuo atícoasupo. Bairo jáã tɔpɔ etao, María Magdalena Jesure cō caññaatajere, bairi cū caquetibujuroti-ataje cūārē jáã quetibujuwō yua.

Jesús se aparece a los discípulos

(Mt 28.16-20; Mr 16.14-18; Lc 24.36-49)

¹⁹ Ti semana cañijūgori rūmɔ María Magdalena Jesure cō caññaata rūmɔ merē naiocoato baiwɔ. Bairi jáã, Jesús cū cabuerã cañimiatana pɔame caroaro jáã cañni wii joperire biari jáã neñawũ. Jáã, Jesús cū cabuerã cañimiatana pɔame judío majã quetiuparārē uwirã, bairo jáã cañni wii joperire biari jáã neñawũ. Bairo jáã caneñarō, Jesús pɔame jáã recomacã majũ buia nɔcāetawĩ. Bairo jáã tɔpɔ buianɔcã etau, atore bairo jáã ĩ jēniwĩ:

—¡Caroa yeri cutaje mujãārē cū joáto Dios! —jáã ĩ jēniwĩ Jesús.

²⁰ Bairo jáārē ĩ jēni yaparori, cū wāmorirē na capapua cāmitiátajere jáã ĩñowĩ. Tunu bairoa cū warure na cajareo cāmitiáta ope cūārē jáã ĩñowĩ. Bairo cacatiatacu cū cañnorē ĩñarĩ yua, jáã pɔame butioro jáã tūgoña useaniwũ. ²¹ Bairo jáārē ĩñorĩ bero, tunu bairo jáã ĩ jēninemowĩ Jesús:

—¡Caroa yeri cutaje mujãārē cū joáto Dios! Yɔ Pacɔ pɔame mujãātu ati yepapɔ yɔ jowĩ. Bairi yɔ cūã mujãārē ati yepa macãña camasã watoapɔ mujãã yɔ joya, caroa quetire camasārē na mujãã caquetibujumasĩparore bairo ĩ.

²² Bairo jáã ĩrĩ bero, jáã buire putibatori, atore bairo jáã ĩwĩ:

—Espíritu Santore mujãã yɔ joya āmerē. Cūrē cū bocáñeña yua mujãã mena cañnipaure. ²³ Tunu bairoa ni jĩcãũ ũcūrē roro cū caátiere cū mujãã camasiriyobojata, carorije cawapa cūgoecure bairo tuagumi. Bairi tunu ni

ũcũrẽ cũ carorije wapare cũ mũjãã camasiriyo bojaet-icõãta, carorije cawapa cũgõna tuacõãgumi —jãã ïwĩ Jesús.

Tomás ve al Señor resucitado

²⁴ Mai, jãã, pũga wãmo peti rũpore pũga pẽnirõ caã-nacãũ Jesús cũ cabuerã mena macããcũ jĩcãũ, Tomás cawãmecucu apeyera “Gemelo” na caĩpiinucũũ pũame jãã mena ãmewĩ Jesús cũ cabuiaeta jũgoripaure. ²⁵ Bairi cabero, jãã, Jesús cũ cabuerã pũame jãã mena merẽ cũ caãno yua, atore bairo cũ jãã ï quetibũjumiwũ Tomárẽ:

—Marĩ Quetiupau Jesure cũ jãã ïñaapũ.

Bairo cũ jãã caĩquetibũjumiatacũãrẽ, atore bairo jãã ï yucõãwĩ:

—Jesús wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátajere ïñarĩ, yũ wãmojũã mena ti opere yũ capãñaeticõãta, cariape mũjãã yũ tũgoetigu. Tunu bairoa cũ waru na cajareoáta opere yũ wãmo mena yũ capãñaeticõãta, cariape mũjãã yũ tũgoetimajũcõãgu —jãã ï yucõãwĩ Tomás.

²⁶ Cabero, jĩcã wãmo peti itia pẽnirõ cãnacã rũmũ canetõrõ bero, tunu jãã, Jesús cũ cabuericarã jãã neñawũ tunu jãã ya wii pupearũ. Bairo ti watoa jãã caneñarĩpaure Tomás cũã ãmi yua jãã menarẽ. Caroaro ti wii jopeerire jãã biatupeyocõãwũ. Bairo jãã caátimiatacũãrẽ, Jesús pũame jãã tũpũ jãã buiaetawĩ. Bairo jãã watoapũ etari, atore bairo jãã jëniwĩ:

—¡Caroa yeri cutaje mũjããrẽ cũ joáto Dios! —jãã ï jëniwĩ Jesús.

²⁷ Bairo jãã ï jëniwĩ bero, Jesús Tomárẽ atore bairo qũwĩ:

—Ïñaña yũ wãmorĩrẽ na capapua cãmitiátaje cãmiirẽ. Bairo ïñarĩ, mũ wãmojũã mena ñujoñaña ti cãmiirẽ. Tunu bairoa mũ wãmo mena yũ waru na jareoáta cãmirõrẽ pãnaũ asá. Cariape catũgoecu majũ ãmerĩcõãña. ¡Caria-pea tũgoya mũ cũã!

²⁸ Bairo Jesús cū cū caĩrõ, atore bairo Tomás ruame qũĩ nũcũbugocõãwĩ yua:

—¡Yũ Quetiurau, yũ netõrõ caãcũ Dios majũ mũ ãniña! —qũĩwĩ.

²⁹ Bairo cū caĩrõ tũgo, atore bairo qũĩwĩ Jesús Tomárẽ:

—¿Ãmerẽ yũre ãnarĩru cariapea yũ mũ tũgõsayati? ¡Useanirĩ na ãmarõ noa ãna ãnaetimirãcũã cariape catũgõsanucũrã!

El porqué de este libro

³⁰ Bairũa, Jesús capee majũ caroa Dios yaye mena cū caátĩ ãnomasĩrĩjẽrẽ jãã áti ãnonucũwĩ. Tie nipetirijere ati tutipũre yũ woatu quetibũjupeyoetiya. ³¹ Bairo woatu peyoetimicũã, atie mũjããrẽ yũ caquetibũjuwoaturijere mũjãã yũ quetibũjucũña, tiere ãnarĩ cariapea Jesús Dios macũ, Dios cū cajou Mesías cū caãnierẽ mũjãã camasĩparore bairo ĩ. Bairo cũrẽ cariape tũgõsari, mũjãã ruame yeri capetietie cū cajorije majũrẽ mũjãã cũgogarã yua.

21

Jesús se aparece a siete de sus discípulos

¹ Cabero Jesús, jãã, cū cabuerãrẽ jãã baujaetawĩ tunu Tiberias utabucura cawãmecũtira tũnipũ. Atoe bairo baiwũ: ² Topũre caãna ato cãnacãũ jãã ãmũ: Simón Pedro, Tomás cawãmecũcũ apeyera Gemelo na caĩpiinucũũ, Natanael, Galilea yepa Caná cawãmecũti macã macããcũ cũã ãmi. Jãã, Zebedeo pũnaa cũã puagarãpua jãã ãmũ. Bairi tunu jãã mena macããna puagarã aperã cũã ãma.

³ Bairo topũ jãã caãno, Simón Pedro ruame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Wai wei ácu yũ baiya —jãã ĩwĩ.

Bairo jãã cū caĩrõ, jãã cũã bairo cū jãã ĩwũ:

—Jãã cũã mũ mena jãã wai werágárã —cũ jãã ĩwũ.

Bairo qũĩrĩ yua, cũmuarũ ájããrĩ jãã acoápũ, wai weráná. Bairo wai werámirãcũã, ti ñamirẽ jãã wai pajĩãẽpũ.

⁴ Bairo jãã cabaiãno, cabusuñumũgõatĩpaũ, Jesús pũame ti utabucũra tũnipũ bauetawĩ. Bairo cũ cabaue-taro, jãã cũ cabuerã pũame, “Cũã, Jesús niñami,” jãã ĩ masĩẽpũ, qũĩñamirãcũã yua. ⁵ Bairi Jesús pũame atore bairo jãã ĩ jẽniñawĩ:

—Yũ yarã, ¿mũjãã wai pajĩãẽtĩñati? —jãã ĩ jẽniñawĩ.

Bairo cũ caijẽniñarõ, bairo cũ jãã ĩwũ:

—Jãã pajĩãetiarũ.

⁶ Jesús pũame tiere tũgori, bairo jãã ĩwĩ:

—Bapire cariape nũgõã pũame wẽroca ñuajoya. Bairo ána, capããrã mũjãã wai pajĩãgarã —jãã ĩwĩ.

Bairo cũ caĩrõ, cũ carotirore bairo jãã ápũ. Bairi yua, bairo jãã caáto, dope bairo bapire jãã áti tũgãmũgõpãmũo jomasĩẽpũ, capããrã majũ bapire wai na cajããrõ jũgori yua.

⁷ Mai, yũ, butioro Jesús cũ camainucũũ pũame wai capããrã na cajããrõ ĩñarĩ, Pedrore atore bairo cũ ñiwũ:

—¡Marĩ Quetiu-pũna niñamima! —cũ ñiwũ.

Bairo yũ caĩrõ tũgo, Pedro pũame jicoquei jãã Quetiu-paũ Jesure qũĩñamasĩrĩ, uwaro cũ jutirore jããna, riarũ rocañuarĩ baacoámĩ, Jesús tũpũ ácũ. ⁸ Jãã, cũ cabuerã pũame bapire wai jiraricũ majũ jãã tũgã pãárpũ cũmua capáirica mena paputiro tũnipũ. Mai, jãã pũame jõrpũ mee, paputiro wijaro cien metros cãrõ jãñurĩã caãnoi bapire jãã tũgãpãárpũ, wai capããrã majũ na cajããrõ ĩñarĩ.

⁹ Bairi yua, jãã pũame paputiropũ maa etanucãrã, peero riorica peerore jãã ĩñawũ. Bairi ti peeropũ wai jĩcãũ pũõnucõrĩcũ cũãrẽ jãã ĩñawũ. Pan cũã ãmũ ti peero tũre.

¹⁰ Paputiro tũnipũ jãã camaa nũcãrõ ĩña, Jesús pũame atore bairo jãã ĩwĩ:

—Jĩcããrã ãna ãmeacã mũjãã cawai pajĩãetarãrẽ na jeasá ato pũame —jãã ĩwĩ.

¹¹ Bairo Jesús jáã cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame cũmuapũ etajãã, bapire tũgãatĩ, paputiropũ wai capããrã na cajããrĩcũrẽ tũgãmojowĩ. Mai, capacarã jeto ciento cincuenta y tres majũ wai capããrã ti bapire jáñupã. Bairo ti bapire capããrã majũ wai na cajããmiatacũãrẽ, tii bapi pũame woerũ. ¹² Jesús pũame bairo Pedro waire, bapi mena paputiropũ na cũ caweemocũ yaparoro ñña, atore bairo jáã ñwĩ:

—Tiaya. Uga wãcãrasá mai mũjãã cũã —jáã ñwĩ Jesús.

Jãã pũame merẽ, “Marĩ Quetiupau Jesua niñami,” jáã ñ masĩcõãwũ. Bairi bairo jáã cũ caĩrõ, jáã pũame jĩcãũ ùcũ pũamena, “¿Ñamũ majũ mũ ãniñati?” cũ jáã ñ jëniñaepũ Jesure. ¹³ Bairi yua, Jesús pũame pããrẽ nerĩ, jáã batojowĩ. Wai cũãrẽ torea bairo jáã batojowĩ.

¹⁴ ãme mena merẽ itiani majũ Jesús, jáã, cũ cabuerã cañimiatanarẽ, cũrẽ na capajĩãrocaro bero cacatitunuat-acũ jáã tũpũre buiaeta ññou baiwĩ Jesús.

Jesús habla con Simón Pedro

¹⁵ Bairo jáã caugawãcã yaparoro bero, Jesús pũame Simón Pedrore atore bairo qũĩ jëniñawĩ:

—Simón, Juan macũ, mũrẽ ñiña: ¿ãnoa mũ baparã netõjãñurõ yũ mũ maiñati?

Bairo Jesús cũ caĩrõ tũgo, Simón Pedro pũame atore bairo qũĩ yũwĩ:

—Yũ Quetiupau, mũ yũ maimajũcõãña. Merẽ mũ masiña mũ yũ camairĩjêrẽ.

Bairo Pedro cũ caĩrõ, Jesús pũame bairo qũĩwĩ:

—Baiupa, toroque yũ caquetibujucũrĩjêrẽ cariape catũ-gousarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

¹⁶ Bairo Jesús Pedrore qũĩ quetibujũ yaparo, bairo qũĩ jëniñanemowĩ tunu:

—Simón, Juan macũ, mũrẽ ñiña: ¿Mũa, cariapea yũ mũ maiñati?

Bairo Jesús cū caījēniñarō, atore bairo qũwĩ Pedro:

—Yч Quetiуаң, мч уч мaimajũcõãña. Merẽ мч masĩña мч уч camairĩjẽrẽ.

Bairo Pedro cū caĩrõ, Jesús рчame bairo qũwĩwĩ:

—Baiуа, toroque уч caquetibujucũrĩjẽrẽ cariape catũ-gousarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña.

¹⁷ Bairi yua ãme mena merẽ itiani majũ atore bairo qũĩ jēniñanemowĩ Pednore:

—Simón, Juan macũ, мчrẽ ñiña: ¿Mчa, уч мч maiñati?

Bairo Jesús itiani majũ cū cū caījēniñarō jũgori, tũ-goñarĩqũẽ pairique mena atore bairo qũĩ учwĩ Pedro Jesure:

—Yч Quetiуаң, nipetirije уч мч masĩña. Mч masĩña merẽ мч уч camairĩjẽ cũãrẽ.

Bairo Pedro cū caĩrõ, Jesús рчame bairo qũwĩwĩ:

—Baiуа, toroque уч caquetibujucũrĩjẽrẽ cariape catũ-gousarãrẽ caroaro na coteri na jũgoãña. ¹⁸ Cariape мч ñiña: Cawãmaч ãcũ, мч caborore jutiro jãñarĩ, noo мч caboropч мч áñesẽãnucũñupã. Mч cabуcчaro yua, aperã camasã рчame мч wãmorĩrẽ ñumugõrĩ, мч juti jããrĩ, мч caágaetopч мч neárocagarãma yua —qũwĩ Jesús Pednore.

¹⁹ Mai, bairije Pednore Jesús cū caĩquetibujуata, Pedro cū cariaра wãmerẽ ĩ quetibujу masĩõгч ĩwĩ Jesús. Bairo Pedro cū cabairiapee jũgori camasã Dios cū catutuarijere na cū caĩñopeere ĩ quetibujу ĩwĩ Jesús. Bairo ĩ quetibujу yaparo, bairo qũwĩwĩ Jesús tunu Pednore:

—¡Nipetirije уч caátĩãninucũrõrẽ bairo caroaro áticõã ninucũña! —qũĩ cũwĩ Jesús Pednore yua.

El discípulo a quien Jesús quería mucho

²⁰ Cabero Jesús cū caĩquetibujuro bero, Pedro рчame ãmejore ññач yua, уч majũrẽ ñiñacõãwĩ, уч, бчtioro Jesús cū camairẽ. Mai, уч рчame Jesús mena jĩcãrõ jãã

caugarui tʉsari watoa Jesús cʉtuaca rui, atore bairo cʉ caĩjēniñarĩcʉã yʉ āniña: “Yʉ Quetiupʉ, ¿ni majũ mʉrē, bairo qũĩ bʉsʉjã buitirocauati?” cʉ caĩjēniñarĩcʉã yʉ āniña. ²¹ Bairo yʉ āmejore iñarĩ, atore bairo Jesure qũĩ jēniñawĩ Pedro:

—Yʉ Quetiupʉ, ānira, ¿dope bairo cʉ to bairoati? —qũĩ jēniñawĩ Jesús.

²² Bairo Pedro cʉ caĩjēniñarõ, bairo qũiwĩ Jesús:

—Cʉ cabaiyasicoapata cʉārē, o ati yepʉpʉ tunu yʉ caetaro cʉ cacaticõāmata cʉārē, mʉ camasĩpee mee niña. Mʉa, tiere tũgoñarĩ mee, nipetirije yʉ caátĩāninucũrõrē bairo caroaro áticõã ninucũña —qũiwĩ Jesús Pedore.

²³ Atore bairo Pedro Jesure cʉ caĩjēniñarõ, Jesús cʉ caĩquetibʉjʉataje queti etacoasupa Jesús yarã ñubueri majãpʉre: “Juan riaetigʉmi. Caticõã nigʉmi,” iĩqũē queti. Baipʉa, Jesús pʉame yʉre, “Riaetigʉmi,” i mee bairo qũĩ quetibʉjʉawĩ Pedore. Atore bairo jeto iwĩ: “Cʉ cabaiyasicoapata cʉārē, o ati yepʉpʉ tunu yʉ caetaro cʉ cacaticõāmata cʉārē, mʉ camasĩpee mee niña.” Tie jetore iwĩ.

²⁴ Yʉa, Jesús cʉ cabuei, cʉ cabuerique yʉ caĩñarĩqũērē caquetibʉjʉ, ati tutire cawoʉa yʉ āniña. Bairi atie yʉ caquetibʉjʉwoaturije caroa cariape macããjē queti niña.

²⁵ Apeye capee majũ Jesús cʉ caátaje nimiña. Bairi nipetirije Jesús cʉ caátĩānajērē marĩ cawoatupeyocõãta, ti tutiri pʉame ati mʉrēcõore bijapetiro cãrõ nicoabujioro. Tocãrõã niña.

Dios Cã Cauetibũju Cũrĩcã Tuti
New Testament in Carapana (CO:cbc:Carapana)

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carapana

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Carapana

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22
